

Racine réclame le droit aux enseignes bilingues

Le député d'Ottawa-Est proposera, à Queen's Park, un amendement au code municipal



LANGUE PARLEE, LANGUE CHANTEE, HEUREUX PRE-TEXTE A UN REGAL ARTISTIQUE — Ainsi se résume la première soirée du onzième colloque annuel de l'Association des enseignants franco-ontariens qui a débuté vendredi, à Ottawa, au Château Laurier. Sous le générique "causerie-concert", M. ROGER FILLIATRAULT, l'une des belles voix du célèbre Quatuor Alouette, et M. WILFRID CHARETTE, pianiste, organiste et fondateur de la Symphonie LaSalle d'Ottawa, ont guidé les quelque quatre cent cinquante enseignants, réunis en séances d'étude, dans une incursion au do-

maîne de la chanson folklorique du Canada français. La soirée durant, l'assistance s'amusait à l'artiste interprète pour les refrains. Les voix sont douces, le cœur y est, et nous voyons ici M. FILLIATRAULT, à gauche, en compagnie de trois des principaux animateurs du colloque de l'AEFO: Soeur JEANNE-FRANÇOISE, s.s.c.j., présidente; Mlle GABRIELLE LEVASSEUR, secrétaire, et M. HENRI ROCQUE. (On trouvera d'autres nouvelles du colloque de l'AEFO en page 3.)

(Photo Champlain Marcit)

par Léon BEDARD

TORONTO — Le député libéral d'Ottawa-Est à la Législature ontarienne, M. Horace Racine, a déclaré au Droit, vendredi, qu'il proposera un amendement au code municipal de l'Ontario qui permettrait aux municipalités d'installer des panneaux de circulation bilingues.

M. Racine, dont c'est la première session à Queen's Park, espère ainsi trouver une façon de régler la querelle sur le bilinguisme qui fait rage dans la capitale.

Le député, qui a affirmé cette semaine que le fait qu'il siège dans l'opposition n'infirmerait pas l'efficacité de son travail, a déjà inscrit son intention de présenter cet amendement au feuilleton de la Chambre.

Interrogé, M. Racine a fait état des déclarations de certains ministres ontariens et du maire d'Ottawa en particulier, dans sa désormais célèbre "thèse sur le

bilinguisme à Ottawa". "Tous sont d'accord pour dire que rien dans le code municipal ne permet ou n'interdit l'usage de signaux routiers bilingues, a dit M. Racine. Le maire d'Ottawa soutient que la province devra expressément permettre ces panneaux avant que les municipalités puissent les accepter. L'amendement que je préconise, a-t-il ajouté, aurait pour effet d'autoriser les municipalités qui le veulent d'adopter une loi permettant l'usage de panneaux bilingues."

M. Racine a bien précisé que cet amendement ne préconisait pas l'emploi obligatoire des panneaux bilingues d'un bout à l'autre de la province. Seules les municipalités qui le voudront adopteront un règlement municipal en ce sens.

Opposition minime

Le Droit a demandé à M. Racine s'il prévoyait beaucoup d'opposition à son sujet.

"Pour ce qui est des libéraux,

a-t-il dit, tous mes collègues que j'ai pu interroger m'ont déclaré qu'ils étaient en faveur de mon amendement, a répondu M. Racine. Toutefois, je ne puis pas parler pour les conservateurs et j'ignore quelle sera leur réaction".

Il est difficile de prévoir la réaction du gouvernement sur ce sujet. D'une part, il a déjà dit par la voix du ministre des Affaires municipales, M. Wilfrid Spooner, que cette question était du ressort des municipalités; d'autre part, le Premier ministre, depuis le début de la session, a montré un grand intérêt pour le fait français. En deux mots, on croit que la position du gouvernement sera celle-ci: présentement nous ne nous opposons pas à ce que les municipalités fassent usage d'enseignes bilingues, c'est à elles d'en décider et elles ont le droit de le faire? Par conséquent, il n'y a aucune nécessité pour l'amendement de M. Racine.

Dernière chance du Canada

Malgré une défaite, hier, aux mains de l'équipe de la Tchécoslovaquie au compte de 3-1, au tournoi olympique, à Innsbruck, l'équipe canadienne, dirigée par le R. P. David Bauer, a encore des chances de remporter le championnat en triomphant de la Russie aujourd'hui, mais la Suède devra disposer de la Tchécoslovaquie dans le dernier match du tournoi.

En dépit du résultat défavorable d'hier, le pilote de l'équipe canadienne était de bonne humeur et déclarait: "Nous visons toujours la médaille d'or".

La partie Russie-Canada aura lieu à 11 heures et sera radiodiffusée par Radio-Canada au pays. Celle opposant la Suède à la Tchécoslovaquie sera disputée à 2h.30, heure normale de l'est.

Lettre de Khrouchtchev

Une grossière déformation des faits — Londres

LONDRES (Reuter) — Il n'est pas possible de croire que le message de M. Khrouchtchev sur Chypre ait pour but d'apporter une contribution constructive au problème cypriois, a déclaré hier à Londres un porte-parole du Foreign Office.

Le porte-parole ajouta: "Mais il est clair d'après une première lecture (du document qui venait juste d'être reçu à Londres) qu'il contient une grossière déformation des faits".

"Il n'est pas possible de croire que cette lettre se propose d'apporter une contribution constructive à la solution du problème de Chypre."

"Nous regrettons profondément que M. Khrouchtchev se soit exprimé de cette manière au moment où le gouvernement de Sa Majesté tente avec d'autres gouvernements et le gouvernement de Chypre, de trouver une solution."

Un compromis

La Grande-Bretagne et les Etats-Unis ont élaboré une formule de compromis à propos des rapports entre le Conseil de sécurité et le projet de force de police pour Chypre, déclare-t-on aujourd'hui à Londres, de source bien informée.

Cette formule de compromis a été soumise aux gouvernements grec et turc. Si Athènes et Ankara donnent leur accord, le projet sera ensuite soumis à Mgr Makarios.

Aucun détail de cette formule de compromis n'a été rendu public, mais l'on croit savoir que, quoique le projet ne donne pas au Conseil de sécurité un droit de contrôle sur la force de police prévue, Washington et Londres se sont montrés prêts à envisager entre la force de police et le Conseil de sécurité des relations plus étroites que le simple envoi de rapports.

Mgr Makarios désire, quant à lui, que la force de police soit contrôlée par le Conseil de sécurité.

Krouchtchev a adressé des messages aux dirigeants des Etats-Unis, de France et de Grande-Bretagne, condamnant les projets d'une "intervention militaire" à Chypre, a annoncé hier l'agence Tass.

Le président du Conseil soviétique a demandé aux Etats-Unis

"de peser les conséquences que pourrait entraîner une invasion armée" et leur a lancé un appel leur demandant de respecter la souveraineté et l'indépendance de l'île.

Le message de M. Khrouchtchev a été envoyé au général de Gaulle, au général Johnson, à sir Alec Douglas-Home, à M. Ismet Inonu, premier ministre turc, et au professeur John Paraskevopoulos, premier ministre grec.

Le président du Conseil de l'URSS déclare que le gouvernement soviétique ne peut rester indifférent à l'évolution de la situation en Méditerranée.

"Prenant en considération toutes les circonstances qui concernent les projets de la mise sur pied d'une intervention armée contre la république de Chypre, déclare le message, je tiens à déclarer que le gouvernement soviétique dénonce ces projets ainsi que l'utilisation de telles méthodes dans les relations internationales en général.

"Le gouvernement soviétique invite tous les Etats intéressés et en premier lieu les membres permanents du Conseil de sécurité, qui portent fondamentalement la responsabilité de la préservation de la paix et de la sécurité internationales, et parmi lesquels figurent les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, à faire preuve de modération, à prendre en considération avec réalisme les conséquences qui résulteraient d'une intervention armée à Chypre, à respecter la souveraineté et l'indépendance de la république de Chypre."

Thurso remporte son deuxième championnat

Pour la deuxième année consécutive, la vaillante équipe pee-wee de Thurso a gagné le honneur du groupe "C" du tournoi de hockey pee-wee international, se méritant ainsi le trophée "Fernand Guay".

Grâce à la belle tenue de son joueur-étoile Guy Lafleur, le club de Thurso a eu raison du club d'Amos vendredi après-midi au Colisée de Québec, au compte de 4 à 1. Devant une foule de près de 15.000 spectateurs, le rapide et rusé capitaine de l'équipe a compté les deux premiers buts de son club. Pour lui, c'est un troisième championnat, puisque l'an dernier il était aussi avec Thurso et qu'en 1962 il faisait partie de l'équipe de Rockland, qui remportait le trophée tant convoité.

L'équipe de Thurso, pilotée par Paul Meloche et dont le gérant est le Frère Maurice Turner, a affronté ce matin l'équipe gagnante du groupe "B". Si elle sort victorieuse de cette rencontre, elle fera face aux champions du groupe "A" pour le grand championnat de ce cinquième tournoi annuel pee-wee tenu dans le cadre du Carnaval de Québec. (Voir autre nouvelle en page des sports)

Trois nouveaux projets pour les fêtes de 1967

par Gérard MORIN

La Commission nationale du centenaire de la confédération annonce trois projets nouveaux, dont 1) La mise sur pied d'un festival artistique national qui fera le tour du pays en 1967; 2) un programme intense de voyages pour les jeunes Canadiens à travers le pays; et enfin 3) le filmage des journaux du temps de la Confédération, en vue d'aider les historiens et autres travailleurs de la plume dans leurs recherches sur les événements qui ont amené le pacte de 1867.

C'est le secrétaire d'Etat, M. Maurice Lamontagne, dont dépend la Commission, qui a annoncé les nouveaux projets au cours d'une conférence de presse vendredi, lors de la réunion plénière de la Commission.

Le premier projet coûtera au fédéral un montant non encore déterminé. Un comité d'étude a été mis sur pied pour établir les possibilités et les modalités de cette entreprise. Quant au projet de voyages, on accordera dix cents annuels \$100,000 aux or-

Un festival artistique national — Programme de voyages pour les jeunes — Filmage des journaux du temps de la Confédération.

ganismes déjà créés comme par exemple "Les visites interprovinciales" et autres. On accordera un total de \$12,000 en octroi à l'Association des bibliothécaires du Canada pour entreprendre le filmage des nouvelles sur les origines de la Confédération.

Ces projets s'ajoutent à ceux que le fédéral a déjà annoncés, au total de 80 millions de dollars.

Trois hommes composent le comité du festival: MM. Tom Patterson, de Stratford, Ontario; Jean Gascon, de Montréal; et Walter Humberger, de Toronto. Un conseiller sera à la disposition, du comité, M. Peter Dwyer, du Conseil des arts du Canada. M. Lamontagne précise que le contenu du festival artistique sera canadien et aussi international. Le ministre ajoute que

plusieurs provinces ont déjà signifié leur intention de bâtir, avec l'aide fédérale, des centres artistiques, de préférence dans les capitales.

Le commissaire du centenaire, M. John Fisher, dit que l'on attend un rapport du comité d'ici trois mois.

Quant au site du centre des arts à Ottawa, M. Lamontagne dit que l'on attend encore le rapport de la CCN, ce qui ne devrait pas tarder.

Quant aux vastes échanges de jeunes que l'on veut encourager de l'est à l'ouest et vice versa, spécialement chez les étudiants, en 1967, M. Lamontagne dit que la commission entend commencer tout de suite à "aider les organismes existants qui font pour l'unité canadienne de l'excellent travail". Il mentionne entre autres les visites interpro-

vinciales, le Conseil des chrétiens et des juifs, le YMCA. Dès cette année, le fédéral accordera \$100,000, montant qui augmentera jusqu'à 1967.

La part fédérale

Avant d'annoncer les trois nouveaux projets de nature non permanente, M. Lamontagne a fait une brève revue des sommes déjà engagées de la part du fédéral, comme dépenses capitales, au montant total de 80 millions. Ce chiffre se partage comme il suit: 1) une contribution générale aux provinces, à un dollar par tête, pour des projets régionaux, soit 20 millions; 2) les projets spéciaux dans dix capitales provinciales, de préférence de nature culturelle, à contribution fédérale de 50 pour cent, soit un total possible de 25 millions; 3) les trois projets fédéraux pour la capitale nationale, au total de 35 millions: la Bibliothèque nationale, le Musée et le Centre des arts.

Le ministre a bien précisé que dans les entreprises fédérales-provinciales, il appartient à la province et non à Ottawa de déterminer le site des centres artistiques ou autres. C'est ainsi que le fédéral ne choisira pas entre Vancouver ou Victoria pour un édifice que voudra élever la Colombie-Britannique, ainsi de suite.

Le chiffre de 80 millions, affirme M. Lamontagne, marque la limite des dépenses capitales du fédéral, à l'endroit de la célébration du centenaire.

Station de radio
Le R.P. Beaudoin a expliqué que les deux missionnaires mis aux arrêts collaboraient aux services d'une station de radio, sous la direction des Jésuites et diffusant dans l'île de Haïti.

Il est possible que les autorités gouvernementales cherchaient un prétexte pour les chasser, a dit le R.P. Beaudoin.

La station de radio était utilisée "exclusivement pour des émissions religieuses".
Il a précisé que trois autres prêtres, le R.P. Antonio Poulin, directeur de la Villa Manrèse, le R.P. Blais Turcotte et le R.P. Robert Jean, ainsi que le frère Paul-Emile. Depuis avaient dû chercher refuge au palais épiscopal de Port-au-Prince, "pour des raisons qui nous semblent encore obscures".

Deux Jésuites canadiens prisonniers à Haïti

MONTREAL (PC) — Un porte-parole de la communauté des Jésuites a déclaré que deux religieux de cet ordre étaient tenus prisonniers à Haïti, sous l'accusation ridicule d'avoir été trouvés en possession de documents, qui mettaient en danger la sécurité de l'Etat.

Le R.P. Marcel Beaudoin, secrétaire de la Maison provinciale des Jésuites à Montréal, a dit qu'il s'agissait du R.P. Paul Laramée et du frère François-Xavier Ross, deux montréalais, qui font partie d'un groupe de 13 missionnaires venant de la province de Québec et qui exercent leur ministère à Haïti.

Le R.P. Beaudoin a dit qu'il avait été prévenu de ces deux arrestations par le ministère fédéral des Affaires extérieures et n'avait pu obtenir aucune autre information de la mission de Port-au-Prince. Il a ajouté que "le gouvernement canadien faisait tous les efforts possibles

pour connaître les faits véritables sur ces accusations ridicules et nous l'en remercions du fond du cœur".

Missionnaire expulsé
Il a ajouté qu'un autre jésuite avait également été emprisonné mais qu'il avait été remis en liberté quelques temps après, avec l'ordre de quitter Haïti durant les 48 heures suivantes. "Mais je ne sais pas quand se termine ce délai de 48 heures et j'ignore si le R.P. Hamel est encore sur l'île ou s'il est en route pour Montréal."

Le R.P. Beaudoin a fait savoir que le gouvernement haïtien s'était aussi emparé de la Villa Manrèse, une maison de retraite des Jésuites à Port-au-Prince, et la transformait déjà en une caserne militaire.

Le R.P. Laramée, ancien recteur du Collège Ste-Marie, de Montréal, et le frère Ross sont actuellement détenus dans la

prison de Fort Dimanche, qui est, selon le R.P. Beaudoin, un endroit peu recommandable.

Le R.P. Beaudoin a expliqué que les deux missionnaires mis aux arrêts collaboraient aux services d'une station de radio, sous la direction des Jésuites et diffusant dans l'île de Haïti.

Il est possible que les autorités gouvernementales cherchaient un prétexte pour les chasser, a dit le R.P. Beaudoin.

Une banque de l'Etat en C.-B.

VICTORIA (P.C.) — Le gouvernement de la Colombie-Britannique va présenter un bill autorisant le gouvernement à se porter acquéreur du quart du capital de la nouvelle banque en projet.

Le Premier ministre W. A. C. Bennett a lu à la Législature, vendredi, le budget record dans lequel il est fait mention de cet investissement de capital à la future banque. Parlant ensuite, hors de la Législature, M. Bennett a précisé que la future banque porterait le nom de "Banque de la Colombie-Britannique". Il espère que le gouvernement de Victoria en sera le principal actionnaire.

Le budget présenté par M.

Bennett n'annonce aucun changement fiscal: les prévisions budgétaires sont aux chiffres record de \$395.593.000 pour les revenus, et \$396.043.000 pour les dépenses.

Les revenus de l'année fiscale prenant fin le 21 mars dépasseraient de 3 millions et demi le budget de \$372.907.415 établi l'an dernier.

Le budget Bennett précise que des augmentations de dépenses seront nécessitées par le développement des services d'éducation et de santé de la province. Une disposition nouvelle du budget prévoit une aide spéciale aux propriétaires-occupants de maisons; ainsi que des subventions augmentées aux services sociaux de la province.

Dans Le Droit

| | |
|----------------------------|-------|
| A. classées 18-23-24-25-26 | |
| Bridge | 14 |
| Carnet moudain | 5 |
| Editoriaux | 6 |
| Finances | 27 |
| Horoscope | 26 |
| Hull | 13-14 |
| Le monde des jeunes | 16 |
| Littéraire | 17 |
| Mots croisés | 18 |
| Nécrologie | 26 |
| Radio, TV, cinéma | 8-9 |
| Sports | 10-11 |
| Votre monde, Mmes | 4-5 |

A Innsbruck aujourd'hui

INNSBRUCK (Reuter) — Les skieurs suédois ont remporté le titre olympique pour l'épreuve de relais masculin 4 fois 10 kms. La Finlande enlève la médaille d'argent et l'Union soviétique, la médaille de bronze.

Par ailleurs, en hockey, groupe B, la Norvège a battu l'Autriche, 8-0.

L'équipe suédoise gagnante était composée de Klari-Ake Asph, Sixten Jernberg, Janne Stefansson et Asaar Roennlund. Elle a réalisé un temps de 2 heures, 18 minutes 34 secondes 6 dixièmes, la Finlande était deuxième en 2:18:42 et l'Union soviétique troisième en 2:18:46.9.

Jernberg, 35 ans, a déjà remporté le marathon mercredi. Au total en trois jeux olympiques, il a obtenu quatre médailles d'or, trois médailles d'argent et deux de bronze.

INNSBRUCK (PC) — Ernst Trautwein a complété le but vainqueur de la dernière période aujourd'hui accordant ainsi à l'Allemagne une victoire de 2 à 1 sur la Finlande à une joute de hockey olympique.

La victoire place la Finlande et l'Allemagne sur un pied d'égalité en cinquième place du classement. C'était le dernier match des olympiques entre ces deux pays.

Maurice Richard acclamé au carnaval de Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — La vedette du hockey Maurice Richard a reçu un accueil très chaleureux à Cornwall alors qu'il était l'invité d'honneur à l'ouverture officielle du 2e carnaval du collège de Cornwall.

Des centaines de personnes se sont massées le long du parcours qu'a emprunté le défilé pour acclamer le héros de ce sport canadien qui voyageait avec d'autres distingués visiteurs dans une voiture décorative.

Le défilé s'est arrêté devant l'hôtel de ville où le Rocket a été accueilli par M. Harold Shields, échevin, qui, au nom du maire Kaneb, qui était absent, a demandé à cette vedette de signer le livre d'or de la cité. M. Shields, en présence d'autres échevins,

du député Lucien Lamoureux, du R.P. supérieur du collège et d'autres représentants du collège, a remis à l'étoile du hockey des boutons de manchettes portant l'écusson de la ville de Cornwall.

Dans une brève allocution, Maurice Richard a remercié la ville de cette chaude réception et s'est dit heureux de pouvoir signer le livre d'or à l'occasion de sa première visite dans la ville de la Voie maritime.

A son arrivée sur la glace à l'aréna de Cornwall où le Rocket devait couper le ruban traditionnel marquant l'ouverture officielle du carnaval, il a été ovationné par les quelque 700 personnes qui envahissaient l'aréna.

Maurice Richard a ensuite agi en qualité d'arbitre pour la partie de hockey qui mettait aux prises le collège de Cornwall et le Collegiate de Cornwall. Cette partie s'est terminée au compte de 4 à 2 en faveur du collège qui s'est vu décerner le trophée du carnaval, qui, l'an dernier, avait été remporté par le Collegiate.

Six chars allégoriques, artistiquement préparés et décorés par les élèves du collège sous le thème de notre folklore canadien, faisaient partie du défilé jeudi soir. Les chansons canadiennes entonnées par les occupants des chars allégoriques jetaient un air de gaieté et de fête. Les fanfares qui interprétaient des airs connus donnaient de l'entrain aux nombreux bouffons qui attiraient l'attention des milliers d'enfants le long du parcours.

Au début du carnaval des membres de la Planette Collegiate du Collège de Cornwall ont envahi le poste de radio CJSS de Cornwall et, pendant quinze minutes, ont pris possession des ondes.

La reine du carnaval de l'école secondaire St-Laurent, la jolie Norah Emond, âgée de 18 ans, a été enlevée à midi et 20 vendredi par des membres de la Planette Collegiate du collège de Cornwall, toujours à la recherche de la plus grande publicité possible relativement à leur carnaval qui se déroule jusqu'au 9 février.

Norah devait être l'invitée à une danse organisée par l'école St-Laurent qu'elle fréquente pour marquer la clôture de leur carnaval. Elle n'a pu officier à ce spectacle, mais, plutôt, les élèves ont dû se rendre à la salle St-Colomban pour reprendre possession de leur reine.

Toujours dans le domaine des trucs publicitaires qui ne semblent pas trouver de fin, l'appareil stéréophonique du R. P. Dumais, directeur des élèves, a été enlevé jeudi soir, pendant qu'il assistait à la partie de hockey à l'aréna de Cornwall. La rançon exigée est que le Père Dumais exécute un chant de son choix lors de la soirée d'amateurs de dimanche soir.

De magnifiques sculptures de glace ont été érigées sur le terrain du collège et elles attirent l'attention des passants, surtout le monument qui dépeint une sirène et le gros Bonhomme carnaval.

M. Irénée Bégin élu président

ESPANOLA (DNC) — M. Irénée Bégin a été élu président de l'Association des parents et instituteurs à Espanola.

Les autres membres du conseil seront les suivants: M. Roger Paquette, vice-président; Mme Yvette Froucault, secrétaire; Mmes Claudette Bois, trésorière; Mmes Gilles Laverdière, Charlemaigne Bois, Marcel Shank et Lucien Julien, MM. Roland Leblanc et Aurèle Hayes, directeurs. Mlle Laure Desrosiers agissait comme secrétaire d'élection.

M. l'abbé André Dagenais, vicaire à St-Louis-de-France et aumônier de l'API de l'école St-Joseph, a donné la conférence sur l'éducation des enfants. M. Aurèle Braut, président sortant de charge, a remercié le conférencier. Les prix de présence sont allés à Claude Julien, Serge Laverdière et Lisane Bourcier.



HOMMAGES A UN ANCIEN — L'exécutif de l'Association des anciens de l'Université d'Ottawa a rendu hommage à Lionel Chevrier à l'occasion de sa nomination comme haut-commissaire du Canada à Londres. On a présenté un souvenir à M. Chevrier et à son épouse, à l'issue de la réunion générale des

anciens qui a eu lieu à Rideau Gardens, jeudi soir. De gauche à droite nous remarquons: Mme Antonio Plouffe, M. Lionel Chevrier, le T. R. P. Henri-F. Légaré, recteur de l'Université d'Ottawa, Mme Lionel Chevrier et M. Antonio Plouffe, président général de l'Association des anciens de l'Université.

La princesse Irène retourne à la Haye

LA HAYE (Reuter) — Le retour de la princesse Irène, qu'un communiqué publié hier avec l'approbation de M. Victor Marinjen, premier ministre, annoncé pour aujourd'hui, devrait selon les observateurs constituer le prélude d'un règlement de la crise causée en Hollande par la conversion de la princesse au catholicisme et par les nouvelles relatives à ses projets de fiançailles.

Le retour des princesses Beatrix et Margriet, que le prince Bernhard est allé chercher à Innsbruck, où elles assistaient aux jeux olympiques d'hiver, fait penser que c'est un véritable conseil de famille qui va se réunir au palais royal. Tous les membres du cabinet sont également présents à La Haye. Le Dr Joseph Luns, ministre des Affaires étrangères, et M. Th. Bot, ministre de l'Éducation, qui étaient en voyage à l'étranger, sont rentrés.

Le premier ministre ayant démenté les bruits selon lesquels la reine Juliana aurait l'intention d'abdiquer, les observateurs pensent qu'une réunion de toute la famille royale et du cabinet ne saurait avoir qu'une conclusion: un communiqué annonçant que la princesse Irène, ayant l'intention de se marier, renonce à ses droits au trône des Pays-Bas.

Un tel communiqué, pensent les observateurs, apaiserait les

inquiétudes causées dans le pays par l'éventualité du mariage de la princesse avec un étranger. Il laisserait la princesse libre de se marier, et donnerait satisfaction à ses parents, qui souhaitent son bonheur; toutes ces considérations, disent les observateurs, seront évoquées au cours du conseil de famille d'aujourd'hui.

Problèmes constitutionnels

Le cabinet a consacré hier quatre heures aux problèmes constitutionnels qui résultent des problèmes personnels de la princesse Irène. Quatre membres du gouvernement — le premier ministre, son adjoint M. Barend Biesheuvel, M. Edzo Toxopeus, ministre de l'Intérieur, et M. Ynze Sholten, ministre de la Justice, devaient être reçus hier soir par la reine Juliana. M. Toxopeus a déclaré qu'il n'était pas question d'une divergence d'opinion entre la cour et le cabinet. De son côté le premier ministre, annonçant qu'il prenait en charge toutes les informations relatives à la famille royale, a précisé qu'il ne fallait pas voir là un désaveu du service d'information assuré précédemment par le gouvernement.

Plusieurs journaux hollandais rapportent que l'homme que la princesse veut épouser est le prince Alfonso de Bourbon, 27 ans, petit fils d'Alphonse XIII, dernier roi d'Espagne. Selon des informations de Madrid, elle l'aurait rejoint près de Segovie dimanche dernier.

L'éventualité de voir la princesse Irène et son mari, si c'est bien du prince Alfonso de Bourbon qu'il s'agit, s'installer aux Pays-Bas se heurterait à une vive opposition, notamment de la part des socialistes, à cause des sentiments pro-français attribués au prince. Le journal conservateur "De Telegraaf" affirme que le Parlement n'approuverait pas un mariage de la princesse avec le prince Alfonso. Il faudrait donc quelle renonce à ses droits à la Couronne. "Dans les milieux politiques et parlementaires de La Haye, ajoute le journal, on déclare que la princesse Irène est prête

à faire ce sacrifice, mais non le prince. Il insisterait, lui, pour que la procédure parlementaire normale soit respectée."

Selon "De Telegraaf", cette attitude du prince s'explique par le fait que son père, le prince Jaime, fut obligé de renoncer à ses droits au trône d'Espagne, à la suite de quoi c'est le prince Juan Carlos, cousin d'Alfonso, qui est actuellement prétendant au trône. Aussi pour le journal la déclaration de la reine selon laquelle il n'y aurait pas de fiançailles doit être considérée comme une occasion donnée à Alfonso de changer d'avis dans la question de la renonciation à la succession de la part de la princesse Irène.

Démenti

Néanmoins, en dépit de tous ces bruits, on déclarait hier soir dans l'entourage de la princesse à Madrid, qu'elle était "très heureuse", que ses difficultés avaient été surmontées et qu'elle épouserait un Espagnol, mais non pas le prince Alfonso.

La secrétaire de la princesse de plus déclaré à l'agence d'information espagnole EFE que la princesse est en Catalogne, qualifiant de "pure spéculation" les informations selon lesquelles la princesse aurait eu l'intention d'épouser le prince Alfonso.

Le communiqué ajoute: "Après avoir pris récemment contact avec la princesse, son secrétariat est à même d'affirmer que la princesse a surmonté les difficultés spirituelles qu'elle a rencontrées à propos de l'annonce dans un proche avenir de nouvelles ayant trait à sa vie familiale."

Gaston Labrèche nommé procureur de la couronne

AMOS (DNC) — On a annoncé récemment au bureau du Procureur-général de la province de Québec la nomination de Me Gaston Labrèche, d'Amos, au poste de procureur de la Couronne à Amos.

Me Gaston Labrèche, greffier municipal depuis quelques années, remplace Me Fernand Côté, avocat de Malartic, qui vient d'être nommé chef du contentieux au ministère des Terres et Forêts à Québec.

Le nouveau procureur de la Couronne, âgé de 31 ans seulement est un diplômé en droit du travail de l'Université de Lyon. Après avoir fait ses études secondaires au Séminaire d'Amos, sa ville natale, Me Labrèche, un diplômé de l'Université de Montréal, a été admis au Barreau de la province de Québec en 1959. Il pratique sa profession à Amos depuis 1962. Il est le fils de M. et Mme Zénon Labrèche, Marié à Mlle Marcelle David. Me Labrèche est père de deux enfants.

On aurait endommagé la glace

MOSCOU (PA) — L'agence de nouvelles soviétiques Tass accuse aujourd'hui un dirigeant de l'équipe de patinage de vitesse suédoise d'avoir délibérément endommagé la surface de la glace lors d'une épreuve aux jeux olympiques d'hiver afin d'assurer la victoire d'Iooni Neilsson, de Suède.

Tass dit que l'ancien champion mondial soviétique, Viktor Kosichkin, n'a pu de ce fait que se classer au sixième rang.

L'agence ajoute que la patinoire a été endommagée "sous les yeux de tout le monde et la foule a commencé à murmurer."

Nouvel Espoir de Soulagement contre les Maux d'Estomac

Calmant d'une singularité efficace contre l'indigestion, les brûlements et autres maux d'estomac.

Vous pouvez maintenant obtenir un soulagement efficace, continu, des brûlements, de l'indigestion, gonflements et autres maux digestifs. Les nouveaux comprimés de Sylanin contenant du Polysiloxane de Methyl et des antiacides éprouvés vous offrent plus que des résultats ordinaires mais encore un soulagement singulièrement rapide et prolongé des tiraillements causés par des gaz dans l'estomac et les intestins.

Éprouvé et prouvé cliniquement le Polysiloxane de Methyl se joint aux composants antiacides dans les comprimés de Sylanin pour soulager de l'acidité provoquée par une diète déficiente, les excès de table, la tension nerveuse ou la fatigue.

Les comprimés de Sylanin neutralisent rapidement les acides avec efficacité sans trop alcaliser ou provoquer de suites désagréables. Empaquetés en rangées et d'un goût agréable les comprimés Sylanin sont toujours sous la main.

Ne souffrez plus des maux d'estomac; essayez les nouveaux comprimés Sylanin dès aujourd'hui. Vous les trouverez partout où l'on vend des produits pharmaceutiques.

Inauguration du chalet des sports de Chelmsford

CHELMSFORD (DNC) — Une foule nombreuse a assisté à la coupe du ruban traditionnel qui a marqué l'inauguration du nouveau chalet des sports de Chelmsford. Le bâtiment s'élève sur le terrain de jeux de la ville.

La coupe du ruban a été faite par le maire Philimon Trotter, tandis que M. Roger Bradley, conseiller municipal, a remis la clé du chalet à M. Hector Paquette, président du comité d'administration du terrain. L'abbé Gerald Roy, vicaire à St-Joseph de Chelmsford, a béni le chalet, de même que le terrain de huit acres qui servira pour les sports.

Le soir plus de 150 personnes ont assisté à un banquet à la salle du syndicat d'élevage à Chelmsford. Parmi les invités d'honneur, on remarquait MM. les députés Osiar Godin et Gaston Demers, l'abbé Roy, le maire Trotter, M. Paquette, et le conseiller Noël Leroux, représentant le préfet du canton de Balfour. Le directeur de l'école secondaire de la vallée de Chelmsford, était maître de cérémonie.

Ces fêtes se sont déroulées dans le cadre du premier carnaval annuel de Chelmsford. A l'issue du banquet, Mlle Monique Vaillancourt a été couronnée reine et Mlle Evelyn Vaillancourt et Lisa Laferrière, choisies respectivement première et deuxième princesse. Le maire Trotter a présenté des prix de consolation aux trois autres concurrentes, Mlles Louise Gauthier, Corinne Therrien et Catherine Ballantyne. La reine du premier Carnaval d'hiver de Chelmsford est la fille de M. et Mme Edouard Vaillancourt, 68, rue Edwards. Elle est étudiante en 11e année à l'École secondaire de la vallée. Par gracieuseté d'une bijouterie locale, elle a reçu un trophée qui demeurera, chaque année, l'enjeu du concours.

La soirée s'est terminée par une danse accompagnée gratuitement par l'ensemble d'Yvon Gosselin.



MINOIS DISTINGUE — Les gens de Cornwall l'ont couronnée reine de la "Semaine de distinction" qui s'est déroulée à Cornwall Elle s'appelle Celine Goulet et fréquente l'école secondaire Ste-Croix de Cornwall. Elle est la fille de M. et Mme Georges Goulet, de Cornwall.

(Photo Ken Gosling)

CHANGEMENT D'ADRESSE
ROBERT GAULIN
AVOCAT
désire aviser sa clientèle
qu'il a déménagé ses bureaux au
175, chemin de Montréal Eastview Tél. 745-7158

L'agence ALLAN
VOUS PRESENTE
CES VOYAGES GUIDES

| | | |
|--|--|---|
| Paquets à New York le 26 mars 1964 par avion à compter de \$92 — par autobus à compter de \$55 | Exposition mondiale à New York 5 mai 1964 \$233.00 et plus | Exposition mondiale de New York par autobus le 14 juin 1964 — à partir de \$81.00 |
|--|--|---|

Téléphoner ou écrire pour obtenir des brochures.
ALLAN'S TRAVEL SERVICE LIMITED
65, rue Sparks — 232-3724 — Ottawa (Ontario)

Secrétariat déménagé à Québec

QUEBEC (PC) — L'Association des commissaires d'écoles catholiques de langue française du Canada a annoncé, hier que son secrétariat a été déménagé d'Ottawa à Québec.

Le secrétariat sera dorénavant dans les bureaux de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec.

La décision a été prise afin de réduire les dépenses et conjurer les efforts des deux groupes.

M. Joseph Bertrand est le nouveau secrétaire de l'Association.

En visitant l'ITALIE

ceux que passionnent les arts et l'histoire pourront trouver partout les vestiges de civilisations très anciennes.

BONS D'ESSENCE
REDUCTIONS DE CHEMIN DE FER

Renseignements :
BUREAU DE TOURISME ITALIEN (E.N.I.T.)
Place Ville-Marie
MONTREAL
et tous les agents de voyage

Etudiez les avantages d'un HEAT HOARDER

APPROUVE PAR LA CANADIAN STANDARDS ASSOCIATION

avant de passer votre contrat d'huile pour l'an prochain!

ECONOMISEZ JUSQU'A 35% SUR VOS FACTURES D'HUILE COMBUSTIBLE!

NOUS IRONS INSTALLER UN HEAT HOARDER CHEZ VOUS DES MAINTENANT, SANS FRAIS DE LOCATION AVANT LE 1er SEPT. 1964 (Offre en vigueur jusqu'au 25 février 1964)

APPELEZ VOTRE AGENT HEAT HOARDER DES AUJOURD'HUI!

| | |
|---|---|
| GEO. P. HARRIS LIMITED | 182, rue Isabella Tel. 236-9736 |
| UNITED FUELS (of Ottawa) LTD. | 287 ouest, ave Laurier Tel. 235-1439 |
| PARFIELD OILS (1952) LIMITED | 386, rue Bank Tel. 236-0471 |
| HODGINS BROS. LIMITED | 1950, rue Scott Tel. 728-0215 |
| INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD. | 1950, rue Scott Tel. 722-3481 |

CALENDRIER

DIMANCHE 9 FEVRIER
40e jour de l'année 1964

Soleil 7:14 5:17
Lune 4:35 1:27

FETE
Quinquagésime

PRONOSTICS

Bureau météo d'Uplands)

BEAU et FROID

MINIMUM (cette nuit) ... 5
MAXIMUM (demain) ... 15

SOMMAIRE — Beau et plus froid. Vents légers.

Bois et matériaux

| | |
|-------------------|----------|
| Thibault Lumber | 746-8125 |
| Green Valley East | 746-4633 |
| Gavard Ltee | 777-1681 |
| Amyot & Fils | 777-5204 |
| F. Thibault, Hull | 771-6247 |
| Aylmer Lumber | 684-3275 |
| Pilon Ltee | 771-5841 |

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

| | | |
|-------------------|-------|-------|
| Canada | 1.50 | 2.25 |
| Etats-Unis | 4.00 | 6.00 |
| er pays étrangers | 7.00 | 11.00 |
| 1 mois | 12.00 | 20.00 |

Pz porteur: 35c par semaine \$17.00 par année

Changements prévus au parquet de la Chambre

par Gérard MORIN

Des changements surviendront au parquet de la Chambre des communes, du côté conservateur, par suite de l'accession de M. Léon Balcer au rang de leader du Québec et premier lieutenant du chef du parti, M. John Diefenbaker.

Au bureau chef de l'opposition, on dit que certains changements auront lieu dans la rangée avant, et l'on croit comprendre qu'il s'agit surtout des positions relatives détenues l'an dernier par MM. Balcer et George Nowlan. Ce dernier occupait la même banquette que M. Diefenbaker, à sa gauche, alors que M. Balcer siégeait à la banquette voisine, à droite. La question de l'ordre de préséance est à l'étude, affirme-t-on, en ajoutant que des changements se préparent.

A droite du président de la Chambre, la banquette de M. Pearson a perdu un homme, M. Lionel Chevrier, devenu haut-commissaire à Londres. Plus loin, un vide a été

créé par le départ pour le Sénat de M. Azellus Denis. On ne sait pas encore si c'est M. Paul Martin, doyen du cabinet et de la Chambre, qui siègera avec le Premier ministre. On ne sait pas encore non plus si le poste pourra être occupé par un lieutenant du Québec, soit M. Maurice Lamontagne ou M. Guy Favreau. On ne sait pas encore non plus si l'adjoint canadien-français pourra être ou non M. Martin.

Il est évident que M. Pearson retardera le plus longtemps possible la décision relative au choix d'un lieutenant canadien-français, en raison de la difficulté du choix entre deux candidats du Québec. Des observateurs croient que le choix de M. Martin serait à la fois un hommage au doyen et une façon élégante de sortir du dilemme.

C'est au moins depuis Laurier que les premiers ministres libéraux ont toujours eu un premier lieutenant de l'autre groupe ethnique, et l'on a connu les gouverne-

ments Laurier-Mowatt, King-Lapointe, King-St-Laurent, St-Laurent-Howe, et enfin Pearson-Chevrier.

La maquette du quadrilatère ministériel sera toute bouleversée par le nouvel ordre de préséance et l'accession au cabinet de deux nouveaux ministres, MM. Maurice Sauvé et Yvon Dupuis.

On a rappelé, à la grande assemblée des conservateurs au début de la semaine que la nomination de M. Balcer au poste de lieutenant du chef conservateur rejoignait les jours de sir John MacDonald et de sir Georges-Etienne Cartier. C'est M. Diefenbaker lui-même qui a comparé M. Balcer à sir Georges, à plus d'une reprise.

Plusieurs fois, au cours des congrès conservateurs récents, des orateurs ont souligné la montée en flèche de la popularité de M. Balcer au Canada, depuis surtout son discours à l'emporte-pièce à la Chambre des communes, le 30 octobre, dirigé contre le Ralliement des créditistes et la théorie du séparatisme au Canada.

Notre langue parlée est-elle en harmonie avec le bon français?

par Jean-Raymond ST-CYR

Les enseignants franco-ontariens ont été mis en demeure, vendredi, de se rendre compte si leur parler est bel et bien au diapason, c'est-à-dire en harmonie, avec le bon français.

Prénant part à la séance inaugurale du colloque annuel de l'Association des enseignants franco-ontariens, au Château Laurier, à Ottawa, le directeur de l'enseignement du français au ministère ontarien de l'Éducation, M. Robert Gauthier, a alors insisté sur la synonymie de bon français et de français universel.

"Cette recherche volontaire que nous devons entreprendre dès à présent pour jager la qualité même du français employé quotidien-

nement, à savoir si nous parlons correctement, ne doit pour autant nous surprendre la bouche en coeur.

"Savons nous conscients qu'il y a de notre survivance, car la langue bien parlée demeure un bastion imprenable. Aucun assaut ne peut ainsi nous prendre en défaut.

"Alors qu'un engouement favorise la multiplication de ceux qui veulent se familiariser avec la langue française et que ce courant progressif s'impose à l'attention de tous, il nous faut être plus que vigilants si nous voulons que la qualité de notre langue parlée ne trahisse pas notre fierté.

"Sachons avoir en mémoire que les sœurs jumelles que sont la fierté et la honte n'ont pas nécessairement la même vigueur. La honte se fait plus

constante à tenir aussi bien notre résistance que notre vigilance."

L'oreille et le ton

"Aux enseignants franco-ontariens qui remplissent la salle des congrès du Château Laurier, M. Gauthier a rappelé que 'l'oreille donne le ton de notre langue' et qu'en définitive, 'on parle la langue qu'on entend'.

"C'est pourquoi le souci de la langue doit être toujours notre, a-t-il dit. La radio et la télévision sont venues prêter main-forte au livre sur la plan de l'enrichissement de notre langue. Il faut profiter pleinement de ces techniques modernes qui atteignent l'oreille et l'œil, il faut être de son époque, et il nous sera sans doute plus aisé de combler le fossé creusé entre la langue parlée au foyer et celle de l'école."

M. Gauthier a aussi relevé comment "l'école prolongement du foyer" s'aurait une vérité pédagogique à ne pas perpétuer. "Il ne s'agit pas de mettre l'enfant dans une situation embarrassante, dans un climat de conflit entre les parents et les maîtres.

"Le parler familial respire peut-être trop l'époque dix-septième siècle, n'étant évidemment pas mauvais, mais bien vieillot et démodé. C'est alors qu'il faut faire en sorte qu'un siècle de l'électricité on s'ingénie à abandonner la chandelle. L'accès du temps y gagne dans un contexte d'épanouissement, dans une atmosphère où le bon parler français est véritablement synonyme de français universel."

La langue parlée

M. Gauthier, qui est l'un des présidents d'honneur de l'AEFO, a mentionné que "la langue française va se perpétuer au Canada français et la culture française va s'épanouir au Canada tout entier à condition que la langue parlée devienne l'apanage d'une élite beaucoup plus nombreuse."

A l'aube du onzième colloque de l'AEFO, les participants ont été accueillis par la présidente du comité d'organisation, Sœur Jeanne-Françoise, s.s.c.j., d'Ottawa.

Retour au livre

Alors que nous vivons dans un monde d'images, "il faut à tout prix dépasser le stade de l'image et retrouver le livre", a prononcé l'un des conférenciers au onzième colloque annuel des enseignants franco-ontariens, vendredi, au Château Laurier, à Ottawa.

Professeur, auteur et éditeur, M. Guy Bouillon, de Montréal, a alors expliqué qu'il serait par ailleurs ridicule et inutile de se dresser contre cette civilisation de l'image. Celle-ci possède une très grande valeur d'information, une immense valeur pédagogique; elle débouche sur la sensibilité et sur l'émotivité de l'inconscient, elle colore, d'une certaine tonalité affective, les informations; elle entraîne à l'action, a-t-il dit.

Intitulée "prestiges et incertitudes de la lecture", la conférence de M. Bouillon s'inscrivait dans le cadre du colloque portant sur "la langue parlée; bastion de la survivance".

Le livre

"Le livre, c'est un peu l'auréole espagnole d'autrefois; on y trouve ce qu'on y apporte, d'annoncer M. Bouillon.

"La vraie lecture n'est pas une fuite de soi-même ou des autres, ce n'est pas une simple évasion; c'est une oeuvre de tout l'esprit, un effort de tout notre être, des yeux, de la mémoire, de l'intelligence.

"La vraie lecture d'un livre est une sorte de corrida d'où l'on sort épuisé mais enrichi, toujours, émerveillé, parfois!"

"Cette vraie lecture, si éloignée de la passivité du télé-spectateur courant, est un enrichissement de la personnalité, une source d'indépendance, de maturité, de liberté intérieure.

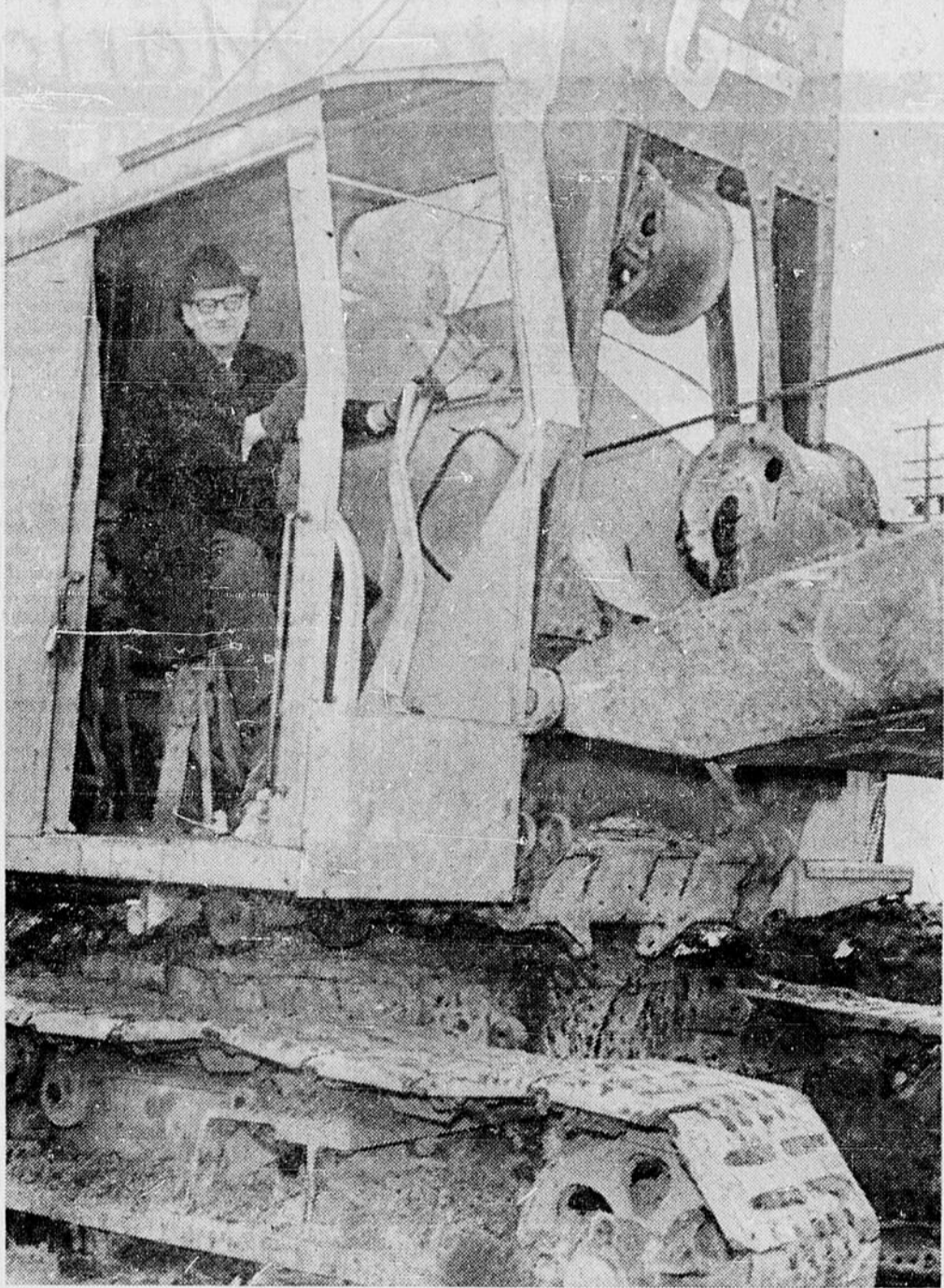
"Si vous lisez vraiment un livre, de continuer M. Bouillon, c'est tout votre être qui va travailler. D'abord, si vous êtes adultes, vous accepterez loyalement la pensée de l'auteur. Mais il arrive que bientôt, vous la vérifiez, vous la contredisez, vous la refusez. Vous vous arrêtez dans cette lecture aussi souvent qu'il faut.

"En d'autres cas, vous l'acceptez. C'est qu'alors ce livre vous a permis de vous retrouver, d'éclairer tel aspect obscur de votre être que vous pensez unique, de vous faire des remarques sur telle faiblesse, de vous dire, ou plutôt de vous murmurer des vérités, comme un confident, sans colère, sans ironie.

"Et alors, ce livre, témoignage durable de la valeur de la civilisation de l'imprimé, malgré nous, devient un véritable ami qui, en définitive, nous reconforte, même s'il nous a meurtris avant, et qui est, pour nous, parmi les moyens de culture, le seul, en résumé, qui nous apporte une telle source d'enrichissement, de liberté intérieure, de joie."

Lecteurs-diamants

Présenté par Mme Léa Blake, directrice des services spéciaux et d'orientation à l'école L'Assomption de Sudbury, et remercié par le Frère Gérard-Gilbert, s. c., directeur de l'école de La Nativité de Cornwall, M. Bouillon a invité les quelque quatre cent cinquante enseignants franco-ontariens présents dans la salle à être des "lecteurs-diamants", c'est-à-dire ceux "qui, après avoir découvert dans les livres des vrais amis, ravissent sur les autres cette richesse intérieure qu'ils y ont puisée."



LA MAIN A LA PELLE... MECANIQUE — Le président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, Me ROGER N. SEGUN, a officiel, jeudi, au début des travaux de construction de la nouvelle Maison franco-ontarienne qui sera érigée à l'angle des rues Boteler et Parent, à Ottawa, près des approches du pont Macdonald-Cartier. Le coût en sera de \$135,879. Les travaux qui devaient débuter le 21 octobre dernier n'ont pu

être entrepris que cette semaine, alors que le permis vient d'être émis par la ville. L'édifice abritera les secrétariats tant de l'ACFEO que de la majorité des organismes franco-ontariens. Ajoutons à l'occasion qu'une grande campagne de souscription a été organisée par tout l'Ontario français afin d'assurer le financement immédiat de la construction et de soulager l'ACFEO des intérêts qu'un emprunt de cette importance aurait occasionnés.

(Photo Champlain Marci)



REINE DU CARNAVAL D'OTTAWA — Une jeune étudiante de la capitale a remporté le titre de reine du carnaval d'hiver d'Ottawa. Il s'agit de Mlle Heather Spear, 16 ans, qui représentait les écoles secondaires dans ce concours de beauté. C'est au cours d'une soiree

dansante que Mlle Spear a été couronnée vendredi soir. Dans la photo on aperçoit Mme Jules Morin, elle-même reine des raquetteuses de 1938, qui dépose la couronne sur la tête de la jeune reine.

(Photo Champlain Marci)

A la session de Québec

On veut revaloriser la fonction du député

par JULES LAGUE

QUEBEC (PC) — Parallèlement à la revalorisation de la fonction publique, les membres de l'Assemblée législative se sont engagés vendredi dans celle de leur fonction propre.

Immédiatement après la constitution d'un comité parlementaire spécial pour étudier les relations collectives dans la fonction et les services publics, les députés devaient voter celle d'un comité spécial qui étudiera l'opportunité d'améliorer le règlement de l'Assemblée législative.

C'est tout le système parlementaire lui-même, selon le souhait du premier ministre Lesage, qui doit être influencé par cette étude.

La dernière révision du règlement date de 1941, a rappelé le chef du gouvernement, en ajoutant: "Cependant on n'a jamais vraiment abordé l'étude du règlement avec l'idée de réformer

profondément le travail parlementaire. Cette fois, malgré les termes de la motion, l'étude portera, je l'espère, sur autre chose que la possibilité de quelques amendements de détail.

Il me semble que c'est le système même qu'il faut étudier sans vouloir le chambarder inutilement."

A plusieurs reprises, le premier ministre a insisté sur l'importance de mettre les députés en mesure de jouer leur rôle de législateurs. "Il ne suffit pas, a-t-il dit, seulement d'améliorer la procédure, de rendre le travail de l'Assemblée plus fécond mais il faut aussi que le député soit utile et surtout qu'il sente qu'il est utile."

Le gouvernement attache tant d'importance à cette étude, devait signaler M. Lesage, qu'il a voulu constituer le comité de cinq députés libéraux et de quatre de l'Assemblée législative au lieu de s'en tenir au rapport habituel des sièges, qui est de 2 à 1. Le président de l'Assem-

blée législative, M. Richard Hyde, sera le dixième membre du comité et en assumera la présidence.

Crise d'adaptation

C'est d'ailleurs à l'échelle du monde entier, devait faire observer M. Lesage, que le parlementarisme traverse à l'heure actuelle une crise d'adaptation. Il a mentionné en passant les études entreprises en France, aux Etats-Unis et en Angleterre.

Dans le procès qu'il a fait de la procédure parlementaire d'inspiration britannique, le premier ministre a retenu certains comités approuvés par le nombre des solutions attendues.

"Sport en champ clos"

"A notre époque," avait fait valoir M. Lesage, "il est possible de regarder la procédure parlementaire comme une sorte d'escrime ou comme un jeu plus ou moins facile permettant de dresser des embûches aux adversaires ou de

Sur la scène parlementaire

par Gérard MORIN



La querelle de René Lévesque contre Ottawa est-elle à la veille de prendre fin, et les Esquimaux de l'Ungava sont-ils sur le point de cesser d'être déchirés entre la juridiction fédérale et le désir paternel du Québec de "rapatrier" ses enfants qu'il a abandonnés en 1939, en forçant le fédéral à les adopter?

Nous serons à ce sujet plus éclairés au soir du 20 février. À la suite de la prochaine rencontre intergouvernementale qui réunira ici dans la capitale les délégués fédéraux qui ont entamé les pourparlers avec Québec, l'été dernier, MM. Arthur Laing, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales; Guy Favreau, alors ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration; et son successeur, M. René Tremblay, d'une part, puis M. René Lévesque, ministre des Richesses naturelles du Québec, et Mme Claire Kirkland-Casgrain, ministre d'Etat, d'autre part.

Québec espère que le problème du transfert de juridiction se fera en vitesse, mais de nombreux fonctionnaires interrogés à ce sujet, au ministère du Nord, dont dépendent les Esquimaux, n'en croient rien, et disent qu'il faudra encore quelques mois pour l'ajustement des problèmes qui se posent. Ils possèdent en plus des explications assez nettes sur les lenteurs dont M. Lévesque a accusé Ottawa avec assez de virulence.

Nouvel arrivant au ministère de la Citoyenneté, M. Tremblay se dit tout de même optimiste, à l'égard de la solution rapide possible de l'imbroglio. On sait que les affaires indiennes dépendent de la Citoyenneté. Et, dans l'Ungava, les Indiens voisinent les Esquimaux.

Il a été vendredi impossible de rejoindre MM. Laing et Favreau, momentanément dans l'ouest et à Montréal. L'affaire esquimaude sera à l'ordre du jour du cabinet au cours de la semaine, affirme M. Tremblay.

LEVESQUE IMPATIENT

D'autres retards auront fatalement lieu au transfert de la juridiction, et certains fonctionnaires prévoient, en noir et en blanc, "la petite tempête" que pourra soulever M. Lévesque, comme par le passé.

Sans discuter les réactions de M. Lévesque, un sous-ministre adjoint, au ministère du Nord, M. J. H. Gordon, dit froidement que les 2.300 Esquimaux de l'Ungava sont des humains et non pas des canots. Il faut, dit-il, s'occuper de leur bien-être d'abord, et comme des humains en démocratie, il faut d'abord savoir ce qu'ils veulent eux-mêmes, au nom des droits de l'homme. "On ne peut pas les bousculer".

M. Gordon émet l'opinion personnelle qu'il serait probablement prématuré de croire le transfert possible en l'espace de deux mois.

Au bureau de M. Laing, son adjoint administratif, M. Gibson, dit qu'il ne serait pas réaliste de croire que la prochaine réunion va décider immédiatement de la date du transfert.

Un haut fonctionnaire est d'avis qu'il faut se demander de quel droit le fédéral pourrait se désister d'une juridiction qui lui a été confiée par la Cour suprême en 1939, à la requête explicite du gouvernement du Québec. M. Duplessis lui-même avait décidé de pousser la cause jusqu'en Cour suprême.

Le 1er août dernier, M. Favreau avait déclaré à la Chambre, en réponse à des questions de l'opposition, suivant le hasard: "La Cour suprême du Canada a placé la responsabilité du bien-être et de l'éducation des Esquimaux sur les épaules du gouvernement fédéral et elle le restera tant qu'on ne nous démontrera pas que ce transfert est dans l'intérêt des Esquimaux et que nous serons alors en mesure de prendre une décision sûre en ce sens."

Les légistes étudient la question à savoir si le transfert se fera par délégation de pouvoirs d'Ottawa à la province ou autrement, en raison même de la décision de 1959.

Au ministère, on dit encore qu'il faut discuter des modalités de financement de l'administration, et savoir ce que la province attend de la collaboration d'Ottawa. Bien des ajustements du genre retarderont le transfert, à la suite d'une série de malentendus involontaires, croient-ils de la part des deux gouvernements. Un fonctionnaire dit que "les sorties de M. Lévesque ont peut-être en rien aidé les choses". On rappelle qu'il a accusé MM. Laing et Favreau de mauvaise foi.

A QUEBEC, CELA PRESSE

Un journal de langue anglaise de Montréal a exprimé, dans une dépêche de son correspondant à Québec, les espoirs du ministre des Richesses naturelles, M. René Lévesque. Ce dernier espère qu'il sera possible, à la réunion prochaine à Ottawa, d'en venir immédiatement à une entente finale, de façon que le provincial puisse prendre en main l'administration des affaires esquimaudes de l'Ungava dès le 1er avril. On précise à Québec que les administrateurs ont déjà reçu leur entraînement et qu'ils sont prêts à prendre leurs postes n'importe quand. On dit même qu'ils sont prêts depuis l'été dernier, après avoir suivi entre autres, des cours de langue esquimaude.

On sait que l'Assemblée législative a voté les fonds nécessaires à l'administration, enfin, que tout est en branle à Québec, alors que M. Lévesque répète qu'Ottawa se meurt de lenteur et affiche une attitude "cavalière".

Il y a un mois, M. Lévesque, courroucé des "atarmoisements" fédéraux, a convoqué une conférence de presse pour s'attaquer avec assez d'énergie à Ottawa, soit spécialement à deux ministres, MM. Arthur Laing et Guy Favreau, qui, dit-il, retardent depuis plus de six mois de convoquer une autre conférence pour en finir avec la question du transfert de l'administration.

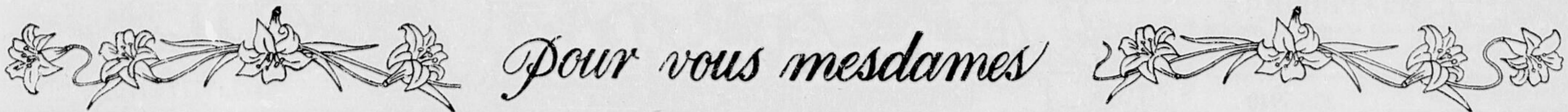
L'attribut de "mauvaise foi", c'est la moindre des douceurs que M. Lévesque a servies à Ottawa. Il a aigri, entre autres choses, que le fédéral était en train de faire des loques humaines avec les Esquimaux, et le reste, à l'avenant.

Des fonctionnaires rappellent qu'un rapport favorisant le principe du transfert a été déposé en juillet dernier. Ottawa a tenté de recevoir M. Lévesque en août, mais il était en vacances. En septembre, Ottawa a écrit à M. Lévesque, et par malheur, il semble que la lettre se soit perdue. En octobre, si l'on se souvient bien, M. Lévesque aurait protesté, mais on préparait à Ottawa et à Québec la conférence fédérale-provinciale du 25 novembre. Puis c'était en décembre la fin de la session fédérale. Et voilà que l'on s'est enfin entendu pour le début de février, soit le 11. Mais, hélas, un assez long voyage de M. Laing dans ses territoires de l'ouest a fait que l'on a dû retarder encore la rencontre, cette fois au 20 février.

On dit qu'a Québec M. Lévesque a accepté cette dernière décision de bonne grâce, et qu'il est de belle humeur. C'est bien tant mieux pour Ottawa et les Esquimaux...



M. PAUL PETERS, apparu administrateur dans l'industrie de l'aluminium et membre du conseil d'administration du village de Rockcliffe, a accepté le poste de vice-président général de la campagne de la Plume rouge 1964.



Pour vous mesdames

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHÂTEAU des loups

LUC DE SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

86 —
Baba Irinouca partit au matin après avoir pris congé de la princesse. La pauvre femme rentra à Soumanitza plus effrayée qu'elle n'en était partie, et la jeune fille pouvait compter sur elle pour faire diligence.

La vague de terreur qui avait affolé sa nourrice submergeait l'orpheline. La surveillance se resserrait de plus en plus, farouche et sans pitié. On lui avait au début donné diverses raisons pour expliquer sa réclusion, puis on n'avait même plus émis un semblant de motif et elle se sentait maintenant vraiment prisonnière de cette forteresse maudite dont la porte d'entrée qui donnait accès à la route était toujours gardée par Petriceico.

Elle en était arrivée à ne prendre comme nourriture que des fruits et des chocolats envoyés autrefois par Mihail et à ne boire que de l'eau puisée par elle-même à la cuisine.

Elle savait que baba ferait vite pour prévenir son tuteur. Malheureusement, elle ignorait que ce tuteur était absent pour un mois, ce que ne savait pas non plus Irinouca; et la vie continuait de plus en plus angoissante. Le désir de sa tante tournait à l'obsession et n'était-elle pas maintenant à la merci d'une dé-

mente et d'un être fruste et dangereux dont la passion augmentait de jour en jour; car le fait était indéniable, elle avait inspiré à son cousin un amour violent et il n'hésiterait devant aucun acte si criminel fût-il, pour en faire sa femme.

Quelles pensées pouvaient germer dans ces cerveaux détraqués? Vasilé ne lui avait-il pas dit avec un ricanement plein de sous-entendus, un jour où il donnait à manger à cinq chiens loups, plus loups que chiens:

— Ils seraient fameux à l'occasion, pour la chasse, ma cousine, aussi bons que ceux du boyard à la Tzigane, ne croyez-vous pas?

Iéana avait compris à quelle chasse pensait le misérable. Hélas! ne savait-elle pas que toute possibilité de fuir sa prison, comme la Tzigane à qui cette évasion avait apporté la mort, lui était enlevée? Et l'orpheline, sans lien avec le passé, privée dans le présent de tout point de contact avec ceux qui auraient pu la protéger, ranimer son courage précaire et lui donner le goût de vivre, sentait, de jour en jour, une vague d'effroi la submerger.

Elle ignora que baba Irinouca n'avait pu voir son tuteur avant un mois encore; elle ignora que, en désespoir de cause, la vieille femme était partie chercher son ancien fiancé à Venise malgré sa défense — puisqu'elle ne pouvait écrire elle-même à Mihail et qu'elle redoutait, méfiante comme le sont les gens de sa caste, de confier ce secret à un tiers. D'ailleurs ce silence n'était-il pas voulu par la jeune fille? Et elle ignorait enfin que le jeune homme était en route pour Katzmar et que, ce jour-là, il frapperait à la grille où veillait Petriceico. Et ce jour-là était la veille de la Noël.

(A suivre)

Récents Mariages



M. ET MME ANDRE CHARRON (Mlle Claire Belanger)

CHARRON-BELANGER

Mlle Claire Belanger, fille de M. et Mme Ernest Belanger, a épousé récemment à l'église St-Raymond, de Hull, l'agent de sécurité André Charron, fils de M. et Mme Ernest Charron, tous de Hull.

L'abbé Jacques Carrière a donné la bénédiction nuptiale en présence d'une nombreuse assistance de parents et d'amis. M. Daniel Landriault a offert le programme musical et M. Yvon Dézail a touché l'orgue. Une profusion d'oeillets blancs décorait l'église.

La robe de la mariée était confectionnée de poul de soie blanche, dans le style Marie-Antoinette et comportait à l'encolure une broderie suisse. Elle était rehaussée d'une traîne cathédrale. Son voile s'échappait avec souplesse d'un diadème à forme tubulaire enroulé dans ses cheveux coiffés tourbillon. Elle tenait un croissant de gardenias et de stéphanotis.

Le cortège nuptial comportait six membres dont une dame d'honneur, Mlle Francine Charron, sœur du marié et deux demoiselles d'honneur, Mlles Denise Pagé et Claire Saumier, amies de la mariée. Elles portaient toutes trois des robes identiques, la première de poul de soie rose foncé et les deux autres de poul de soie bleu. Leurs fleurs étaient des oeillets blancs qui se présentaient sur nappe.

M. Pierre Belanger, frère de la mariée, était garçon d'honneur. MM. Jean-Guy Bélanger et Jean-Claude Séguin ont placé les invités. Les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à l'hôtel Duvernay. Le nouveau couple est présentement en voyage à Québec.

DORE-DESJARDINS

CARLSBAD SPRINGS (DNC) — L'abbé Yves Séguin a béni récemment le mariage de Mlle Denise Desjardins, fille de M. et Mme Paul-Emile Desjardins, à M. Guy Doré, fils de M. et Mme Oscar Doré, de Vars. Pour l'occasion, l'église avait été décorée de chrysanthèmes blancs et jaunes.

Mlles Madeleine et Jocelyne Bourbonnais, d'Embrun, ont présenté le programme de musique vocale accompagnées à l'orgue par Mme Rachel Vanderyth, de Metcalfe.

Au bras de son père, la mariée s'est rendue à l'autel dans une longue robe de poul de soie blanche, rehaussée d'une courte traîne. Son voile court était retenu par un diadème garni de pierres boréales. Elle tenait un bouquet de roses rouges et d'oeillets blancs.

Mme Germaine Cousineau, sœur de la mariée, était dame d'honneur. Mlle Gisèle Desjardins, demoiselle d'honneur. Toutes deux portaient des robes identiques, de poul de soie bleu poudre et coiffaient une fantasia de trois roses de même teinte sur voilette d'organza. Elles tenaient chacune une cascade d'oeillets roses et de chrysanthèmes blancs.

Mlle Hélène Bérubé était bouquetière. Elle portait une robe de nylon rose, un bandeau de roses dans les cheveux et tenait une corbeille de petites fleurs roses et blanches. M. Roch Bérubé était page.

M. Gilles Doré a servi de garçon d'honneur au marié qui était accompagné de son père. MM. Marcel Desjardins et Germain Cousineau ont placé les invités. Une réception a suivi la cérémonie religieuse, à la salle Bérubé, de Russell, d'où les nouveaux époux sont partis pour un voyage à Québec.

Pour voyager Mme Doré avait choisi un deux-pièces de fin lainage bleu pâle avec accessoires roses. A leur retour, le couple élira domicile à Eastview.

x x x

SADLER-NICHOLSON

HAILEYBURY (DNC) — A l'église St-Patrice, de Cobalt, a été béni récemment le mariage de Mlle Mildred Nicholson, fille de M. et Mme Charles Nicholson, à M. Arnold Sadler, fils de M. et Mme George Sadler, tous de Cobalt.

De minuscules chrysanthèmes blancs et rouges ornaient le sanctuaire. Au chœur de chant, Mme F. Desjardins, soliste, a présenté les cantiques de circonstance, accompagnée à l'orgue de la R. S. St-Lambert, a.s.v. L'abbé J. Scully, curé, a donné la bénédiction nuptiale.

Accompagnée de son père, la mariée avait choisi pour ce grand jour une longue robe de brocat à motifs de roses, corsage ajusté et à jupe bouffante, mollement drapée et maintenue en place par des choux de roses. Son voile de tulle illusion était retenu par une rose de soie et de tulle. Elle tenait une cascade d'oeillets blanc et de boutons de roses rouges.

Mlle Mary-Pat Finn, d'Ottawa, était dame d'honneur et Mlles Jeanne Fleury, de Haileybury, et Diane Sadler, demoiselles d'honneur. Elles étaient toutes trois vêtues de toilettes identiques dans des teintes canberge, portaient un petit chapeau du même velours que leurs robes et laissaient leurs roses rouges piquées à leur manchons de marabou blanc former une délicate cascade.

M. Jim Dumais, de Haileybury, était garçon d'honneur. Les placiers étaient MM. Martin Nicholson, frère de la mariée, et Norman Sadler, frère du marié.

Après la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à l'hôtel Haileybury. Pour son voyage de noces, dans le sud de l'Ontario, la mariée avait choisi une robe de lainage blanc, sous un manteau de laine rouge, une toque de fourrure et accessoires noirs. Son bouquet de corsage était formé d'oeillets blancs et rouges. Le nouveau couple prendra résidence à Haileybury.

x x x

KELLY-BLAIS

POINTE-CONFORT (DNC) — L'église Notre-Dame-du-Perpetuel-Secours était récemment la scène du mariage de Mlle Cécile Blais, fille de M. et Mme Edmond Blais, de Pointe-Confort, à M. Harold Kelly, fils de M. Albert Kelly, de Gracefield. M. R. Bertrand a touché l'orgue.

La mariée s'est rendue à l'autel, revêtue d'une courte robe blanche garnie de dentelle et coiffée d'un voile court, retenu par un tambourin garni de perles et de pierres du Rhin. Elle tenait un livre d'heures égayé de roses rouges et de pompons blancs. Son père lui a servi de témoin.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été donnée à la demeure des parents de la mariée; les nouveaux époux sont ensuite partis pour leur voyage de noces, dans les Laurentides. A leur retour ils éliront domicile à Gracefield.

x x x

MALLETTE-GAGNE

TIMMINS (DNC) — Les guides de la paroisse St-Antoine ont monté la garde et ont fait les frais du chant lors du récent mariage de leur cheftaine, Mlle Rita Gagné, fille de M. et Mme Philippe Gagné, à M. Raymond Mallette, fils de M. et Mme Roméo Mallette, tous de Timmins.

La bénédiction nuptiale a été donnée par l'aumônier des guides, l'abbé Gérald Gélinas, en la cathédrale St-Antoine. Mme Germain Piché touchait l'orgue.

Conduite à l'autel par son père, la mariée avait choisi un long fourreau de taffetas bouquet, garni de points d'Alençon rebrodés de perles. Sa traîne, retenue à la taille s'étalait en deux panneaux et son voile de tulle illusion descendait en cascade jusqu'à la taille. Un diadème de style victorien en perles et pierres le retenait. Elle tenait un livre d'heures, décorée d'une orchidée blanche.

Mlle Solange Mallette, fille d'honneur, avait choisi une toilette longue en poul de soie aqua. M. Lucien Gagné était le garçon d'honneur.

MM. Gaston Mallette et André Gagné, frères des conjoints plaçaient les invités.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a groupé les invités à la salle du Club Dante.

Les mariées sont partis pour un mois. Ils visiteront New York et la Floride. Pour voyager Mme Mallette portait un deux-pièces brun et or et des accessoires bruns.

Le centenaire du Cheddar canadien

C'est le fromage Cheddar canadien qui aura la vedette au kiosque du ministère de l'Agriculture du Canada au 12e Salon national de l'Agriculture. De fait, la présentation de cet étalage sera le fruit du travail concerté des deux gouvernements, celui de Québec et celui d'Ottawa.

Le sous-ministre, M. S. C. Barry, a rappelé l'ouverture en 1864 de la première fabrique de fromage Cheddar au pays, à Norwich, dans le comté d'Oxford (Ontario). L'année suivante, l'exemple était suivi par le Québec qui inaugurerait sa première fabrique à Dunham, dans le comté de Missisquoi. Durant les années qui suivirent et jusqu'à présent, les fromageries devaient se multiplier à vue d'oeil et nos exportations au Royaume-Uni augmentèrent pour atteindre au-delà de 200 millions de livres par année.

Quantité et qualité
Exception faite des années du deuxième conflit mondial, rappelle M. Barry, les cent ans de cette industrie pourraient se diviser en deux périodes bien distinctes: La première caractérisée par l'abondance, notre principal débouché étant alors l'exportation; la deuxième ca-



LES EPOUSES DES GEOLOGUES ont organisé une brillante soirée dansante qui a groupé quelque centaines de personnes, vendredi soir, au centre Clark Memorial. Une réception préliminaire a été offerte de 8 à 9 heures. M. T. E. Bolton était maître de cérémonies. Ici, de gauche à droite, on voit, assis: M. G. S. Daughtry, Mme C. H. Stockwell; à l'arrière: Mme G. S. Daughtry, présidente, et M. C. H. Stockwell. (Photo Champlain Marci)

OFFRE ANNUELLE TRES ECONOMIQUE



AUX DEUX SALONS, PENDANT UN CERTAIN TEMPS
Giovanni di Roma Haute-coiffure
Roma La Gioconda La Gioconda
Permanente de luxe 9.95
Ord. 19.50
Notre réputée permanente de luxe y compris le shampooing et la mise en plis nouvelle vague. Et l'occasion de faire la connaissance de M. Darius, autrefois de chez Jimmy's et maintenant chez Giovanni!

Faites l'essai des colorants de nos nouveaux colorants! Aussi, la teinture blonde des bouts de cheveux! OUVERTS LE SOIR • STATIONNEMENT GRATUIT

Giovanni di Roma 235-5764
La Gioconda, haute-coiffure 233-4961
248, rue Slater, entre Bank et Kent
97, rue Metcalfe, près Slater

MORRISON LAMOTHE



LE RESTAURANT TEA WAGON

OUVRE MAINTENANT LE DIMANCHE

La majorité des familles aiment les repas pris à l'extérieur. Il va sans dire que l'on recherche surtout de bons mets, bien apprêtés et servis dans une ambiance cordiale. Qu'il nous soit permis de porter à votre attention notre réputé restaurant Tea Wagon de Morrison-Lamothe, 112, rue Rideau. Choisissez tout ce que vous voulez, tant que vous en voulez, parmi d'appétissants rôtis de boeuf chauds, viandes froides, dinde, fruits de mer, salades et tant d'autres.

\$2 par personne

1/2 prix pour les enfants de moins de 10 ans

SMORGASBORD

DE 11 H. 30 DU MATIN A 8 H. DU SOIR

TEA WAGON - 112, RUE RIDEAU



232-9416

MARCEL BOUCHER



LA FLEUR DU MOIS

La beauté, artistiquement exposée, imprégnée à tout jamais, chérie et appréciée. Des perles de culture serties sur montures exquises en précieux métal jaune. Si son anniversaire est en février donnez-lui le motif Violette. Si c'est en mars elle sera enchantée du dessin Narcisse.

Ordinairement \$5.00

les créations de demain présentées par

MARCEL BOUCHER

En vente dans toutes les meilleures bijouteries

En vente chez GERARD SARRA-BOURNET

181, chemin de Montréal Eastview, 749-2274 183, rue Principale Hull, 771-4384

SOYEZ MON VALENTIN

En français, on dit "Soyez mon valentin". Si la langue maternelle est l'allemand, il faut dire "Sei meine treue Liebe". Le Japonais poli en fait une expression sérieuse, "Korekamo motto nakayoku shima-sho", qui signifie "Écarrions-nous devenir dorénavant des amis plus aimants?". En Inde, on pourrait dire "Kiya tun me- mitr hoyey", qui veut dire "Voulez-vous être mon ami?". Si vous habitez le Ghana et parlez le dialecte Akan, vous allez droit au but et vous dites "Je vous aime". "Mepe wa assem". Au Canada, en anglais, c'est tout simplement "Be my valentine".

Les langues peuvent dresser un mur entre les nations et les peuples, mais lorsque vous le dites avec des fleurs, la signification est claire. C'est un geste d'affection, d'amour et de respect.

C'est une vieille coutume, au Canada, que d'envoyer des fleurs le jour de la saint Valentin. L'histoire raconte que l'on a commencé à observer ce jour en l'honneur de deux saints, dont l'un était prêtre et l'autre évêque, qui s'appelaient

tous deux du nom de Valentin, et que l'on croit avoir été martyrisés près de Rome le jour de la saint Valentin, vers l'an 270. D'autres prétendent que la coutume d'envoyer des témoignages d'amitié le 14 février remonte à une ancienne fête romaine au cours de laquelle les garçons tiraient au sort les noms des filles qui allaient devenir la compagne de leur vie.

Dans un grand nombre d'écoles, les jeunes élèves dessinent des à-cœurs ou prennent leurs économies pour acheter un oeillet rouge pour le maître ou la maîtresse. Pour leur part, les jeunes gens envoient une douzaine de roses rouges à leurs amis. Les maris envoient souvent à leurs épouses un beau bouquet de fleurs printanières, des tulipes, des jonquilles ou des iris à l'occasion de la saint Valentin. On profite aussi du 14 février pour faire parvenir des fleurs à un ami qui se trouve à l'hôpital, ou encore aux personnes âgées pour leur montrer que quelqu'un pense encore à elles.

Cependant, la rose rouge est la fleur la plus populaire pour la saint Valentin.



"DANSONS EN ROND" se disent ces élèves du jardin d'enfants à l'école publique de la rue Elgin, à Ottawa. C'est leur façon à eux de fêter la saint Valentin. Ils présentent à leur institutrice, Mme Anne Illing, un chrysanthème, un oeillet, une rose et des fleurs printanières, une tulipe et une jonquille. Plusieurs jeunes enfants se servent de leurs

petites économies pour acheter des fleurs et les donner à ceux qu'ils aiment, surtout à l'occasion de la saint Valentin. Les enfants dans cette photo sont, de gauche à droite: Anu Krishan, de l'Inde; Kitty Gordon, du Canada; Alfred Ankrab, du Ghana; Helen Lam, de Chine et Sandra Zion, du Liban.

L'ÉVOLUTION DE LA FEMME EN AMÉRIQUE AU RÉSEAU DE TÉLÉVISION LE 20 FÉVRIER

En 63 ans, elle a modifié son statut, élargi son champ d'action, modifié sa personnalité et amené les hommes à une meilleure compréhension de son comportement. Elle a remanié la moralité de tout un pays. Elle a multiplié ses responsabilités, mis à profit les occasions qui s'offraient à elle et renoncé à ses privilèges traditionnels.

Il s'agit de la femme américaine du vingtième siècle. Au cours d'un programme spécial — le dernier en date — Canadian Westinghouse présentera aux téléspectateurs de Radio-Canada, le jeudi 20 février à 9 h. 30 du soir, une rétrospective des progrès accomplis par la femme américaine moderne, depuis l'origine jusqu'aux résultats actuels, sous une forme très intéressante. Le rôle des femmes a si radicalement changé au cours de ce siècle que les jupes longues et amples, les manières douces et gracieuses et le charme naïf des environs de 1900 nous semblent aujourd'hui étranges et invraisemblables.

De la reine Victoria...

En 1900, c'était la reine Victoria qui constituait la norme à laquelle devait répondre la femme américaine — des manières exquises, des principes moraux élevés, une rectitude inflexible. La pureté était estimée, la vertu trouvant sa plus juste récompense en elle-même.

En l'espace de cinq ans, cependant, des changements se sont manifestés. Dans un magazine illustré de l'époque, la femme américaine trouva sa nouvelle personnalité dans Miss Gibson, une créature nouvelle, svelte, belle et capable, grâce à ses traits d'esprit et à sa langue acérée, de remettre à sa place n'importe quel soupçon. Puis, la technologie offrit aux maîtresses de maison plus de temps pour penser, pour rêver et pour apprendre au cours de leurs longues journées de travail.

Par Mary Pickford...

Puis, vint le cinéma. Mary Pickford se fit la championne d'un monde nouveau offrant aux femmes de nouvelles libertés. Les femmes

se passionnèrent pour les bonnes causes et, dix ans plus tard, elles étaient prêtes à se rallier au mouvement qui fit le plus parler d'elles — celui des suffragettes.

Au cours de la première guerre mondiale, et pour la première fois dans l'histoire, 8 1/2 millions de femmes se mirent courageusement au travail pour remplacer les hommes partis aux armées. Elles avaient franchi le pas qui devait leur assurer, aux yeux des hommes, un respect autre que celui dû à la gardienne du foyer. La femme avait enfin franchi le mur qui la séparait de l'univers environnant.

Bientôt, les femmes envahirent les universités et, au cours des années 20, un étudiant sur sept qui faisait son doctorat était une femme. Puis vint l'âge du jazz, et les femmes poussèrent leur audace plus loin encore. Elles travaillèrent dans les cirques comme acrobates aériens, elles gagnèrent des marathons de la danse. Dans une épidémie de frivolité, elles semblaient déterminées à fouler aux pieds les traditions, y compris la modestie et le bon goût. Les jupes raccourcirent de plus en plus, les bas de soie firent leur apparition.

A la guerre...

Quand vint la deuxième guerre mondiale, les femmes franchirent le dernier pas dans la course vers l'égalité avec les hommes. Dix-neuf millions de femmes s'engagèrent dans les forces armées, travaillèrent dans les usines et se firent conductrices de camion.

Et de nos jours

Cependant, la liberté crée toujours des problèmes. La femme américaine d'aujourd'hui est aux prises avec des questions auxquelles sa grand-mère n'aurait même pas pensé. Doit-elle se marier ou choisir une carrière? Peut-elle concilier les deux? Est-elle réellement sur un pied d'égalité avec l'homme? Et le veut-elle vraiment? Le programme de Westinghouse ne répondra pas à toutes ces questions. Mais pour la première fois dans les annales de la télévision, il les offrira à la discussion et à la réflexion sous une forme franche et révélatrice.



AU MAY COURT d'Ottawa, dans les salons du Foyer de convalescence, 114, rue Cameron, ces dames montrent les marionnettes que les membres ont faites en vue de monter un théâtre dont les recettes serviront à

soutenir cette maison de convalescence. De gauche à droite, les directrices de ce théâtre sont: Mme W.D.R. Eldon, Mme J.S. Reid, Mme A.S. Haydon et Mme T. C. Wilson.

Spectacle de marionnettes pour fins de charité

par BRENDA LARGE (PC) — Un groupement féminin à Ottawa, a transformé l'art ancien du théâtre de marionnettes, en oeuvre de charité, mais en même temps ces dames ont conçu un intérêt passionné pour la manipulation de ces poupées.

Ann Wilson, qui a suggéré à 12 membres du May Court Club d'Ottawa, de susciter cette ambiance magique du théâtre des marionnettes, dit qu'elle ne connaît personne qui ne soit pas irrésistiblement attiré vers cet art, après en avoir connu les rudiments. "C'est une influence qui agit à la façon d'un décor de cirque ou de théâtre pour les gens du métier", de commenter Mme Wilson, qui a organisé un projet similaire pour le May Court Club de London, Ontario, durant dix ans, avant de venir habiter à Ottawa.

Lorsque le rideau s'est levé récemment sur le premier spectacle du Théâtre de Marionnettes d'Ottawa, les manipulateurs féminins pratiquaient déjà depuis un an.

Préparatifs — Sous la direction de Mme Wilson, les 12 jeunes femmes mariées s'étaient réunies une fois la semaine pour apprendre à

dessiner, à habiller et à manipuler les marionnettes, de même que la façon d'arranger les décors, l'éclairage et les effets sonores, pour ce théâtre miniature.

Mme Wilson dit que les novices ont plus de facilité à régler les mouvements de marionnettes qu'à représenter des animaux plutôt que les humains, mais dans l'un et l'autre cas, il faut leur "donner la vie" en reproduisant des gestes authentiques.

Ce groupe de femmes a vendu 250 billets pour le premier spectacle, dont les recettes ont servi à la Maison des Convalescents May Court. La représentation inscrite au programme un conte de fée, et un sketch, écrits en vers par Anne Gillies, qui fait partie du groupe.

Le clown Nimo, marionnette de Mme Wilson, a présenté ses animaux savants du Cirque des Marionnettes. L'auditoire d'enfants a accueilli cette présentation avec beaucoup d'enthousiasme. Ce Théâtre de Marionnettes prépare un autre spectacle pour le mois d'avril, et les profits seront versés aux petits malades dans les hôpitaux.



PARTEZ VERS LE SUD PAR AIR CANADA

Table listing flight destinations and prices: NASSAU \$153.60, LA JAMAÏQUE \$209.80, AIR CANADA dessert également ANTIGUA, LA BARBADE et LA TRINITÉ (porte d'entrée de TOBAGO).

Lorsque le froid nous assège, qui ne rêve d'un séjour aux Antilles, les îles de l'éternel été? Cet hiver, réalisez ce rêve: allez aux Antilles — et allez-y par Air Canada. Bénéficiez de ces avantages: RAPIDITÉ: vous volerez vers le soleil à 9 milles à la minute, en quadricycle DC-8. CHOIX DE DESTINATION: seul Air Canada peut vous mener, de Montréal, à tant d'îles du sud CONFORT: le service raffiné d'Air Canada, avec tout ce que cela comporte: repos, délicieux repas, personnel attentif... COMMODITÉ: vols sans escale pour Nassau; une seule escale (sans changement d'avion) pour Antigua et la Jamaïque. PRIX MODIQUES, surtout si vous profitez du tarif "Excursion 17 jours" en classe économique. FACILITES DE PAIEMENT, grâce au plan "Voyagez maintenant-Payez plus tard"! Six bonnes raisons d'aller aux Antilles par Air Canada!

LA MARTINIQUE ET LA GUADELOUPE en passant par la délicieuse ANTIGUA. Visitez, en passant par Antigua, les pittoresques Antilles françaises, la Martinique et la Guadeloupe: leur cadre exotique, leur ambiance typique... et française ne peuvent manquer de vous séduire.

Pour tous renseignements, voyez votre agent de voyages ou téléphonez à Air Canada, 232-9611. Air Canada a des bureaux de vente des billets, Place Ville-Marie et 7116, rue St-Hubert.



UN AUTRE HONNEUR À LA ROMANCIÈRE PEARL S. BUCK

PHILADELPHIE (PA) — La célèbre romancière Pearl S. Buck, gagnante des prix Nobel et Pulitzer en littérature, vient de décrocher un autre honneur, mais non pas pour ses écrits cette fois.

Mme Buck, maintenant âgée de 71 ans, est titulaire du prix 1963, décerné pour "service exceptionnel rendu à l'humanité". La remise a eu lieu à Philadelphie, lors d'un déjeuner qui réunissait 600 invités. A cette oc-

casión, Pearl Buck a reçu un parchemin enluminé et un prix de \$1,000, qui aura consacré à la "Founding Welcome House", une agence de Doylestown, en Pennsylvanie, qui s'occupe de l'adoption des enfants rejetés à cause de leurs handicaps physiques, couleurs ethniques. L'écrivain de réputation internationale fut cité "pour son prestige sur le plan mondial dans le domaine de la littérature, et qui joignant le geste à la parole contribuait de ce fait à concrétiser l'aspiration humanitaire qui existe de tout temps, à savoir que tous les hommes sont créés égaux". La Maison d'Accueil fut fondée en 1949 par Pearl Buck et son défunt mari Richard J. Walsh.

Pour les enfants — La romancière dit que l'argent servira à la Fondation Pearl Buck, instituée récemment pour aider les enfants d'origine américano-asiatique en Corée, au Japon et autres pays orientaux. C'est en 1932 que Pearl Buck recut le Prix Pulitzer pour son roman "The Good Earth".

En 1935, elle gagna la médaille William Dean Howells, et depuis elle fut titulaire de nombreux prix, médailles et diplômes honorifiques. Ses livres écrits dans un style clair, ont eu une grande influence sur les lecteurs, non seulement dans son propre pays, mais à travers le monde.

Carnet mondain

Corps diplomatique — Le haut commissaire du Pakistan et Mme Mohammed Sultan Khan sont présentement à New York, où ils rencontrent le ministre des Affaires extérieures du Pakistan, M. Z. A. Bhutto.

L'ambassadeur du Liban et Mme Edmond Khayat reçoivent à dîner dimanche à 8 heures, à leur résidence, en l'honneur du délégué apostolique, Mgr Sebastiano Baggio. Le couvert sera mis pour 20 convives.

Réceptions — Le Premier ministre du Canada et Mme Lester B. Pearson ainsi que le président des États-Unis et Mme Lyndon Johnson étaient les invités d'honneur au dîner de présentation des trophées internationaux, offert à New York.

Mme Lester B. Pearson recevra à déjeuner à la résidence du Premier ministre, 24, Sussex, lundi, en l'honneur de Lady Alex Douglas-Home.

Mme T. A. Johnson a reçu à déjeuner les membres du conseil exécutif du chapitre Lady Perly, de l'Ordre impérial des filles de l'empire.

Les gagnants des prix de présence à la dernière soirée des Chevaliers noirs sont: MM. Alfred Ouimet, Jean-Pierre Fortin et Mlle Denise Girard. Un dictionnaire français-latin illustré a été gagné par M. Jacques Castagne. A la soirée régulière, ce soir, à la salle de l'école St-Rédempteur, rue Florent, l'orchestre Les jeunes Laccas, fera les frais de la musique.

VON — L'Ordre des infirmières Victoria, section d'Ottawa, tiendra une réunion, à 2 heures, le mardi 11 février, au siège social, 5 rue Blackburn, pour discuter d'un nouveau service de soins à domicile offerts par la ville d'Ottawa. Y assisteront: le Dr A. S. Kenney, directeur médical du service, le Dr J. J. Laurier, représentant le comité de planification du Bureau du bien-être, le Dr Grant Carman, vice-président du VON et M. Peter Newcombe, président du VON.

Femmes universitaires — M. Richard MacDonald, directeur du Festival dramatique du Dominion, sera le conférencier invité à la réunion des membres de la section anglaise de l'Association des femmes diplômées des universités. Elle aura lieu à 8 h. 15, le soir du lundi 10 février, à l'école de la rue Elgin. Il parlera du théâtre d'aujourd'hui.

Stereophonie — M. Peter Munk, président d'une société de reproduction stéréophonique, donnera une

Advertisement for an evening event at Geo. H. Nelms Optical. Includes text: "... soirée enchantress", "Savoir que vous êtes à votre meilleur contribute grandement à l'enchantement et à l'assurance qui sont toujours vôtres, lorsque vous portez des verres de tout dernier cri de marque Guildcraft; leur monture est choisie spécialement pour releasser votre toilette, votre teint et votre personnalité.", and contact info: GEO. H. NELMS, 67, rue SPARKS, Téléphone: 233-1132.

Advertisement for Canadian Grill. Includes text: "à notre CANADIAN GRILL... UN DINER NOUVEAU GENRE", "GRANDIOSE BUFFET DU DIMANCHE", "Mangez autant que vous le désirez", "Adultes... \$3.75", "Enfants... \$2.00", "A compter de 6 p.m.", "Le Château Laurier UN HOTEL DU C.N.".

Advertisement for Laxatif Purgatif. Includes text: "LAXATIF PURGATIF", "préférez des enfants", "Agréable au goût", "LIMONADE ASEPTA".

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Ouvriers Sociaux Limitée, 315, rue Rideau, Ottawa. Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par le DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Hull, en l'an 2,000...?

Si l'être humain a toujours eu l'impression de vivre à un tournant de l'histoire, il n'y échappe pas moins à notre époque, face au virage du monde moderne vers la science. Aussi, cette constatation poussait Teilhard de Chardin à dire : "Nous passons, en ce moment, par un changement d'âge : âge de l'industrie; âge du pétrole; âge de l'électricité; âge de la machine; âge de l'atome et aussi âge des grandes collectivités."

Aussi, les populations toujours croissantes, constamment aux prises avec les progrès scientifiques, optent de plus en plus de nos jours en faveur de l'urbanisme comme mesure protectrice. Cette précaution n'est pas exclusive à l'Europe. Depuis quelques années, les États-Unis et le Canada sentent de plus en plus le besoin d'y avoir recours. Que de villes se nuissent d'un plan directeur pour l'avenir! De ce nombre, Hull a eu la sagesse de prendre une telle initiative. Les printemps prochains, nous pourrions avoir une vue d'ensemble du fonctionnement de cinq municipalités. Cependant, dès à présent, nous avons un avantage du Hull de demain grâce au projet de la rénovation urbaine.

Si les pionniers de Hull pouvaient revenir sur terre et jeter un coup d'oeil sur la maquette illustrant le réaménagement de l'île de Hull, ils se croiraient sans contredit au pays des merveilles. Habités à l'évolution de la vie moderne, les citoyens d'aujourd'hui, pris plutôt d'admiration que d'ébahissement, ne se croient pas au pays des rêves, mais en présence d'un projet considérable, avantageux et surtout vraisemblable. Non, ce n'est pas trop beau pour être vrai.

Point est notre intention de rappeler ici tous les détails publiés à ce sujet par les divers véhicules d'information : journaux, radio et télévision. Avant tout, il importe de donner crédit aux artisans de la rénovation urbaine à Hull. Tout d'abord, le rapport, fruit de trois années de labeur, est une somme formidable de travail. En second lieu, cette tâche a été accomplie de mains de maîtres. À la base, on trouve des statistiques indispensables, et en cours de route, aucun angle particulier n'a été omis. Ce plan d'avenir, qui a tenu compte aussi du passé et du présent, a comme grande qualité d'être réaliste, et ce critère à lui seul devrait suffire à éliminer toute hésitation.

D'ailleurs, dans l'ensemble, l'accueil est excellent. Ce phénomène est plutôt surprenant dans une ville divisée en deux cités et si on tient compte que le secteur implique comprend un grand nombre de propriétaires, la plupart grandement attachés à leur quartier. Cependant, même les personnes en cause admettent le bien-fondé d'un développement ordonné du vieux Hull. Qu'elles s'inquiètent d'une rémunération pour leur propriété actuelle et des commodités de logement pour l'avenir, cette réaction est bien naturelle.

Si M. Pearson le veut bien

Des journaux reprenaient ces jours derniers la rumeur que M. George A. Drew serait le successeur du général George-P. Vanier au poste de gouverneur général du Canada dans quelques mois, le 15 septembre, ou dans un an.

À tous égards, ce serait une excellente nomination. M. Drew fut un grand Premier ministre de l'Ontario et un chef consciencieux du parti conservateur fédéral. À la Chambre des communes, il s'acquitta avec honneur d'une tâche particulièrement ingrate. M. Diefenbaker n'aurait jamais obtenu le pouvoir en 1957 et en 1958 si M. Drew n'avait préparé le terrain. Haut-commissaire du Canada à Londres, l'ancien chef de l'Opposition eut le tact, la délicatesse, en songeant à son passé politique, d'offrir sa démission dès la victoire des libéraux en avril dernier. À la demande de M. Pearson, il continua à remplir ses fonctions durant quel-

ques mois.

Tout au cours de sa carrière, M. Drew eut la chance d'être admirablement secondé par une grande dame distinguée et raffinée, de la même qualité que l'épouse gracieuse et très civilisée du général Vanier.

Tout plaide en faveur de M. Drew comme gouverneur général du Canada et il serait très élégant de la part de M. Pearson de choisir pour remplir ce poste un ancien adversaire politique digne de l'estime de tous les Canadiens.

En même temps que M. Drew, naiguère, un autre citoyen rendait service au pays et, par sa vigilance, obligeait les libéraux à nous donner un bon gouvernement : M. M. J. Coldwell. Si le Premier ministre est en veine de nominations étrangères à l'esprit de parti, il s'honorerait en invitant à siéger au Sénat l'ancien chef de la C.C.F., qui respectent les citoyens de tous les partis.

Willie CHEVALIER

Macdonald-Cartier accélérera la métamorphose. Chose certaine, ceux qui mettront les bâtons dans les roues à la conception idéale du vieux Hull, édiles ou citoyens, seront les premiers à en souffrir.

Sans doute, dans le cas de maisons vêtustes, les expropriations signifient ordinairement des grimements de dents. Mais, si hier, à Creekside, à La Gappe, au lac Leamy et à Silver Beach, les autorités municipales n'ont pas hésité à prendre leurs responsabilités, à plus forte raison doivent-elles le faire aujourd'hui au centre nerveux de la ville.

Le vieux Hull s'est souvent plaint, parfois non sans raison, comparativement aux nouveaux quartiers. Au moment où on s'apprête à le gâter, espérons au moins qu'il saura l'apprecier. Si le réaménagement du coeur de la ville réussissait seulement à atténuer la tension entre les deux clans adverses, ce serait déjà un atout précieux en sa faveur.

D'ailleurs, si depuis quelques années, la municipalité a alloué environ \$12,000,000 pour les améliorations locales dans les nouveaux secteurs, il n'est que juste qu'elle affecte une somme considérable à l'embellissement et au développement du point névralgique de Hull, berceau de plusieurs générations.

Hull n'est pas une ville comme les autres. Après des conflagrations, elle a dû se remettre sur pied tant bien que mal. En outre, ville-soeur de la capitale, Hull ne doit pas non seulement déparer le district fédéral, mais tirer profit de sa proximité d'Ottawa. Le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire de la Commission de la capitale nationale et de la Société centrale d'hypothèques et de logement, peut lui être d'un précieux secours. Il en est ainsi du gouvernement provincial. Il a déjà fait sa part pour les approches du nouveau pont. Le député provincial de Hull ne déclarerait-il pas récemment : "La rénovation urbaine est loin d'être un problème d'esthétique, puisqu'il est prouvé que les quartiers les plus vêtustes sont ceux qui coûtent le plus cher aux contribuables et qui rapportent le moins... Ce rapport contient des recommandations très heureuses. Je me rends compte qu'il prendra plusieurs années pour réaliser un projet de cette envergure. Tout de même le premier pas est fait. Le Conseil devra procéder à son étude et prendre les décisions qui s'imposent. Le gouvernement est disposé, j'en suis convaincu, à prêter une oreille attentive à ce projet."

Nul doute que le Conseil municipal voudra adopter en principe ce plan et ne pas le réléguer aux oubliettes comme le rapport Kellogg-Stevenson. Une des premières mesures qui s'imposent est d'obtenir de Québec le droit d'expropriation. Puis, le Conseil devra s'attaquer graduellement aux améliorations à faire tout en surveillant l'application du rapport dans les développements qui ne relèvent pas directement de lui. C'est à lui de prévenir qu'une toile de ficelles ne soit pas tissée sous la maquette.

Que sera Hull, en l'an 2,000? Son sort est grandement entre les mains des dirigeants municipaux. De là, l'importance de compétences à la gouverne de la ville et de l'intérêt des citoyens en général, et des associations en particulier, à la chose civique. Le plan directeur et le réaménagement de Hull s'identifient au maire sortant. C'est un splendide monument. Si des farceurs veulent jouer à cache-cache, comme pour la statue de Duplessis, ce sera malheureusement au détriment de toute la ville de Hull.

Gérard BERNIER



Domrémy

par G. S.-M.

Le pèlerinage de Domrémy, village natal de la Sainte de la Patrie française, comporte plusieurs étapes. Il y a d'abord la maison où est née Jeanne d'Arc. Elle a été embellie et restaurée, en 1881, par le petit neveu de Jeanne, Claude du Lys, qui fut curé de Domrémy, probablement grâce aux libéralités de Louis XI. Dans la première moitié du XVI^e siècle, elle fut ornée de peintures qui racontaient la vie de la Pucelle. Montaigne, en visitant la maison en 1580, les avait vues. Elles n'existent plus. Une niche fut arrangée vers la fin du XVI^e siècle ou prit place la statue de Jeanne agenouillée. Par la suite, la maison passa à d'autres mains. Le dernier propriétaire, Nicolas Gérardin, un dragon retraité de la Grande Armée, après avoir refusé l'offre faite par le Roi de Prusse de lui vendre cette maison, la céda à l'administration du département des Vosges pour la somme de 2,500 francs. Elle fut depuis classée comme monument historique.

Un mauvais arbre. Ensuite, c'est l'église du village où Jeanne d'Arc reçut le baptême (on y conserve les fonts baptismaux où l'enfant reçut le prénom de Jeanne). Elle fut restaurée et remaniée par la suite. Sur l'autel de Jeanne qui se trouve à gauche en entrant, on a placé une statue de la Pucelle au bûcher, oeuvre de Maxime Réal d'Arthe dont le socle contient de la terre de Rouen.

Enfin, c'est la basilique nationale du Bois Chenu, fréquentée par les fêtes d'après une croyance populaire du temps de Jeanne d'Arc. La Pucelle alla quelquefois s'y promener avec d'autres jeunes filles du pays et s'attardait, par curiosité, de temps en temps auprès d'un arbre séculaire dit le Beau May, qui, soit dit en passant, avait une bien mauvaise réputation. On sait qu'il fut question au procès et que Jeanne était accusée d'avoir tramé sous son ombage une machination infernale avec le concours des souberrins du diable.

Au XVI^e siècle, les petits neveux de Jeanne avaient construit une chapelle au Bois Chenu, comme s'ils voulaient lui dresser un monument en un lieu qui avait fourni contre elle la plus lourde charge de condamnation. L'arbre et la chapelle furent abattus pendant la guerre de trente ans, vers 1609, des fouilles effectuées par l'abbé Durand, curé de Domrémy, mirent à jour ses fondations. Il fut

Dans la rue

Le spectacle d'une rue animée est toujours riche d'enseignements. Pour peu qu'on ait du temps à perdre, il vaut la peine de regarder ses frères humains déambuler.

Il y a celui qui va droit devant lui, sans porter la moindre attention à ce qui l'entoure; un homme d'affaires, sans doute, attendu par d'importants rendez-vous.

Il y a celui qui s'amuse de tout; celui qui jorgne les jolies passantes; celui qui s'intéresse aux travaux de terrassement; celui qui interpelle tout le monde; celui qui...

Côté féminin, il y a celle qui promène son chien; celle qui affecte des airs distants; celle qui fait du léche-vitrine; celle qui souffre dans ses chaussures à talon aiguille; celle qui quête les sourires admiratifs; celle qui...

On peut aussi admirer la grâce des agents de la circulation et le va-et-vient d'affaires des facteurs.

Ont donné pour la Maison Franco-Ontarienne

L'abbé Louis-Leon Binet, curé de Clarence Creek \$100
Les paroissiens canadiens-français de Welland \$155

Des fêtes grandioses

par Maurice HUOT

La Commission des Fêtes du Canada français de la Société Saint-Jean-Baptiste, organise une semaine de célébrations à Montréal, du 19 au 26 juin 1964. C'est-à-dire qu'au lieu de s'en tenir au feu de la Saint-Jean et au défilé traditionnel le lendemain, ces fêtes s'étendront durant toute une semaine.

Bien que la saison touristique montréalaise ne commence réellement que le 1^{er} juillet, la publicité que l'on fera autour de ces manifestations qui débiteront par une grande soirée artistique à la Place des Arts, pourra attirer beaucoup de visiteurs.

Un bal blanc dit "de la Saint-Jean" suivra le grand spectacle de la Place des Arts au Chalet du Mont-Royal. Le samedi 20 juin, aura lieu au Forum le gala national, avec concours de fanfares, de danses folkloriques, de chorales, etc. Le dimanche, 21 juin, sur le parvis de Notre-Dame, ce sera la messe aux flambeaux à 9 h. 30 du soir et immédiatement après cette cérémonie religieuse, un spectacle décrivant l'histoire de Montréal sera inauguré, qui durera tout l'été. Il serait trop long d'énumérer les autres événements de cette grande semaine nationale au cours de laquelle on interprétera le chef-d'oeuvre de Guillaume Couture: "Jean-le-Précurseur". Cet oratorio n'a pas été donné en entier depuis 1928. Les sportifs ne seront pas oubliés. Des manifestations de tous genres auront lieu en ce domaine.

Le défilé de la Saint-Jean revêtira cette année sous le thème: "Le Canada français, réalité vivante" un caractère exceptionnel sous la direction de M.M. Jean Gascon et Paul Buissonneau. Il y aura encore le banquet national avec plus de 700

convives auxquels s'adressera un orateur de marque; la fête de nuit dans l'île Sainte-Hélène et le grand feu d'artifice comme on prendrait n'en avoir jamais lancé de semblable dans l'histoire de la métropole, sont aussi au programme.

Tout cela constitue un effort considérable et louable pour sortir la Fête nationale de la routine et pour bien marquer les progrès du Canada français. Ce sera un moyen de faire sentir au peuple du Québec la force qui réside en lui, de lui faire prendre conscience de la dignité à laquelle il est tenu, l'excellence à laquelle il est convié de par ses traditions catholiques et françaises.

Les Franco-Ontariens et les autres éléments français du pays ne pourront que s'en réjouir et ils n'hésiteront pas à participer en grand nombre à ces fêtes au coeur même de la vie française du pays. Ils iront se serrer les coudes avec leurs frères par le sang. Ils reviendront plus forts après avoir rejouté leur plein d'idéal.

La Société Saint-Jean-Baptiste a rendu, dans le passé, d'immenses services à notre peuple bien qu'elle fut à certains moments fort décriée. Elle a pris, comme il se devait, la tête du réveil français au Canada et au Québec. Travaillant avec d'autres associations patriotiques et nationales dans tous les secteurs de l'économie, de l'éducation et de la culture, elle a retenu les services des compétences les plus hautes pour faire des fêtes de la Saint-Jean, le couronnement d'une grande étape et le point de départ vers de nouveaux sommets. Il convient de lui rendre ici un hommage particulier pour son néo-dynamisme!

Lettre de Paris

"Le sphinx a parlé, mais n'a rien dit!"

par Maurice HERR

Au sortir de l'Elysée, le général de Gaulle venait, pendant plus d'une heure et demie, à penser à voix haute devant un bon millier de journalistes et sous le regard de plusieurs dizaines de caméras de cinéma et de TV, un confrère américain me disait sur un ton sarcastique: "Le sphinx a parlé d'abondance, mais il n'a rien dit!"

C'est un édifice construit dans un style roman-byzantin interprété assez librement. La voûte en bois est cachée par des remparts semés de fleurs de lys, d'épées d'argent et de croix de Lorraine. L'autel majeur est incrusté de mosaïque et d'or. Le rétable s'élevant par degrés forme le socle du monument de la statue de Jeanne d'Arc, oeuvre de Millet de Marilly, sculptée dans la même pierre que l'autel.

Des mosaïques qui ornent ce monument sont particulièrement remarquables. Celle de l'abside a pour sujet la Vocation de Jeanne: un éblouissant saint Michel fait part à l'heroin de son message du Christ Roi; à droite et à gauche se dessinent les personnages qui ont travaillé à la glorification de la Sainte de la Patrie. On y reconnaît Pie XI qui l'a canonisée, Mgr Foucault, l'évêque de Saint-Dié, qui lui a élevé ce temple, le maréchal Foch qui fut un pèlerin fervent du Bois Chenu.

La mosaïque de la coupole centrale représente Jeanne montant vers le ciel des flammes du bûcher; celles du transept, Jeanne faisant l'offrande du royaume de France au Christ Roi (bras gauche) et priant avec ses compagnons, la Vierge de Bernmont (bras droit), village à trois kilomètres de Domrémy, dont l'église du Moyen Âge et où Jeanne allait prier quand son église natale se trouva dévastée par un incendie. Dans le choeur supporté par un chancelier monumental, un curé du village, Léon, et allumé le 3 janvier 1937 brûlé pour la France.

C'est de la presse mondaine que la citation est issue. Mais un journaliste de la presse politique, ou la magie du verbe allié à un sens majestueux de l'Histoire, enveloppait de brillantes draperies la réalité politique quotidienne parfois si médiocre, et finalement dissimulait les pensées profondes, les desseins réels de celui auquel "l'equation personnelle", plus encore les dispositions constitutionnelles et le consentement populaire, ont conféré la maîtrise absolue de la politique française.

Même impasse apparente en ce qui concerne le problème asiatique, évoqué à propos de la reconnaissance par la France du régime communiste de la Chine populaire. De Gaulle pense que la solution de ce problème se trouve dans une neutralisation générale des États du Sud-Est asiatique. Or cette solution, nul ne peut le nier, passe nécessairement par Pékin. En ouvrant la porte des chancelleries occidentales à Mao Tse-toung, de Gaulle semble avoir marqué l'approche de cette neutralisation. Mais par quels moyens, et avec quels concours, lui-même et la France pourrions-ils faire valoir ce point de vue? Le "réalisme" du chef de l'Etat français doit avoir des raisons que la raison banale ignore! Sur ce point, en tout cas, le Sphinx a gardé son mystère, et l'on comprend que Washington puisse s'irriter de ces propositions qui ne débouchent sur rien de concret. À moins que de Gaulle n'ait quelque autre arrière-pensée en tête.

Le secret tactique, source de certaines des réussites du général de Gaulle se retrouve encore dans la boutade finale lancée à propos de la future élection présidentielle de 1965. "Je ne dirai rien, et désormais M. X. sera le général de Gaulle", a-t-il déclaré au milieu des rires de l'assistance. Voilà qui n'éclaircira guère la lanterne de ses partisans, ni celle de ses adversaires. Mais telle était bien l'intention; la politique comme à l'extérieur, la politique comme à l'intérieur, celle que gaulliste est celle du "suspense" permanent. En répondant aux questions des journalistes, de Gaulle a finalement posé plus de points d'interrogation qu'il n'a fourni de réponses. C'est en cela sans doute que ses propos sont décevants.

Les clubs sociaux se multiplient dans l'Ontario français

HAMILTON (DNC) — Un bel esprit de coopération existe entre les clubs sociaux franco-ontariens. C'est l'avis de M. Hector Yelle, agent de liaison de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario. M. Yelle faisait récemment sa tournée annuelle des clubs sociaux franco-ontariens de la province.

Rencontré à Hamilton, M. Yelle a loué l'activité sociale des Canadiens français de la région, et du bon esprit qui les anime. "Les Canadiens français, dit-il, aiment à se rencontrer et multiplient les occasions de la faire. Une grande coopération existe entre les clubs sociaux dont ils font partie. Il y a, chez

eux, un grand besoin d'extériorisation et une volonté bien marquée de survivre comme Canadiens français."

A Scarborough, en banlieue de Toronto, M. Yelle a participé à la fondation d'un nouveau club social. Sur une population d'environ 265.000, il y a, ici, plus de 400 familles de langue française. Trois classes franco-ontariennes existent déjà, ainsi qu'une Association de parents et d'instituteurs.

Au cours de sa tournée, M. Yelle a visité également les Canadiens français de Galt, Kitchener, Brantford, Penetang, Barrie, Burlington, Clarkson et Bramalea.

La visite de M. Yelle est un événement heureux chez les Canadiens français de l'Ontario. Les régions éloignées d'Ottawa, comme le sud de la province, apprécient son travail et ne manquent pas de lui soumettre leurs problèmes en matière de langue et d'organisation sociale. Ses conseils sont toujours profitables. Au cours de ses visites, M. Yelle ne manque pas à son tour d'offrir à ses compatriotes l'aide et la collaboration de l'ACFEO dont il est le représentant officiel.



REINE DE HAMMOND — Mlle Sylvia Lacroix, fille de M. Anselme Lacroix, de Hammond, a été couronnée reine du carnaval de la Jeunesse rurale catholique de Hammond en fin de semaine dernière. Les princesses ont été Mlles Huguette Diotte, Henriette Gareau, Francine Gaudreau, Jeannette Lalonde et Linda Nolan.

Réunion annuelle de l'Alliance des arts, jeudi

L'Alliance des arts de la capitale nationale tiendra son assemblée annuelle jeudi prochain, à 8h, du soir, au Motel de Ville, 333, chemin de Montréal, annonce-t-on aujourd'hui.

M. G. Hamilton Southam, le président de l'Alliance, fera connaître dans son rapport annuel les projets à l'étude par l'Alliance, après avoir fait la revue du travail accompli depuis un an.

Le gouvernement fédéral, au début de l'année, a adopté en principe deux propositions de l'Alliance, à l'effet que le gouvernement construise, au coût de \$9.000.000, un centre pour les arts d'interprétation et inaugure en 1967 un festival national des arts, comme projets nationaux de la Confédération. Ces propositions faisaient l'objet principal de ses conclusions d'une enquête, menée par des spécialistes et patronnée par l'Alliance, sur les besoins d'un centre des arts dans la capitale nationale.

L'ordre du jour de la réunion de jeudi comprend également l'élection des directeurs, choisis parmi les membres individuels et les membres corporatifs, ainsi que le rapport financier et les rapports respectifs des divers comités.

L'Alliance a été fondée l'année dernière, comme représentante et porte-parole de tous les organismes de région de la capitale, s'intéressant aux arts de création et d'interprétation. Elle compte maintenant 60 de ces organismes au nombre de ses membres.

Raymond Périard à la mairie d'Alexandria

M. Raymond Périard, échoué d'Alexandria depuis près de quatre ans, a été nommé pour terminer le mandat du maire George Simon, décédé la semaine dernière. Le défunt maire Simon devait terminer son mandat en décembre prochain, alors qu'il aura lieu les élections municipales.

Cette décision a été prise au cours d'une assemblée spéciale du Conseil d'Alexandria, tenue, jeudi soir, et à laquelle assistaient tous les membres du Conseil.

Cet honneur de remplacer le maire Simon devait revenir, selon la constitution, au préfet Lloyd McHugh, mais comme ce dernier vient d'être nommé préfet et président du Conseil des trois comtés unis de Glengarry, Stormont et Dundas, il a préféré décliner cet honneur afin de conserver son nouveau poste.

On sait que M. Simon a été le premier Juif à être nommé à la mairie d'une ville canadienne. Le nouveau maire, M. Périard, est marié et père de trois filles. Il est le fils de M. et Mme Téléphore Périard qui habitent encore Alexandria. Le nouveau maire est âgé de 38 ans.

Carnaval de la Jeunesse rurale de Hammond

HAMMOND (DNC) — La Jeunesse rurale catholique de Hammond a tenu un carnaval en fin de semaine dernière. La fête a débuté par une randonnée en traineau, suivie d'une soirée récréative à l'école de Cheney.

Environ 200 jeunes et adultes ont assisté au couronnement de la reine, Mlle Sylvia Lacroix, fille de M. Anselme Lacroix. Elle a été couronnée par M. Claude Lemay, président diocésain de la J.R.C.

M. Claude Lemay et Mlle Denise St-Louis, président et présidente diocésaine et M. Gerard Lavergne, trésorier diocésain, ainsi que M. Hubert Dubois, président du diocèse d'Alexandria, ont compté les votes.

Les princesses étaient Huguette Diotte, Henriette Gareau, Francine Gaudreau, Jeannette Lalonde et Linda Nolan.

Il y eut un défilé de chars allégoriques dimanche après-midi. Des joutes de hockey et de ballon sur glace ont eu lieu par la suite.

Une soirée récréative à l'école du village a clôturé le

Une clinique de sang au Château Laurier

La Croix-Rouge tiendra la semaine prochaine une clinique de donneurs de sang dans la salle des congrès du Château Laurier. La clinique mobile sera lundi et mardi de 9 heures à midi et de 1h. 30 à 4h. 30.

La clinique ordinaire au 634, avenue Bronson, sera également ouverte au public lundi, entre 1h. 30 et 4h. 30, puis entre 6h. 30 et 8h. 30.

Mercredi, la clinique mobile se tiendra à l'Ottawa Teachers' College, de 10 heures à midi et de 1h. 15 à 4h. 30.

Séminar interprovincial sur la déficience mentale

Le quatrième séminar annuel sur la recherche en déficience mentale a réuni à Ottawa, hier, une foule de médecins de tous les coins des Etats-Unis et du Canada. Ce séminar, qui a débuté hier soir, à 7h. 30, se poursuit aujourd'hui jusqu'à 3h. 45. Il est pour la première fois sous les auspices conjoints de l'Association des enfants désavantagés de la province de Québec et de l'Association des enfants désavantagés de la province d'Ontario.

Les séances d'hier se sont déroulées simultanément à la salle académique de l'Université d'Ottawa et au salon "B" de l'Hôtel Beacon Arms.

Mme E. Teinsteuber, du comité de la recherche et du développement près l'Association de l'Ontario a présidé aux séances réservées uniquement au corps médical. Le Dr Morgan Martin, chef de la section de la santé mentale du ministère de la Santé et du Bien-être national du gouvernement canadien et le Dr B. S. Brown, assistant spécial des programmes à l'Institut national d'hygiène mentale du ministère de la Santé, de l'Éducation et du Bien-être, aux Etats-Unis, étaient les deux principaux conférenciers. Le Dr J.-M. Berg, professeur en déficience mentale de l'Université de Toronto et le Dr B. H. William, directeur de la section de pédiatrie et de neurologie à la section de recherche pré-natale de l'Institut national américain des maladies neurologiques et d'ophtalmologie ont donné les résultats des divers travaux de recherches qu'ils ont accomplis au cours des dernières années. Ces conférences avaient lieu à la salle académique.

Ce matin, les séances ont débuté à 9 heures, à la salle académique et les deux conférenciers étaient les Drs Atena Alexandri et G. S. Werry, de Montréal.

SSJB Eastview Comité chargé de la préparation d'un mémoire

L'Union des quatre sociétés St-Jean-Baptiste d'Eastview a décidé de la formation d'un comité en vue de présenter un mémoire à la Commission Laurendeau-Dunton, qui enquête présentement sur le bilinguisme et le biculturalisme au Canada.

Cette décision a été prise au cours d'une assemblée de cet organisme, tenue récemment sous la présidence du coordonnateur, M. Marcel Pilon, et à laquelle assistaient les présidents des quatre Sociétés d'Eastview, MM. Aurèle Chénier (St-Charles), accompagné de M. Joseph Carrière, Gerald Carrière (Notre-Dame-du-Saint-Esprit), Joffre Bélanger (Notre-Dame-de-Lourdes) et Jean-Louis Pelletier (Marie-Médatrice).

Au cours de cette même assemblée, on a décidé également d'un ébauche d'un programme spécial concernant la fête nationale des Canadiens français, le 24 juin prochain. Il a été question d'une parade d'enfants et de la possibilité d'un souper familial champêtre.

Débat à l'U. d'Ottawa

L'affirmative remporte les honneurs

"L'américanisation est un péril canadien". Tel est le sujet du débat qui mettait aux prises MM. R. Giroux et J. Conlin d'une part, et MM. J.-P. Cyr et G. Laporte, de l'autre. Ce débat public avait été organisé par la Société des débats français de l'école secondaire de l'Université d'Ottawa.

MM. Giroux et Conlin, qui défendaient la partie affirmative de la question, ont été déclarés vainqueurs du débat. A la demande du président, M. J. Desrosiers, M. Robert Jubainville a tiré des conclusions de ce premier débat dont les juges étaient MM. R. Cyr, S. Gingras et G. Chartrand.

Un forum, intitulé "Le football canadien surpasse le football américain", a suivi ce débat, et a capté l'intérêt de tous les auditeurs grâce à la satire des orateurs. Les fervents du football canadien, MM. P. Plourde, C. Proulx et R. Charlebois l'ont emporté de justesse sur les défenseurs du football américain, MM. G. de Lasalle, T. Larock et R. Carpentier.

M. P. Moreau, l'animateur de cette discussion, a ensuite demandé à M. D. Dear, à donner ses commentaires sur ce forum. Le jury se composait de MM. A. Trottier, A. Hone et A. Fardais. MM. Conlin et Plourde ont été déclarés les meilleurs orateurs.

Pearson annonce la nomination de M. Denis

Le Premier ministre Pearson a annoncé, vendredi soir, que M. Azellus Denis avait été nommé au Sénat. On se souvient que le 27 décembre, lors du dernier remaniement ministériel M. Pearson avait annoncé sa démission comme député et prévu cette nomination prochaine. M. Denis sera assermenté à son nouveau poste à onze heures du matin, au jour de l'ouverture de la session, le 18 février, et il aura alors le droit de prendre son siège immédiatement après la cérémonie.

M. Denis a été ministre des Postes du 22 avril 1963 au trois février dernier, jour de l'assermentation de son successeur, M. J.-R. Nicholson.

Elu pour la première fois député de St-Denis en 1955, et réélu toujours, depuis lors, M. Denis était l'un des trois doyens de la Chambre des communes, avec MM. Paul Martin et Lionel Chevrier.

Agé de 56 ans, M. Denis est né à St-Norbert; il a fait ses études classiques à Joliette. C'est à l'Université de Montréal qu'il a fait sa licence en droit, avant d'être admis au Barreau. Elu à 28 ans, il a été 28 ans député.

Pendant ce temps, à l'Hôtel Beacon Arms, le grand public était invité sous la présidence de Mme W. B. Frost, de Toronto, membre du comité de la recherche et du développement près l'Association, à une rétrospective des derniers développements en hygiène mentale. Le sujet de la soirée était le suivant: "Ce qu'il y a de neuf dans la recherche sur la déficience mentale". Le Dr J. B. Fotheringham, directeur de l'Unité de déficience mentale à l'hôpital psychiatrique de Toronto et le Dr M. W. Partington, du département de la pédiatrie à l'Université Queen de Kingston étaient les deux conférenciers invités.

Deux films ont été présentés; l'un intitulé "Le foyer n'est pas un endroit où se cacher" et l'autre: "Les enfants victimes de graves blessures au cerveau".

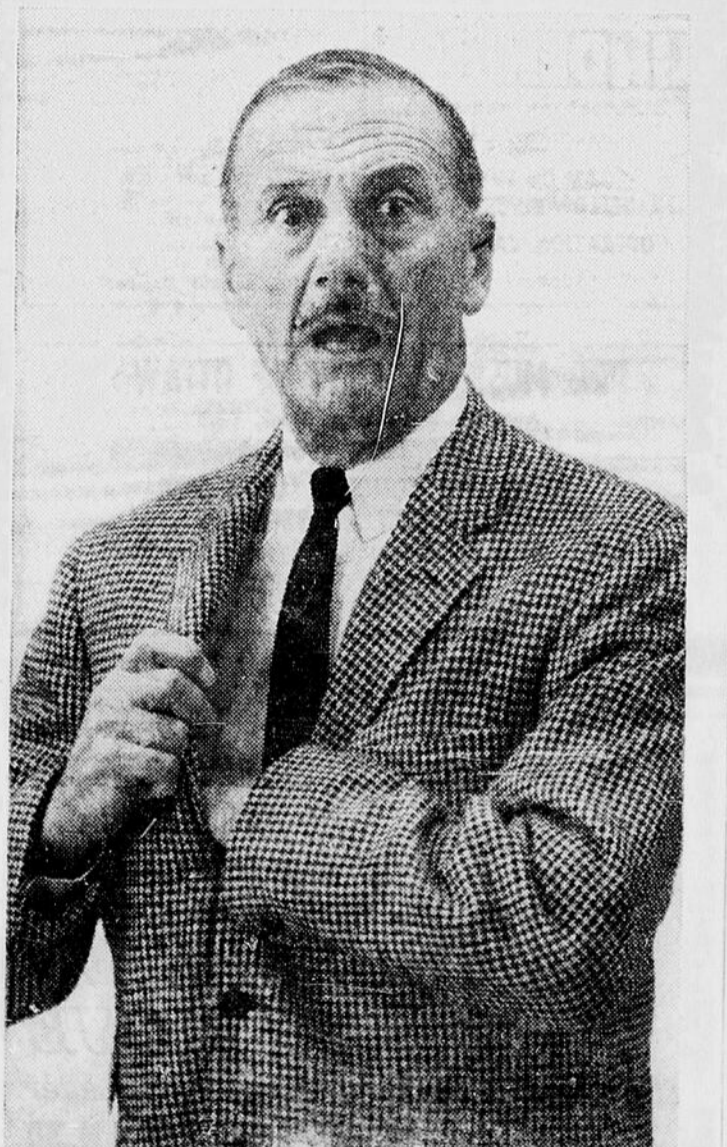
A 9h. 30 un café-discussion réunissait à la salle à dîner de l'hôtel les personnes qui assistaient aux conférences simultanées, ainsi que les médecins participants.

Achats et ventes d'obligations
 Gouvernements — Municipalités
 Commissions scolaires — Institutions religieuses
 Corporations et Fonds Mutuels

J.-F. SIMARD CIE LTEE
 COURTIERS EN VALEURS

Choix exceptionnel d'obligations de tout repos.

48, rue RIDEAU OTTAWA Tél. 236-9501



TARIF-ÉPARGNE POUR REGINA: \$25 EN VIGUEUR TOUS LES JOURS

Tel est le nouveau prix du trajet simple en coach d'après la formule des tarifs-épargne. Et voyez tout ce que vous donne un voyage en voiture ordinaire, à bord du "Canadien": fauteuils à dossiers inclinables avec appuis-jambes plaine longueur, voitures à dôme panoramique, garçon de service et musique. Vous pouvez aussi prendre d'excellents repas dans le café ou dans le restaurant. La formule des tarifs-épargne comprend également des tarifs tous-frais-compris: repas, billet de train et couchette en voiture-lits ordinaire ou en voiture-lits de la classe touriste. Consultez votre agent de voyages ou le représentant du Canadien Pacifique.

OTTAWA-REGINA Billet simple coach
 Ottawa-Winnipeg \$20,50, Ottawa-Calgary, Edmonton, \$22,50
 Renseignez-vous sur les autres tarifs-épargne
 Renseignements et réservations: CE-2-5363, CE-2-1517

NE CHERCHEZ PAS VOTRE PORTEFEUILLE — CHERCHEZ VOTRE ARGENT

Les chèques de voyage du Canadien Pacifique sont votre argent personnel. Vous êtes le seul à pouvoir les encaisser (et vous pouvez les encaisser n'importe où, n'importe quand). Ils sont à l'épreuve du vol, du feu et de la perte. Ils ne vous coûtent qu'un cent le dollar. Et ils sont garantis par la compagnie de transport la plus complète du monde. Vous pouvez vous les procurer en coupures diverses, à n'importe quel bureau du Canadien Pacifique, dans les banques et chez les agents de voyages.

CHEQUES DE VOYAGE CANADIAN PACIFIC EXPRESS
 En dollars canadiens ou américains, en coupures de \$10, \$20, \$30 et \$100
 et en coupures de \$5, \$10 et \$20 pour la monnaie sterling

Vous serez sans ressources, si vous êtes dans l'incapacité de travailler

La Confédération a préparé à votre intention deux nouveaux contrats: l'un vous assure un revenu mensuel fixe, l'autre paie les frais médicaux

Ces deux polices offrent de nombreux avantages, dont voici les principaux.

Nouvelle police "Incapacité de Gain"

Ce contrat vous procure un revenu mensuel pendant un an, deux ans... ou plus, jusqu'à l'âge de 65 ans. Si vous devenez inapte au travail à la suite d'un accident, vous pourrez bénéficier de ce revenu pour le reste de vos jours. Votre contrat ne peut être annulé par La Confédération: vous seul en avez le privilège. La prime ne sera jamais augmentée et, grâce aux dividendes, vos primes seront moindres.

Nouveau contrat "Dépenses Médicales Extraordinaires"

Vous serez remboursé de 80% de vos dépenses médicales, au-dessus d'un montant déductible que vous aurez choisi. Vous serez assuré pendant toute votre vie et vous pouvez souscrire ce contrat jusqu'à l'âge de 60 ans. De plus, tous les membres de votre famille peuvent y participer et ce contrat peut être parfaitement ajusté pour compléter l'assurance-hospitalisation provinciale et autres plans médicaux. Le nombre de réclamations permises est illimité et les dividendes diminueront d'autant le montant de la prime.

Consultez dès aujourd'hui votre représentant de La Confédération.

EN VACANCES DÈS LE DÉPART AVEC LE **Canadien Pacifique**

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS... LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

La Confédération
 COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
 BUREAUX PARTOUT DANS LE QUÉBEC

C. V. Matthews, Gerani, Edifice Fuller, 75, rue Albert, Ottawa 4, Téléphone: 232-3769

Les Trouvères joueront la pièce "Aladin"

La Compagnie des Trouvères, troupe formée récemment à l'intention de la gent enfantine, a choisi comme premier spectacle la pièce exotique "Aladin et sa lampe merveilleuse". C'est ce que vient d'annoncer Mme Guy (Françoise) Sylvestre, présidente des Trouvères.

Les répétitions commenceront la semaine prochaine. Déjà, un comité de finances travaille depuis plusieurs semaines à la perception de dons de groupements ou d'individus pour faciliter la réalisation de ce projet d'envergure régionale.

En effet, la Compagnie des Trouvères a été fondée pour permettre, non seulement aux enfants d'Ottawa d'assister à des pièces montées à leur intention, mais aux enfants de toute la région. Outre les représentations dans la capitale, la direction prévoit des performances à Hull, Eastview et à Gatineau.

Les Trouvères entreprendront cette tournée à partir du 29 mars, soit le lundi de Pâques. Il y aura des matinées dans ces quatre villes du 29 mars au 3 avril. Les salles, dates, et heures seront annoncées plus tard.

Pour le moment, il suffit de savoir que le directeur artistique Edgard Demers montera "Aladin et sa lampe merveilleuse" et que toute personne intéressée à ce projet cède de l'interprétation, technique, administration, etc., est priée de communiquer avec M. Demers ou Mme Sylvestre le plus tôt possible, si ce n'est déjà fait. Un projet d'une telle envergure nécessitera un nombre considérable de volontaires.

Le troupe est heureuse de compter parmi ces volontaires: M. et Mme Georges Ayotte. Ce couple avantageusement connu dans la région a offert ses services pour les costumes et décors, Georges Ayotte, qui par le passé, a signé de nombreux décors pour le Caveau, le Pont Neuf et l'Ottawa Little Theatre, créera le dispositif scénique qui offrira gratuitement à la troupe. Pour sa part, sa femme dessinera les costumes orientaux pour "Aladin". Mme Ayotte est à la recherche de femmes désireuses de coudre.

Petit à petit, tous ces projets deviendront réalité avec l'aide et la bonne volonté de tous.



PRO MUSICA D'OTTAWA offre, le lundi 10 février, un autre de ses concerts, à 8 h. 30, en l'Auditorium Fisher Park. Le piano solo sera le pianiste MIECZYSLAW HORSZOWSKI qui interprétera le programme suivant:

- Sonate en la majeur, opus 26, no 1 Clementi
Maestoso e cantabile
Allegro molto
- Sonate no 9 en la mineur, K. 310 Mozart
Allegro maestoso
Andante cantabile con espressione
Presto
- Sonate no 50 en ut majeur, opus 79 Haydn
Allegro Adagio Allegro molto
INTERMISSION
- Sonate en mi bémol majeur, opus 7 Beethoven
Allegro molto et con brio
Largo, con gran espressione
Allegro
Rondo: poco allegretto e grazioso

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Le cercle Moréas-Cézanne invite les sculpteurs Jacques Huet et Pierre Heyvaert à exposer leurs oeuvres



Si le silence s'est fait en décembre et en janvier sur les activités du cercle Moréas-Cézanne de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, ce n'était que pour surprendre davantage le public étudiant et même le public tout court. En février, ce gouement, qui a comme président l'énergique et enthousiaste Jacques Nadeau, commandite pas moins de trois événements. Il y a eu d'abord l'exposition du jeune peintre Robert Lorrain. A la fin du mois, les Apprentis-Sculpteurs joueront à Ottawa sous l'égide du cercle Moréas-Cézanne. Entre ces deux activités, M. Nadeau propose l'exposition des sculpteurs Jacques Huet et Pierre Heyvaert.

Très jeune, Jacques Huet s'intéressa aux arts plastiques. De 1954 à 1958, il étudia en groupe avec des compagnons tels Roussil, Villandray, Diné et Villandray. Après plusieurs expositions en groupe, le jeune artiste commença vraiment à percer en 1960. C'est son année charnière. Depuis, Jacques Huet, qui a épouse Louise Lanthier, de Mont-Laurier, recueille sa bonne part de lauriers de la critique. Laurent Lamy, du "Devoir", a dit de lui: "... (Jacques Huet) prouve que la sculpture est aussi vivante chez nous que la peinture..."

Pierre Heyvaert n'a pas 30 ans. Il est né à Lebeke, Belgique, le 12 novembre 1934, mais a grandi à Bruxelles où ses parents s'installèrent en 1937.

A peine âgé de 23 ans, Pierre Heyvaert s'installa au Canada. Il fit divers métiers avec l'intention bien arrêtée de se donner à la sculpture. Il avait d'ailleurs étudié le dessin et l'art décoratif en Belgique.

En 1960, Pierre Heyvaert exposa pour la première fois. Ses expositions se sont multipliées en trois ans tant au Canada qu'en Europe. Le jeune homme voyage beaucoup entre les deux continents.

Pierre Heyvaert et Jacques Huet n'ont jamais exposé à Ottawa. Le cercle Moréas-Cézanne accomplit un fort beau geste en leur permettant de le faire et pour ces jeunes artistes et pour le public désireux de découvrir de nouveaux talents.

DE CEG ET DE CELA

Le samedi soir des jeunes... Au "Bistro", rue Stanley, les trois Victor sont en vedette... Au "Tourbillon", avenue King Edward, l'acrobatte Philippe Blais, jadis de la troupe de music-hall de Claude Millette, et l'orchestre des "Treble Tones"...

Du nouveau au "Rendez-vous"... Dimanche soir, de 8 à 11 heures, il y aura du jazz au "Rendez-vous" avec Russ Thomas, Charles Coleman et Doug Johnson... Un quatrième musicien s'ajoutera à ce trio... Si le public répond, il y aura du jazz tous les dimanches, de nous assurer David Bleakney et Gary Downes, les responsables de cette initiative.

CE SOIR 8.30 BRITANNICUS Cet après-midi 2 p.m. ACADEMIE DE-LA-SALLE Matinée : \$1.50 Soirée : \$1.50; \$2.00; \$2.50 233-0427

CINEMA EN PLEIN AIR OCEAN QUEENSWAY — "Move Over Darling" (2R) 7.30 - 9.45. Films: 7.30 p.m. sam. et dim.

REGENT — "The Misadventures of Merlin Jones" (1) 11.35 - 2.10 - 4.45 - 7.20 - 9.55. Dim. 2.15 - 4.50 - 7.25 - 9.55. Dern. sam. 9.55. dim. 9.55. Guichet ouvert à 10.00 p.m. Rep. 1.35 p.m.

RI LTO — "California" (2) 1.00 - 3.30 - 12.15. "Eric The Conqueror" (1) 2.05 - 6.45. "Wonderful T. de Young" (2) 3.50 - 6.30. Dern. 6.45. Dim. "Diary of a High School Bride" (2) 1.30 - 3.55. "Riff Raff Girls" (1) 2.25 - 8.30. "Seven Daring Girls" (1) 5.45 - 10.20. Dern. 7.00.

RIDEAU — "Twice Told Tales" (2) 1.55 - 5.55 - 9.55. Dim. 1.30 - 5.50 - 10.00. "The Hero" (1) 12.00 - 4.00 - 8.00. Dim. 3.55 - 8.00. Dern. sam. et dim. 8.00.

SCHERER — "Move Over Darling" (2R) 1.10 - 3.15 - 5.28 - 7.37 - 9.44. Dern. 9.20. Dim. 1.30 - 3.39 - 5.38 - 7.37 - 9.46. Dern. 9.20.

CINEMA EN PLEIN AIR OCEAN QUEENSWAY — "Move Over Darling" (2R) 7.30 - 9.45. Films: 7.30 p.m. sam. et dim.

CE SOIR 8.30 BRITANNICUS Cet après-midi 2 p.m. ACADEMIE DE-LA-SALLE Matinée : \$1.50 Soirée : \$1.50; \$2.00; \$2.50 233-0427

CINEMA COTE MORALE 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général. 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées. 3 Film qui présente que de la danse. 4 à déconseiller, parce que dansé. 5 à proscrire absolument. 6 à éviter par tous. 7 Film dont nous n'avons pas la cote.

Pauline Julien et les Joyeux camarades, le 15 février, à Hull

La grande interprète de la chanson Pauline Julien sera l'artiste invitée, le samedi 15 février, à 8 h. 30, lors- que la Société-chorale Saint-Raymond de Hull présentera un récital dédié à la chanson canadienne et française en la salle de l'école Saint-Raymond. Au même programme, le public pourra applaudir les populaires chanteuses qui forment les Joyeux camarades, groupe que dirige Lucien Ricard.

Il n'est pas question de présenter Pauline Julien. Cette extraordinaire jeune femme est connue de tous ceux et celles qui savent apprécier la chanson de qualité. Partout où elle est passée, tant à Paris, Montréal, Ottawa (au "Hibou") ou Hull ("Au Mazou"), Pauline Julien a laissé sa marque. On l'attend pour courir la rétentière sitôt que possible.

Pour son tour de chant du 15 février, Pauline Julien interprétera comme seule elle sait le faire des succès tels que "Jack Monoloy" ou encore "La marquise Coton", mélodies dont le public ne se lasse jamais. Elle profitera de sa visite à Hull pour y chanter quelques nouveautés ajoutées récemment à son répertoire.

La première partie du programme a été confiée aux Joyeux camarades, groupe vocal d'avant-garde approuvé de par la province. Au fait, Lucien Ricard et ses Joyeux camarades ne comptent plus leurs succès. Ils ne font qu'y ajouter.

Après 18 ans d'existence, cette attitude des Joyeux camarades est sans doute la meilleure. Ajouter à leurs succès, c'est-à-dire faire mieux qu'auparavant.

Le lecteur sera surpris du fait que les Joyeux camarades chantent depuis déjà 18 ans la bonne chanson et la joie de vivre. Ce groupe a été organisé en décembre 1948 pour la messe de minuit à la paroisse Notre-Dame de Hull; il n'y avait pas de chorale pour ce grand jour. Lucien Ricard, Jean-Guy Marinier,



PAULINE JULIEN à Hull...

Le 15 février, les chœurs de Lucien Ricard, accompagnés au piano du fidèle Yves Beuparlant, interpréteront certaines des plus belles oeuvres de leur répertoire. Entre autres, l'auditeur entendra "N'oublie jamais", "Autour du monde", "Cheveux fous, lèvres roses", "Si tous les oiseaux", "Autrefois" et "La marche des amoureux". Ces deux dernières chansons sont d'Yves Beuparlant. Ce dernier se produira au cours de la soirée avec Eugène Roy à la batterie et Ron McGee à la contrebasse.

Un programme musical d'un grand intérêt, donc, samedi prochain, à la salle de l'école Saint-Raymond de Hull.

CONCERT TREMBLAY

LORIN HOLLANDER âgé de 19 ans PIANISTE

"Son jeu est incroyable" — New York World Telegram

THEATRE CAPITOL le mardi 18 février

PROGRAMME

Rondo Capriccioso — Mendelssohn
Cinze variations (Erica) et fugue sur un thème des "Créatures de Prométhée", op. 25 — Beethoven

Grande valse brillante — op. 18. No. 12 en mi bémol majeur, op. 9, No. 2.
Fugue en sol mineur, op. 40, No. 1 — Chopin.

"Tableaux d'une exposition" — Moussorgsky.
No. 12 — Bartok
No. 11 — Prokofiev

BILLETS : 2.00 - 2.50 - 3.00 - 3.50 - 4.00
COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES : 729-1151
10 h. à midi et 7.00 à 8.30
1195, avenue Dorchester

SOIREE MONSTRE CLUB LIONS D'OTTAWA

PROCHAINE SOIREE MONSTRE 17 FEVRIER 1964

LINDEN Jusqu'à dimanche 3 SUCCES DE GUERRE

"WARRIORS 5"
"DAM ON THE YELLOW RIVER"
"OPERATION CAMEL" (Adultes)

PRO MUSICA SOCIETY OF OTTAWA Autrefois le Morning Music Club 72e SAISON 1963-64

QUATRIEME CONCERT LUNDI SOIR MIECZYSLAW HORSZOWSKI à 8 h. 30 à l'Auditorium du lycée Fisher Park GUICHET FERME

LE CANAL 9 ET LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA présentent une série de reportages réalisés au cours de LA TOURNÉE EN AFRIQUE de Son Eminence le cardinal P.-E. Léger LE DIMANCHE À 4H.30



CE SOIR 8.30 BRITANNICUS Cet après-midi 2 p.m. ACADEMIE DE-LA-SALLE Matinée : \$1.50 Soirée : \$1.50; \$2.00; \$2.50 233-0427

WALT DISNEY présente Les mésaventures de MERLIN JONES RETENU A L'AFFICHE TOMMY KRK - ANNETTE TECHNICOLOR® A L'AFFICHE DISNEYLAND AFTER DARK TECHNICOLOR

REGENT Dimanche ouvert à 1 h p.m. Bank, pres Sparks 235-5111

DEUXIEME GRANDE SEMAINE JERRY LEWIS "Who's Minding The Store?" A PARAMOUNT RELEASE TECHNICOLOR® CAPITOL Bank at Queen Sts. Et. 2-1579

EN COULEUR! Tous les soirs à 8 h. Adultes \$1.50, étudiants \$1 En matinée, sam., dim. et congés à 2 p.m. Adultes \$1.25 Etudiants 90c — Enfants 50c Aucune place réservée Pas de prix spéciaux pour étudiants les sam. et dim. soir NELSON CARMINAL AN OTTO PREMIER FILM

CE SOIR A MARDI! NEWEST TARZAN SPECTACULAR FILMED IN EXOTIC THAILAND! ALL NEW! TARZAN'S THREE CHALLENGES JOCK MACHEWY et l'équipe WOODY STROBE DVALISCOPE METROCOLOR

EGALEMENT A L'AFFICHE "DIME WITH A HALO" Rafael Lopez — Barbara Luna Cartier HULL QUÉBEC

— MAINTENANT A L'AFFICHE —

THE UNEARTHLY THE UNDEAD! "TWICE TOLD TALES" VINCENT PRICE ADULTY ALL COLOR SHOW! A GIGANTIC SPECTACLE SHOT IN SPAIN FOR PEANUTS! MY SON, THE HERO COLOR RIDEAU RIDEAU AT WALHOUSIF

doris james / polly garner / bergen "move over, darling" CINEMASCOPE COLOR BY DOLBY

AT THESE THREE THEATRES SOMERSET ELMDALE QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE 2e GRASUJET AU DRIVE-IN "FLAMING STAR" avec ELVIS PRESLEY EN COULEURS à 1.10 - 3.20 - 5.25 - 9.45

QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE AT MONTREAL ROAD AND QUEENWAY - 743-7145 TOUT NOUVEAU GRATUIT! CHAUFFERETTES PUISSANTES POUR AUTOS

CINEMA de PARIS HULL A prix régulier 85c en tout temps 2 GRANDS FILMS EN COULEURS!



GREGORY PECK DAVID NIVEN ANTHONY QUINN "LES CANONS DE NAVARONE" CINEMASCOPE

EGALEMENT A L'AFFICHE Peter Sellers — Jean Seberg "LA SOURIS QUI RUGISSAIT" (The Mouse That Roared) Dimanche: représentation continuée à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 5 h. 30.

MAINTENANT!

Ouvert le dimanche de 11.30 a.m. à 8 p.m.

Guyllaine Charron ACCORDEONISTE MAR. - JEU. - SAM. Venez goûter à notre fameux SMORGASBORD servi de 6 p.m. jusqu'à 9 p.m. TEA WAGON 112, RUE RIDEAU — 232-9416

LES Troubadours présentent

MUSIQUE EN MARCHE EN VEDETTE LES CADETS DE SHAWINIGAN ET Les "FLEURS de LYS" de QUEBEC 3 HEURES DE MUSIQUE COMPETITIONS DE CORPS LOCAUX

SAMEDI, 15 FEV. 2h. et 8h. p.m. ARENA DE HULL BILLETS: Arena de Hull — Carlier Migneault



DEUX REPRESENTATIONS DE "BRITANNICUS" — Le Centre dramatique du Conservatoire de la capitale, samedi, pour y donner par deux fois, à 2 heures et à 8h.30, la tragédie "Britannicus", de Jean Racine. Plus haut, on voit une scène de cette oeuvre montée par Jean Valcourt. On remarque dans l'ordre: Gabriel NICOLE FILION (Agrippine), JEAN-PIERRE COMPAIN (Burrhus), PASCAL ROLLIN (Néron) et YVON BOUCHARD (Narcisse). Les autres membres de la distribution sont PASCALE PERRAULT (Albine), MICHELE AUBREY (Junie) et THOMAS DONAHUE dans le rôle de Britannicus. Les décors et costumes sont de Jean-Claude Rinfret et Solange Legendre respectivement, tandis que les éclairages ont été confiés à André Trudel.

A la télévision

"Rue de l'Anse", une émission qui reprend son aplomb

par ULRIC LEROUX

L'heure du concert de jeu-di soir était consacrée entièrement à la musique et à la danse du XXe siècle. Les musicophiles amateurs de mélodies bien nettes et bien chantantes n'y ont pas trouvé leur compte sauf peut-être pendant d'assez courts moments dans les Chansons madécasses de Maurice Ravel, étonnante réussite, a-t-on dit, pour voix, piano, flûte et violoncelle. De Schoenberg, théoricien de l'atonal et père du dodecaphonisme, qu'il a étudié, Ravel n'a pas épousé le vieux fond de romantisme; il en a plutôt retenu les innovations techniques, qui l'ont poussé à des subtilités discrètement atonales. Chansons madécasses, très difficiles d'interprétation, ont été, cependant, rendues avec un talent sûr par Huguette Tourangeau, mezzo-soprano, dont la voix bien timbrée, généreuse et souple à su s'accommoder de toutes les hardiesse mélodiques de l'oeuvre.

De Francis Poulenc, debussyte, l'heure a présenté Aubade, concerto chorégraphique pour piano et dix-huit instruments. Oeuvre élégante que les musiciens, sous l'habile direction, de Lucien Hétu, jeune chef montrealais et directeur adjoint de l'Orchestre symphonique de Montréal, ont rendu avec tous les caprices mélodiques, élégants au demeurant, que s'y est permis l'auteur.

La seconde moitié de l'heure du concert était consacrée à la musique du XXe siècle, rigoureusement atonale, il va sans dire, qui se résume à une réunion de timbres et qu'on appelle musique concrète. Au programme, Opus 7 pour piano et violon, et Quatuor opus 22, pour saxophone, clarinette, violon et



MICHAEL MALTBY, étudiant à l'université Carleton, est l'auteur de la pièce "Iron for Strength; Vitamins for Efficiency", production qui sera présentée lors du Festival d'art dramatique inter-universitaire, événement qui se déroulera au Colisée, du 12 au 15 février. Des universités de par le pays y prendront part. Peter Symcox, de Montréal, est l'adjudicateur.

Une soirée de courts métrages

Le mardi 11 février, le Ciné-club du Parc-de-la-Montagne présentera à ses membres une série de courts métrages choisis parmi les meilleures productions des dernières années. Comme à l'habitude, le début des représentations aura lieu à 8h. 30.

En préparant cette soirée quelque peu inédite, les directeurs du Ciné-club ont tout simplement voulu répondre à la demande d'un grand nombre de membres. On estime que ceux qui s'intéressent plus spécialement à l'étude de la technique et des trucages cinématographiques seront particulièrement bien servis, mardi soir, et qu'ils trouveront dans ces courts métrages une occasion inusitée de s'instruire.

Au nombre des films qui seront projetés à l'écran mentionnons les quelques titres suivants, susceptibles de provoquer un vif intérêt: Glas, film hollandais en couleurs (1958); Big City Blues, un autre film hollandais (1962); Matin sur la Lièvre, film de l'ONF en couleurs, production de David Baird, commentaires lus par Walter Pidgeon (1961); Le spectre de la danse et Symphonie mécanique, deux films français.

Films sur l'art oriental à l'Université

Le département d'histoire de l'Université d'Ottawa vous invite à une séance de films sur l'art oriental, le jeudi 13 février, à 8 heures du soir. Cette séance a lieu à l'Auditorium de l'Ecole normale, 115, rue Wilbrod, angle des rues Waller et Wilbrod. L'entrée est libre.

Les films suivants seront présentés: "Asian Artists in Crystal"; "La femme et l'animal" (7000 ans d'art en Iran); Invitation to Japanese Architecture; "Céramiques de Bizen"; et "Painting the Chinese Landscape".

L'organisation des programmes a été confiée à madame Liliane Grey, licenciée de l'Institut d'art et d'archéologie de Paris et chargée du cours d'histoire de l'art à l'Université d'Ottawa.

"A tout prendre" distribué par Columbia

Le film canadien le plus controversé de l'année, "A TOUT PRENDRE", de Claude Jutra, lauréat de plusieurs prix internationaux, a été réservé, pour la distribution, par le réseau Columbia Pictures, Inc.

"A TOUT PRENDRE" a été réalisé à Montréal par un groupe de jeunes cinéastes canadiens. Il traite des amours d'un jeune montréalais et d'une jeune fille noire, mannequin de haute couture.

Le film fut présenté en public pour la première fois, lété dernier, au Festival du film de Montréal, où il décrocha le grand prix. Récemment, à Bruxelles, le film fut loué par la critique et s'est mérité le prix de la RTB de même que le prix de la Presse internationale. Il a attiré l'attention de plusieurs distributeurs. Après de longs pourparlers, le producteur, M. Robert Hearnshorn a conclu une entente avec Columbia.

La première mondiale du film de Claude Jutra aura lieu simultanément à Montréal et à Toronto (dans une version anglaise de Leonard Cohen) vers la fin de mars ou au début d'avril. Dans les mois qui suivront, il sera montré dans les principales villes du Canada.

LA SERIE DANS TOUS LES CANTONS

ENREGISTRÉE AU COURS DE LA TOURNÉE CARAVANE 1963, EST MAINTENANT A L'HORAIRE LE DIMANCHE A 4 HEURES.

DANS TOUS LES CANTONS REFLÈTE TOUTE LA SAVEUR DU FOLKLORE CANADIEN-FRANÇAIS.

L'ÉMISSION RÉALISÉE A SERA DIFFUSÉE LE

- SOREL 9 FEVRIER '64
- NICOLET 16 FEVRIER '64
- BEAUCVILLE-OUEST 23 FEVRIER '64
- MONTMAGNY 1er MARS '64
- VILLE DE LA POCAIERE 8 MARS '64
- JONQUIERE 15 MARS '64
- ST-JOSEPH D'ALMA 22 MARS '64



CANAL 9 ET RESEAU FRANCAIS DE RADIO-CANADA

je regarde le 9

Le 400^e anniversaire de la naissance de William Shakespeare célébré de par le monde entier

par William GLOVER

NEW YORK (PA) — Le nom de William Shakespeare est en vedette sur la scène mondiale cette année, à l'occasion du 400^e anniversaire de sa naissance. Les célébrations seront marquées depuis les rives de la rivière Avon, en Angleterre, jusqu'aux pampas de l'Argentine. Les participants comprendront les artistes de théâtre, comme les écoliers, les savants et les politiciens qui s'intéressent au domaine culturel.

En avril, une compagnie du Festival shakespeareien de Stratford, Ontario, se rendra au théâtre de Chichester, en Angleterre. Le festival de Stratford, au Canada, commencera le 15 juin, pour se continuer jusqu'au

3 octobre. Bien que le 23 avril soit la date de naissance généralement acceptée pour ce dramaturge anglais qui a laissé la posterité, ses oeuvres, son mystère et des sujets de controverse, les manifestations en son honneur sont commencées depuis longtemps.

Alors que les Australiens assistent aux spectacles Shakespeare, à Adelaide, les écoliers de première année dans neuf centres communautaires du comté de Westchester, Etat de New-York, s'occuperont de leurs costumes et répétitions, apportant leur contribution aux fêtes du jubilé. "Ce sont les étudiants plus avancés qui en veulent à Shakespeare, non pas les élèves de syntaxe", a dit le pro-

fesseur qui organise la manifestation.

La compagnie Royal Shakespeare d'Angleterre, a lancé le programme anniversaire à Londres, et organisera un défilé spectaculaire en avril, dans la ville natale du dramaturge, en plus des expositions au théâtre commémoratif de Stratford, qui évoqueront l'oeuvre en rétrospective. Une bibliothèque évaluée à \$1,400,000, sera inaugurée dans une nouvelle annexe de théâtre.

Tournée internationale

Trois compagnies britanniques joueront sur la scène internationale. Peter O'Toole interprétera "Hamlet" à la Fête du Théâtre des Nations, à Paris; Ralph Richardson et Barbara Jeffort, parcourront l'Europe et l'Amérique du Sud, pour présenter "Le marchand de Venise" et "Songe d'une Nuit d'Été", et une troupe de la compagnie Royal Shakespeare projette une tournée de quatre mois, inscrivant de nombreuses villes depuis Moscou jusqu'à New York, en passant par Tokyo. Avec Paul Scofield dans le rôle-titre, cette troupe jouera "Le roi Lear" le 18 mai, au Centre Lincoln de New York, et subsequmment, "La Comédie des Erreurs".

D'autres oeuvres de Shakespeare s'inscriront aux programmes des nombreux festivals à travers le monde, notamment ceux de Vienne, Edimbourg, Salzbourg, San Diego, en Californie, pour ne nommer que ceux-là.

"Hamlet" sera présenté en soirée de gala sur la scène de Broadway, mettant en vedette Richard Burton, sous la direction de sir John Gielgud. Avant d'être présentée à New York, le 1er avril, la pièce prendra l'affiche le mois prochain à Toronto. Le Metropolitan Opera doit commémorer également le souvenir du barde, avec des représentations spéciales de "Macbeth", "Othello" et "Falstaff" de Verdi, les 27 avril et 10 mai prochains.

Programme du pianiste Lorin Hollander

Le prochain Concert Tremblay aura lieu, le mardi 18 février, à 8 h. 30, au Capitol. A cette occasion, les habitudes de cette série entendent le jeune pianiste américain de 19 ans Lorin Hollander.

Ce jeune artiste est surtout connu pour ses apparitions à la télévision, soit à la télévision de Perry Como, il y a quelques saisons. En ces dernières années, toutefois, Lorin Hollander a attiré l'attention des critiques sérieux et une brillante carrière de concert est prévue. Les mélomanes d'Ottawa ont l'avantage de prendre contact avec ce jeune pianiste dès les débuts. Ils voudront le suivre d'un triomphe à l'autre.

Pour son concert du 18 février, Lorin Hollander interprétera le programme publicé plus bas.

- Rondo Capriccioso Mendelssohn
- Quinze variations d'une fugue sur le thème "Prométhée" Op. 35 (1803) Beethoven (il s'agit des variations "Eroica")
- III Grande valse brillante, Op. 18 Nocturne en ré bémol, Op. 9, No 2 Polonaise militaire, Op. 40, No 1 Chopin Intermission

"Picture at an Exhibition" Moussorgsky Bagatelle, No 12 Bartok Toccata, Op. 11 Prokofiev

M. Jean Comtois élu à l'API de Casselman

CASSELMAN (DNC) — M. Jean Comtois, professeur à l'école secondaire de Casselman, a été élu président de l'API de cette paroisse au cours de l'assemblée générale annuelle tenue récemment en la salle de l'école primaire. Il succède à M. Emile Bergevin, qui a accepté le poste de vice-président. Mme Dolores Charlebois est secrétaire et Mme Léo Gagné est régle trésoirière. Les directeurs sont Mme Jacqueline Couillard, le Dr R. Marchand, Mmes Jean-Yves Levesque, Alex Racine et R. Marchand; M. Léo Dignard et le Dr R. Grenon. Le chanoine Emile Binette est aumônier de l'API et la R.S. Marguerite-Marie, directrice de l'école primaire, est vice-présidente honoraire.

Le conférencier a été l'abbé Edouard Ladouceur qui a parlé de "l'éducation sexuelle de l'enfant". Les parents ont reçu les bulletins de leurs enfants.

BINGO

LE LUNDI A 8 HEURES

Salle de bal "Midtown" Angle Bank et Somerset GROS LOT: \$500 Organisé par le Kinsmen Club d'Ottawa Entrée 50c

ATTENTION...

Nous disposons de salles pouvant accommodées de 30 à 500 personnes pour tout genre de réceptions.

- BANQUETS
- NOCES
- RECEPTION OU CELEBRATIONS DE TOUT GENRE

RESERVATIONS, 746-4678



A VOTRE POSTE CBOFT VU D'OTTAWA

LE DIMANCHE, 1 h. p.m.

Sujet:

"Le Conseil des arts du Canada"

Les invités:

M. Peter Dwyer,

directeur du Service des arts

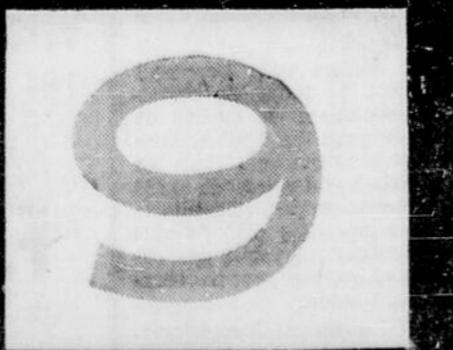
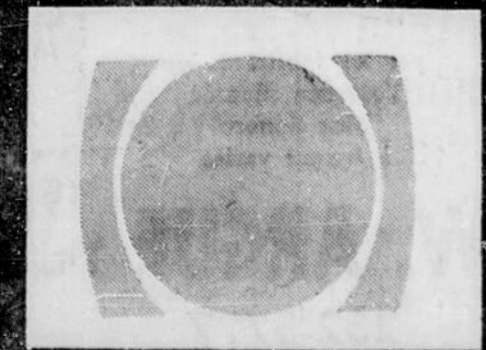
et

M. Henri Charbonneau,

directeur du Service des bourses ainsi que quelques boursiers du Conseil des arts.

Animateurs: Jean-Marc Poliquin et Renée Beaudoin

Réalisation: Jean Belleau



LES COUCHE-TARD

LA PLUS AMUSANTE DES PERIODES SUPPLEMENTAIRES APRES LE HOCKEY DU SAMEDI SOIR (VERS 10 H.15) AVEC ROGER BAULU JACQUES NORMAND ET LEURS INVITES



A 10 H. 45, REGARDEZ

VOTRE CHOIX

UNE ÉMISSION OÙ L'INVITÉ A LE PRIVILÈGE DE CHOISIR LES PARTICIPANTS HÔTESSE MONIQUE LEPAGE



CANAL 9 ET RESEAU FRANCAIS DE RADIO-CANADA

... et le spectacle continue...



par Charles BRUYERE

Le champion Conrad Lefebvre, de la ligue interprovinciale des damistes, a triomphé du champion d'Ontario, Louis Giroux, dans un récent match...

Nos meilleurs vœux de succès grandissants à la Chambre de commerce de Hull qui fêtera samedi son 60e anniversaire...

Le Dr Horace Caza, qui "en arrache à cœur de jour" pour gagner son pain quotidien...

Les gardiens jouent un rôle important dans la Nationale

Six joutes à l'affiche en fin de semaine

Considérons les grandes différences entre les six membres d'une des fraternités professionnelles les plus exclusives au monde...

A la veille d'un calendrier complet de joutes dans la ligue Nationale de hockey en fin de semaine, considérons la tenue de ces six joueurs qui tentent de tenir leurs rivaux en échec...

de six, domine le circuit avec seulement 119 buts alloués. Charlie Hodge, des Canadiens de Montréal, a aidé ceux-ci à monter au premier rang...

Terry Sawchuk, du Detroit, qui a amélioré le record des blanchissages dans la LNH...

une défensive poreuse que les Rangers n'ont perdu que cinq de leurs 16 derniers matches.

Enfin, Ed Johnston, qui a participé à toutes les joutes du Boston...

Pembroke à Hull, dimanche

Victoire pour le Primrose, les Bears et les Braves, chez les juniors

Trois joutes étaient à l'affiche vendredi soir dans les cadres de la Ligue de hockey junior Ottawa-Hull et district...

Brockville ont battu les Kenwoods d'Arnprior par 5-2. La défaite a été coûteuse aux Ironmen...

John Cahill, une fois. Larry Mick, Don Giesebrecht et Dick Paton ont compté pour les Ironmen...

coll ont complété le pointage des gagnants qui menaient par 3-1 et 4-2 à la fin de chacune des deux premières périodes...

Les policiers contre les pompiers, le 14 à l'Auditorium

Les préparatifs vont bon train en vue de la grande partie annuelle entre les pompiers et les policiers d'Ottawa...

Cette partie de hockey a lieu le vendredi soir, 14 février, soit vendredi prochain...

La fanfare de l'école secondaire Woodroffe fera les frais de la musique. Les billets, qui sont d'un dollar chacun...

Le tournoi de ballon du carnaval d'Ottawa

Voici le résultat des parties disputées vendredi soir dans les cadres du grand tournoi de ballon sur glace organisé conjointement avec le carnaval d'hiver d'Ottawa...

A Eastview

Fin de saison dimanche au ballon sur glace

La saison régulière de la Ligue de ballon sur glace d'Eastview prend fin dimanche après-midi alors que les 12 clubs se disputeront six parties...

Victoire du Giroux

Le club Giroux Motor Sales a défait le club de l'équipe Lucas au compte de 3-1, vendredi soir...

Egalement hier soir, le Primrose d'Ottawa a défait les Castors de Buckingham par 4-3...

L'équipe de Thurso gagne le championnat de la classe "C"

QUEBEC (Spéciale) — La brillante petite équipe de Thurso, habilement pilotée par Paul Meloche...

pe "A" pour les honneurs finals de ce cinquième tournoi annuel...

THURSO: Benoît Berger, capitaine Guy Laffleur et aussi remis à chacun des joueurs un écusson...

but; Luc Potvin et Luc Boivin, défenses; Guy Laffleur, centre; Gilles Giroux, a. d.

THURSO (PCI) — Les Terils de Toronto ont effectué un retour de deux buts dans la dernière période...

LE MOT DE LA FIN — La Bourse ou la vie!

Lancaster et Morrisburg gagnent chez les seniors

Deux joutes étaient à l'affiche vendredi soir dans la Ligue de hockey senior Ottawa-St-Laurent...

drault ont réussi l'exploit pour les Dodgers tandis que Morley Hunt les imitait au profit des As.

Les Dorgers de Lancaster ont défait les As au compte de 9-7, pour enlever leur dernière chance au championnat.

MIAMI BEACH, Floride (PA) — Cassius Clay, qui est sensé s'entraîner en vue de son match titulaire contre le champion Sonny Liston...

Table with 3 columns: Club, Points, Goals. Lists teams like Ottawa, Kingston, Hull, etc.

Clay fait des siennes au camp d'entraînement de Liston

monstration et à même subi l'offensive d'un partenaire d'entraînement sans répliquer.

"Doc" Kearns, gérant de Dempsey. Kearns y révélait qu'il avait imprimé les bandages de Dempsey de plâtre de Paris afin d'assurer une zézéure de \$100,000...

MORRISBURG (Spéciale) — Cinq joueurs différents ont compté pour les Combines, qui, en triomphant des Montagnards...

CORNWALL (DNC 2) — Trois joueurs différents ont réussi chacun un tour du chapeau quand les Dodgers de Lancaster ont défait les As de Kingston...

Toutefois, la police l'a empêché de rentrer dans le camp du champion, l'obligeant à obtenir un permis de piquetage.

Gervais ne croyait pas causer un tel émoi dans son entente avec Richardson

le bonspiel et quatre sièges au bureau de direction de la firme en question pour une période d'un an...

Gervais, qui ne craint pas de déclarer qu'au cours de sa carrière de 15 ans comme curling...

"Si s'était agi d'une finale 2 de 3, nous n'aurions probablement pas accepté un tel pacte...

"Hec" habite St. Albert, à cinq milles au nord-ouest d'Edmonton où il cultive la patate sur une étendue de 150 acres...

Ligue Russell

CLARENCE CREEK (DNC) — Le Clarence Creek, grâce aux deux buts de Jean-Marie Vinette, a défait le Bourget au compte de 4-2...

"Il y avait trop à l'enjeu" de dire Gervais. C'est pourquoi les deux finalistes, Gervais et Richardson acceptèrent, cinq minutes avant le match final décisif, de se partager les caudoux offerts au vainqueur du bonspiel...

Gervais l'emporta 8-7. "Ce fut l'une de meilleures parties. J'aurais offert le même rendement, même si j'avais joué pour rien..."

Advertisement for "Le Salon de Barbier du Château Laurier" featuring a barber's tools and a building illustration.

Advertisement for Canadian Tire and Sunoco tires, featuring logos and promotional text about repairs and products.

La Tchecoslovaquie se rallie pour battre notre équipe canadienne au compte de 3-1

Joute décisive, Canada-Russie, ce matin

par JACK SULLIVAN

INNSBRUCK, Autriche (PC) — Les ailiers de la Tchecoslovaquie ont mis le gardien de but Seth Martin hors de combat à la troisième période, hier, puis se sont assurés un gain de 3-1 qui a réduit énormément les chances du Canada de remporter la médaille d'or lors des championnats olympiques de hockey.

Par ailleurs, la Russie a vaincu la Suède par 4-2, s'assurant ainsi au moins la médaille d'argent en plus d'être dans la position enviable de n'avoir besoin que d'un verdict nul contre le Canada aujourd'hui pour se mériter la médaille d'or.

Les Canadiens ont encore des chances de remporter le championnat en triomphant de la Russie, mais la Suède devra disposer de la Tchecoslovaquie dans le dernier match du tournoi.

En dépit du résultat défavorable, le R.P. Bauer, pilote des Canadiens, était de bonne humeur dans le vestiaire après le match.

"Is ont bien joué et ils ne sont pas encore morts", a déclaré le P. Bauer, qui a ajouté: "Nous visons toujours la médaille d'or."

L'espoir du pilote repose sur une seule possibilité, un gain sur les Russes combiné avec un match nul ou une victoire des Suédois sur les Tchèques.

Tout autre résultat assurerait la médaille d'or aux Russes, qui ont remporté leur première en 1956.

Possibilités

Les Canadiens peuvent rejoindre les Russes en tête du classement en vertu d'un gain aujourd'hui. Si les Suédois peuvent alors empêcher les Tchèques de l'emporter, il y aura un triple égalité au premier rang, le Canada se méritera le championnat par leur dernière victoire sur les Russes.

S'il existe une triple égalité, le championnat ira à l'équipe qui affichera la plus grande différence entre les buts comptés et les buts alloués. La Russie serait ainsi assurée de la médaille d'or, car elle possède présentement un total de 43 buts.

Ce système compliqué de la Fédération internationale de hockey sur glace ne sera d'aucune utilité si les Russes font match nul avec les Canadiens ou le battent, ce qui leur donnerait l'exclusivité du premier rang.

Le même système de la différence entre les buts comptés et alloués s'appliquera pour déterminer les gagnants de médailles d'argent et de bronze, si bien que les Canadiens pourraient bien finir en quatrième place à la suite d'un succès aux mains des Russes et d'une victoire des Suédois sur les Tchèques.

La partie Russie-Canada aura lieu à 1 h. a.m. et sera radiodiffusée sur Radio-Canada en français. Cette rencontre à la Tchecoslovaquie sera disputée à 2 h.30 p.m., heure de l'Est.

Canada-Tchecoslovaquie

La jeune équipe canadienne dominait les Tchèques par 1-0 jusqu'à 11:12 du dernier engagement, tout en ayant l'initiative du jeu à la dernière reprise grâce à la brillante tenue de Martin dans ses filets.

Le Tchéchque Jaroslav Jirik a glissé sur Martin au début de la dernière période et ce dernier a dû se rendre au banc des siens pour se remettre.

À la septième minute de jeu, Jirik a dirigé un dur lancer que Martin a bloqué, mais il a dû se retirer de la partie ensuite. Ken Broderick, de Toronto, l'a alors remplacé et a été la victime des trois buts des vainqueurs.

Le P. Bauer a révélé que Martin s'était blessé au genou lors de la charge de Jirik. On ignore s'il pourra jouer aujourd'hui.

Rod Seiling avait donné l'avance de 1-0 aux Canadiens avec l'aide de John MacKenzie au second engagement.

Jan Kapka a égalé les chances 1-1 quatre minutes après l'apparition de Broderick dans les buts des Canadiens. Deux minutes plus tard, Jiri Holik a donné le gain aux Tchèques, dont Josef Cerny a complété le total dans la dernière minute de jeu.

Bob Forhan, du Canada, a manqué une moitié de période en raison d'une blessure à une cheville, tandis que les Tchèques ont perdu définitivement les services de Vlastimil Binik au premier engagement à la suite d'une mise en échec de Hank Averall, qui a écopé d'une majeure.

Martin avait effectué 36 arrêts avant de se retirer et Broderick en a ajouté huit pour un total de 44, tandis que le gardien tchéchque repoussait 34 rondelles.

Sommaire

Aucun but
Punition: Ackervall majeure 15:14
Deuxième période
1-Canada, Seiling (MacKenzie) 14:04
Aucune punition.

Troisième période
2-Tchecoslovaquie, Holik 13:36;
3-Tchecoslovaquie, C. Tikal 19:01.
Aucune punition.

ARRÊTS
Martin 14 14 — 8
Broderick 8 — 6 — 12
Nadrchal 15 9 10 — 34
Assistance — 11,000.

Autres joutes

Les Soviétiques ont disposé des Suédois en vertu d'une poussée de deux buts rapides au troisième engagement après que les vaincus eussent égalisé le score à deux reprises antérieurement. Alexander Raglin, de la Russie, avait ouvert le score à 5-3 de la première période, mais Uno Ohrlund a égalé les chances avant la fin de la reprise.

Edward Ivanov a redonné l'avance aux Russes au second engagement, puis Ohrlund égala de nouveau le compte au début de la dernière reprise.

Leonid Volkov et Victor Kuzkin ont assuré le gain aux Russes dans l'intervalle de deux minutes au dernier engagement.



RUSS JACKSON



JOE KAPP

Les deux meilleurs quarts-arrière au pays lors de la dernière saison de football seront à la table d'honneur lors du grand banquet annuel des Sportsmen, organisé par les Voyageurs canadiens, le mardi soir, 25 février prochain, au Château Laurier. Russ Jackson, qui a été proclamé le meilleur joueur au football canadien, en plus d'être choisi le meilleur Canadien, et Joe Kapp, des Lions de Vancouver, qui suivait Jackson dans le nombre de votes, assisteront au banquet en compagnie des autres personnalités sportives invitées. Lefty Gomez, un des plus grands lanceurs de l'histoire du baseball, avec les Yankees de New York, sera le conférencier invité. Parmi les autres invités, on remarquera Jack Adams, anciennement des Red Wings de Detroit, et Frankie Frisch, le "Fordham Flash", lui aussi, tout comme Gomez, une étoile des ligues majeures pendant plusieurs saisons.

LE CURLING... et ses adeptes

par Gérard TARDIF

Il y en aurait long à dire sur les tactiques à employer pour remporter une joute de curling, surtout à des adeptes du curling qui en sont à leur première saison.

Selon la tradition écossaise du curling, la finesse du jeu est mise en évidence: on accumule les pierres devant la "maison", puis on tente de les pousser délicatement vers le centre durant les coups suivants. Les joueurs apprennent tôt à jouer avec la plus grande précision, en jugeant la rapidité de la glace, ses qualités et ses défauts. Il ne s'agit pas tellement de démolir l'échafaudage édifié par l'adversaire que de contourner ses pierres et venir se cacher à l'intérieur de la maison.

Cette longue tradition a été cultivée par les tactiques nouvelles développées en Amérique, surtout chez les Canadiens de l'ouest du pays. Ici, on tente bien davantage de tenir la "maison" nette et l'on ne se fait pas faute d'enlever les pierres des adversaires et même parfois les siennes si nécessaire.

Alors que le curler écossais voulait faire de son jeu une oeuvre d'art par le soin qu'il attachait au fini, le curler canadien apporte toute son application à remporter la victoire.

Ce que le jeu a perdu en finesse, il l'a gagné amplement en popularité. Alors qu'autrefois, il était impensable qu'un nouveau joueur devienne capitaine d'une équipe avant d'avoir passé un ou deux ans à chacun des trois autres postes, aujourd'hui, surtout chez les jeunes clubs comme celui de Hull, on peut devenir "skip" dès la première année, même si l'inexpérience cause des défaites lamentables.

Aujourd'hui, on apprend le curling plus rapidement, précisément à cause du fait qu'on peut jouer à tous les postes d'une équipe. Celui qui a eu l'occasion de diriger une équipe, même au prix d'une défaite, comprend mieux le jeu lorsqu'il reprend son poste de "chef de file" ou de "lead".

Il n'y a rien qui stimule davantage un nouvel adepte du curling que le fait de pouvoir, à l'occasion, diriger une équipe. Il n'est pas surprenant alors de voir le curling gagner si vite la faveur de tous.

Il serait intéressant de suivre ce qui se passe dans tous les clubs de curling de la région d'Ottawa-Hull. Cependant, il faudrait avoir des loisirs beaucoup plus considérables pour ce faire.

Contentons-nous donc, pour le moment, de signaler l'activité intense qui se déroule au Club d'hiver de Hull.

Le bonspiel de la ligue masculine, qui a suivi les joutes du calendrier régulier, a apporté des surprises. Les équipes d'Arthur Gaudreault et d'Aldege Cayer qui ont tiré de l'aile durant la majeure partie de la saison ont éliminé respectivement les équipes du Dr Stuart Slater et de Paul Laflamme. C'est à croire que l'intérêt que ces deux vétérans portent à la bonne marche du club leur cause des soucis qui nuisent à la qualité de leur jeu.

Deux équipes dirigées par Stuart Slater et Georges Laflamme se sont rendues à Thurso mercredi soir et en sont revenues avec deux victoires à leur crédit.

Ce soir, samedi, le Club d'hiver de Hull recevra la visite de représentants de Buckingham et de l'Ottawa Club et un petit tournoi amical sera disputé à 7 h. et à 9 h. Le tout sera suivi d'une soirée récréative, toujours sous la direction de Camille Gay.

Chez les dames

Le bonspiel écossais — "scotch double" — qui se disputait depuis quelques semaines, le jeudi après-midi, a remporté un grand succès. Pour corriger un erreur qui s'est involontairement glissée dans la chronique de la semaine dernière, l'enjeu du tournoi n'était pas le trophée du "Droit", mais plutôt celui du Dr Gaston Isabelle.

Le trophée du "Droit" ira plutôt aux championnes de

| | G | P | N | P | C | Pts |
|----------|---|----|----|----|---|-----|
| Poulin | 3 | 31 | 10 | 6 | | |
| Schling | 2 | 27 | 9 | 4 | | |
| Lafleche | 2 | 11 | 22 | 14 | | |
| Laflamme | 2 | 11 | 12 | 14 | | |
| Sauriol | 1 | 11 | 17 | 19 | | |
| Tardif | 1 | 2 | 20 | 24 | | |
| Lévesque | 1 | 2 | 15 | 27 | | |
| Mathieu | 2 | 1 | 25 | 1 | | |

Petite Nation
ST-ISIDORE (DNC) — Norm McNabb a réussi le tour du chapeau et le St-Bernardin a battu le Plantagenet au compte de 8-2, vendredi soir, dans une joute régulière de la Ligue de la Petite Nation, section ontarienne.

Richard Duchesneau, avec deux filets, a également été à l'honneur pour les gagnants qui ont vu leurs autres buts comptés par Yvon Bougie, Richard Dumouchel et Gilles Lefebvre.

Richard Prévost et Gary Fletcher ont compté pour le Plantagenet.

Police d'assurance gratuite pour les joueurs au football canadien

EDMONTON (PC) — La ligue Canadienne de football a consenti, hier, à acheter une police d'assurance-groupe de \$9,500,000, comprenant une police sur la vie de \$20,000 avec clause d'incapacité à l'année, qui sera gratuite pour tous les joueurs sous contrat dans le circuit.

Les joueurs auront le droit de conserver la police à leur retraite ou à leur passage dans une autre ligue. Il n'est pas question de fonds de retraite pour le moment.

La ligue a, de plus, décidé de présenter aux champions canadiens une miniature de la coupe Grey. Incidemment, cette dernière sera disputée à Toronto en 1964 et dans l'Est en 1965.

Calgary et Montreal ont demandé la classique pour 1967, lors du centenaire de la Confédération. On prendra une décision, en 1966, à ce sujet.

Par ailleurs, Hamilton et Toronto veulent acheter le Temple de la Renommée du football, mais elles devront faire leurs demandes par écrit au commissaire.

Puis, tôt, la ligue avait approuvé la création d'une semaine du football mineur au Canada ainsi que le don de meilleurs buts aux joueurs participant à la joute de la coupe Grey.

Le commissaire Sydney Halter a révélé qu'une somme de \$2,000 avait été ajoutée aux subsides de l'Union canadienne de rugby afin de défrayer le coût de promotion d'une semaine du football mineur.

La LCF commandite les opérations de l'UCR au coût annuel de \$50,000 et on a ajouté les \$2,000 lors de l'approbation des subsides annuels.

Par ailleurs, M. Halter a révélé que la ligue allait ajouter \$25,000 à la cagnote de la coupe Grey, portant ainsi de \$800 à \$1,250 les parts de l'équipe gagnante et de \$500 à \$750, celles de l'équipe perdante.

Autres décisions

D'autre part, la ligue a pris les mesures nécessaires afin de s'assurer qu'aucune équipe ne puisse distribuer des bons à son personnel ou ne puisse établir un système de répartition des parts. Elle devra d'abord obtenir l'autorisation du circuit pour ce faire. On en est venu à cette décision à la suite de la répartition de \$21,000 par les Lions de la Colombie-Britannique, l'an dernier. Halter a précisé que le circuit ne prendrait pas de mesures disciplinaires rétroactives contre les Lions.

Au sujet du personnel des équipes, la ligue a décidé que toutes les formations devaient réduire le nombre de leurs joueurs à 33, dont 15 importés, à minima, deux jours avant leur premier match régulier.

Par contre, Halter a révélé qu'on n'avait pas changé le nombre d'importés par partie, soit 13, et qu'on n'en était venu à aucune conclusion dans le but de changer les définitions de

"importés et non-importés". La question reviendra sur le tapis l'an prochain.

De plus, Halter a déclaré que la ligue avait changé son système de réclamations de joueurs remerciés par les autres équipes à la date-limite du 18 décembre.

En raison de la différence d'heures au pays, toute équipe pourra réclamer un joueur le 19. Si plusieurs formations réclament le même joueur, celle occupant le plus bas rang au classement aura le premier choix.

Enfin, Halter a dit que les délégués n'avaient pu en arriver à une entente en vue d'un système uniforme de séries éliminatoires, si bien que chaque conférence va conserver son système actuel: une semi-finale-suicide et une finale de deux parties au total des points dans l'Est; une semi-finale de deux joutes au total des points ainsi qu'une finale de deux parties dans trois dans l'Ouest.

58 joueurs ont été repêchés par les équipes professionnelles de football

EDMONTON (PC) — Barry Mitchelson, un extérieur défensif, a été le premier choix de repêchage de la Ligue canadienne de football lors de l'assemblée annuelle de repêchage des joueurs des collèges canadiens.

Les Eskimos d'Edmonton, qui ont terminé en dernière position la saison dernière dans la Conférence de football de l'Ouest, ont repêché Mitchelson, soit le premier de 58 joueurs de collèges qui ont été repêchés cette année. Il y eut dix tours de repêchage. Seulement deux des neuf clubs professionnels — les Argonauts de Toronto et les Alouettes de Montréal — ont choisi des joueurs à chaque tour.

Voici les autres choix de premier tour: Toronto — Bill Watters, centre-arrière, de l'Université de Toronto; Winnipeg — Jack Cowin, bloqueur de l'Université Western; Calgary — Mike Hollett, extérieur, choix du Toronto Exchange du Saskatchewan; Ottawa — Peter Martin, centre-arrière de Western; Vancouver — Dick Aldreidge, demi, collège Waterloo; Hamilton — Paul Desjardins, centre, Ottawa.

Des 58 choix, 21 sont de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-François Xavier, qui ne con-

naissent pas de la Ligue senior intercollégiale de l'Ouest; 16 de la Ligue de l'Ontario et du Québec et trois, tous de membres de l'équipe de l'Université St-F

Burns Stewart est prêt au Ghana

Quatre autres membres du personnel de la société Radio-Canada ont été prêtés au gouvernement du Ghana pour l'aider à recruter et entraîner du personnel pour son service de télévision.

MM. Harry Heywood, directeur technique, et Harry Makin, cameraman, tous deux de Winnipeg, sont au Ghana depuis le mois de janvier. Au Ghana, M. Heywood est surintendant technique en chef de la télévision, tandis que M. Makin est gérant du film.

M. Burns Stewart, rédacteur de nouvelles à la station CBOT d'Ottawa, ainsi que M. Pierre Castonguay, superviseur des émissions pour la jeunesse au réseau français de télévision à Montréal, se rendront au Ghana en mars. M. Stewart dirigera l'établissement d'un service de nouvelles pour la télévision. De son côté, M. Castonguay agira comme instructeur en programmation pour la télévision.

De plus, un journaliste ghanéen viendra au Canada suivre un entraînement dans les salles de nouvelles de Radio-Canada, ce qui lui permettra de prendre charge de la salle de nouvelles dans son pays, lorsque le service de télévision sera mis en ondes.

Cet échange de personnel a été organisé en coopération avec le bureau d'aide à l'étranger au ministère canadien des Affaires extérieures.

Remise de la charte au nouveau club

La remise officielle de la charte du nouveau club Richelieu de Hull aura lieu le 15 février au manège militaire.

La ville de Hull offrira un vin d'honneur à 5 heures à l'hôtel de ville, et ensuite le banquet sera servi à 6 h. 30.

Le président général de la Société Richelieu, le Dr Armand Dufresne d'Ottawa, accompagné du vice-président général, M. Raymond Dufresne, de Ville-St-Laurent, fera la remise officielle de la charte.

L'évêque du diocèse de Hull, Mgr P.-E. Charbonneau, ainsi que le maire de la ville de Hull, M. Armand Turpin, assisteront à cet événement, de même que les députés du comté.

Le président du nouveau club Richelieu de Hull est M. Royal Gauvin.

Ça paie d'arrêter de fumer

KYOTO (PA) — Un marchand japonais de 59 ans, Kimazo Shimoyama, a cessé de fumer après avoir pris connaissance du récent rapport américain sur les méfaits de la cigarette, qui provoquerait le cancer du poumon.

Épargnant ainsi un tiers de son salaire mensuel, 1,000 yen (\$3.00), il a acheté avec cet argent 10 billets de la loterie, qu'organise le gouvernement.

Un de ses billets lui a rapporté jeudi le premier prix de 3,000,000 yen, soit \$9,000.

Deux adolescents accusés de vol avec effraction

La Sûreté municipale d'Ottawa a appréhendé deux jeunes hommes en rapport avec un vol avec effraction commis peu après 11 heures jeudi soir à l'entrepôt Zelikovitz Bros. Limited, 85, rue Boteler.

Jean Rhéaume, 18 ans, 319, rue York, et René Rhéaume, 16 ans, 97, rue Bolton, ont comparu vendredi matin en Cour municipale d'Ottawa devant le magistrat Edward Carter et ont nié leur culpabilité à l'accusation de vol avec effraction à cet entrepôt. Leur cause a été remise à la huitaine.

D'une propreté immaculée!

Le gaz naturel brûle complètement. Il n'y a aucune fumée, aucune suie et il ne reste aucune couche de saleté. Les dessous des ustensiles de cuisson conservent son éclat au-dessus de la flamme bleue d'un poêle moderne au gaz. Les maisons chauffées au gaz naturel restent propres partout; l'air frais et filtré circule dans toutes les pièces.

Ottawa Gas

376, rue Bank 236-9491

Un mois de prison pour évasion

Deux jeunes détenus de la prison de Hull ont été condamnés à un mois de prison par le juge Arthur Labbé, en Cour de magistrat de Hull, vendredi matin, pour évasion de la prison le 23 janvier.

Laurier Boutin, 23 ans, de Montréal, et Raymond Girard, 18 ans, 44, rue Archambault, Pointe-Gatineau, ont admis leur culpabilité. Les deux jeunes avaient réussi à tromper la vigilance du gardien vers 6 h. 20 dans l'après-midi du 23 janvier. Boutin s'était rendu au presbytère Ste-Ber-

nadette où, pris de remords, il avertit le gouverneur de la prison. Quant à Girard, il a été arrêté peu de temps après à la demeure de ses parents à Pointe-Gatineau.

Cette sentence d'un mois de prison s'ajoute à la peine d'un an d'emprisonnement que les deux jeunes purgeaient. Trouvé coupable de faux, Boutin devait être libéré le 12 juillet. Quant à Girard, il avait été condamné pour possession d'auto volée et devait recouvrer sa liberté le 27 août prochain.

Un actif de \$1,534,539 à la Caisse St-François

Durant son dernier exercice financier, la Caisse populaire St-François d'Assise, d'Ottawa, Ltée, a vu son actif dépasser le million et demi de dollars et le nombre de ses sociétaires atteindre 2,522.

C'est le président de la Caisse, M. Gérard Saint-Laurent, qui révélait ces chiffres lors de la 20e assemblée générale annuelle tenue récemment.

Ce résultat a été atteint grâce à une augmentation de l'actif de \$206,000, ou 15 p. 100 durant les derniers douze mois. Le rapport financier du trésorier-gérant, M. Roger

Despatie, indique un actif de \$1,534,539 et un revenu net, pour l'année, de \$19,207.

Depuis sa fondation, cette institution d'épargne et de crédit a pu prêter plus de trois millions de dollars à ses sociétaires. La Caisse St-François d'Assise occupe maintenant le 5e rang par ordre d'importance parmi toutes les caisses populaires canadiennes-françaises de l'Ontario.

Elections
L'élection qui a eu lieu durant cette assemblée annuelle a donné les résultats suivants. Au conseil d'administration: MM. Roger Boiv', Romeo Dugas, Marcel Ferron,

Osiar Gervais et Marc Lavoie. A la commission de crédit: M. André-J. Bédard, et au conseil de surveillance, M. Robert Leduc, c.a.

Lors d'une assemblée tenue subseqüemment par le conseil d'administration, l'exécutif suivant a été élu: M. Gérard Saint-Laurent, B.A., président; M. Armand Bisson, vice-président, et M. Lionel Gauthier, secrétaire.

Une centaine de sociétaires de la caisse ont assisté à cette réunion qui s'est terminée par un goûter servi par la section St-François d'Assise de la Fédération des femmes canadiennes-françaises.

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW...182, rue Queen

Voici la toute nouvelle

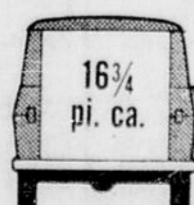
HANDI-VAN GMC

Sans rivale en capacité, volume de chargement, et puissance!

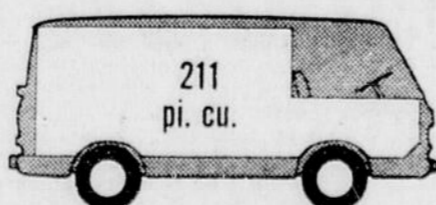
La Handi-Van, avec 211 pieds cubes d'espace de chargement, peut transporter 2000 lb sur un plancher plat de 7½ pieds de longueur. Les deux moteurs au choix sont super-économiques (un quatre-cylindres de 153 po. cu. et 90 CV, et un six-cylindres de 194 po. cu. et 120 CV). Facilité de chargement maximum: ouverture des portes de 16¾ pieds carrés rien qu'à l'arrière. Facilité de manoeuvre et variété d'utilisation supérieures, robuste construction intégrée. La Handi-Van vous offre aussi l'endurance éprouvée des camions GMC et la réputation constante de la supériorité technique GMC. Allez voir la Handi-Van dès aujourd'hui!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

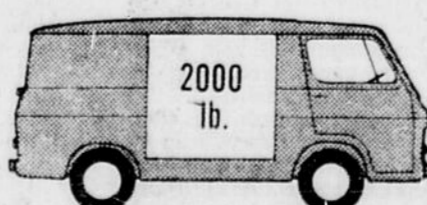
HANDI-VAN GMC D'UNE TONNE



OUVERTURE DES PORTES ARRIERE DE 16¾ PI. CA.
Chargement facile des objets volumineux. Le plancher n'est qu'à 22 pouces du sol.



211 PI. CU. D'ESPACE DE CHARGEMENT
Convient à toutes sortes de charges! Plancher plat à surface dégagée.



2,000 LB DE CAPACITÉ DE CHARGE
La Handi-Van peut porter une tonne facilement et sa capacité de transport est durable.

CAMIONS
GMC
SUPERIORITE TECHNIQUE

G-464M

— Voyez votre concessionnaire de camions GMC —

CONCESSIONNAIRES DE CAMIONS GMC POUR OTTAWA-HULL

CABELDU MOTORS (1961) LIMITED

TURPIN PONTIAC BUICK LTD.

JIM TUBMAN MOTORS LTD.

Angle Sparks Lyon et Queen, OTTAWA — Tél. 235-3321

424-428, chemin Richmond, OTTAWA — Tél. 728-1717

1770, rue Bank, OTTAWA — Tél. 733-4050

ASSUREZ-VOUS DE REGARDER "EN HABIT DU DIMANCHE" SUR LE RESEAU FRANCAIS DE RADIO-CANADA — VERIFIEZ AU SUJET DE L'HEURE ET DU CANAL

Des enquêteurs de l'Hydro à Pointe-Gatineau

L'Hydro-Québec, tel que promis à une entrevue récente à Montréal, a envoyé cette semaine des inspecteurs examiner les dommages causés par l'infiltration de l'eau dans les quartiers de Pointe-Gatineau affectés par la crue permanente de l'Outaouais et de la Gatineau, du fait du barrage de Carillon.

En communiquant cette nouvelle à la presse, Mme Jean-Maurice Galipeault, organisatrice de l'Association des réclamants, demande à tous les résidents qui ont des dommages, de communiquer avec les autorités de l'Association, qui verra à leur faire remplir une formule décrivant leurs dommages. Cette description des dommages sera ensuite vérifiée par l'ingénieur de la municipalité de Pointe-Gatineau, qui compte avec l'Association des réclamants, sur instructions spéciales du Conseil municipal, et du maire, M. Daniel Lafortune.

Les constats de dommages, dûment vérifiés par l'ingénieur de la municipalité (ce service est bien entendu, gratuit) seront ensuite référés à l'Hydro-Québec, qui a promis de les payer sur présentation de l'Association des inondés de Pointe-Gatineau et de la rive nord de l'Outaouais se propose aussi de tenir la semaine prochaine, une assemblée à Plaisance, où demeure son président M. Lucien Lavoie. On y déciderait de l'organisation d'une délégation à Québec, pour obtenir le prompt paiement des montants considérables, dus par l'Hydro-Québec aux propriétaires de la rive québécoise de l'Outaouais. Certains paiements étaient récemment en retard d'un an et demie.

Mme Galipeault communique enfin qu'après entente avec le Conseil municipal de Pointe-Gatineau, des représentations spéciales seront faites par la municipalité, au Ministère des Affaires municipales à Québec, pour faire corriger le nouveau cadastre déposé, de manière à y faire inclure comme propriété privée, les terres et lopins sis entre la rue Jacques-Cartier et la rive inondée de l'Outaouais. L'Hydro-Québec a promis de reconnaître les titres existants de ces terrains, à condition qu'ils soient inscrits au cadastre; et une demande à cet effet sera présentée à Québec, par l'avocat de la municipalité de Pointe-Gatineau, au nom de la ville, et de tous les propriétaires riverains.

La régionale Papineau fonctionnera à l'automne

par Guy BISSON

BUCKINGHAM — La Commission scolaire régionale Papineau, une réalité depuis le 4 juin 1963, alors qu'elle était sanctionnée par le département de l'Instruction publique, sera officiellement inaugurée, en septembre prochain.

La Commission, qui a été citée en exemple par l'Administration provinciale pour la rapidité de son travail d'organisation et la compréhension dont font preuve ses membres, sera l'une de celles qui couvriront le plus grand territoire.

En effet, la régionale Papineau, comme on l'appelle communément, aura à desservir un réseau routier extrêmement complexe qui comprend environ 1.500 milles de routes principales et secondaires et de chemins de rangs.

Son territoire s'étend de Val-des-Bois à Buckingham, route 35; d'Angers à Fassett, route 8; de Papineauville à Duhamel, via Ripon et Montpellier, en passant par St-André-Avellin; et de Montebello à St-Rémi d'Amherst, route 57. Il englobe également toutes les municipalités, villes et villages compris entre ces points.

Actuellement, huit commissions scolaires locales font partie de la Régionale. Ce sont: Buckingham, Thurso, Masson, Notre-Dame-de-la-Salette, St-André-Avellin, Plaisance, Papineauville et Angers. Trois autres sont prêtes à en faire partie dès le début de son fonctionnement. En effet, les municipalités scolaires de Fassett, Montebello et Notre-Dame-de-la-Paix ont franchi les trois étapes nécessaires pour adhérer à une régionale, pendant que celles de Ripon, Montpellier, Chénéville et Duhamel ont dépassé la première étape.

Pour faire partie d'une régionale, une commission scolaire doit d'abord adopter une résolution en exprimant le désir au surintendant du département de l'Instruction

publique, et l'afficher pendant 30 jours avant de la lui faire parvenir avec le certificat d'affichage. Ensuite elle doit attendre la sanction du lieutenant-gouverneur - en conseil et nommer trois délégués dans les 30 jours qui suivent. Finalement, elle doit recevoir une lettre d'acceptation de la Régionale concernée. Cette mesure est presque toujours automatique.

Commissaires régionaux

Le 29 août dernier, les huit commissions qui ont fondé la Régionale, se sont réunies à Masson, et les délégués ont nommé les commissaires régionaux. Le président est M. Rémi Morin, de Masson, et les autres commissaires sont: MM. Jules Mineault, Angers; Emile Duguay, Thurso; Gérard Whissell, St-André-Avellin; Lucien Houle, Buckingham; Roger Blais, Plaisance; Lionel Lavoie, Papineauville.

Une seule commission scolaire n'est pas représentée à la Régionale dans le moment, celle de Notre-Dame-de-la-Salette. Dans le moment la régionale Papineau ne peut être composée de plus de sept membres, mais avec l'adhésion des autres commissions scolaires, et la permission du surintendant de l'Instruction publique, ce chiffre sera probablement porté à neuf.

Financement

La régionale Papineau a deux modes de financement. Le premier, pour les dépenses d'immobilisation, consiste à imposer les commissions locales d'après l'évaluation foncière de chacune. Il est probable que toutes les municipalités scolaires devront adopter le même barème d'évaluation pour que la situation soit juste pour tout le monde. Ce mode de financement n'entrera probablement pas en fonction immédiatement, étant donné que pour la première année on n'envisage pas de construire ou d'acheter des écoles. On veut se servir des locaux existants.

Le deuxième mode de financement servira à défrayer l'administration qui sera chargée à chacune au prorata des élèves qu'elle enverra à l'école secondaire de sa région immédiate.

Etant donné les immenses distances à parcourir, il n'est pas question pour le moment de centraliser toutes les classes au même endroit. Selon les autorités, on est en train d'étudier le zonage des classes en tenant compte du nombre d'élèves de chaque municipalité et du facteur distance. Ce travail est fait par le secrétaire-administrateur.

teur, M. Rémi Lavergne, et le directeur des études, M. Antoine Morin, ci-devant directeur général des écoles de la ville de Gatineau. Ce travail devrait être terminé pour le mois de mars.

Actuellement, la régionale Papineau a fait des demandes pour obtenir les services d'un conseiller en orientation, et M. Lavergne nous confie que la Régionale recherche les services d'un homme très compétent dans ce travail particulier qui peut affecter directement l'avenir des enfants.

2.000 élèves

Pour l'année 1964-1965, la nouvelle régionale aura à sa charge environ 2.000 enfants dans les sections générales ou sciences-lettres.

On effectue des sondages en vue de l'établissement de nouvelles sections dans un avenir rapproché, notamment une section commerciale et une autre sciences-mathématiques.

Un autre merveilleux projet à l'étude, selon les autorités, est l'établissement d'une école d'initiation au travail. Cette section comporte l'enseignement théorique et pratique de métiers pour les personnes qui ont les aptitudes pour ce genre d'études. Les premiers cours envisagés seraient l'agriculture, la menuiserie, l'ébénisterie, la mécanique et le métier de boucher.

La Commission scolaire a actuellement à sa disposition 71 classes pour dispenser l'enseignement secondaire et 103 professeurs. Il y aura plusieurs améliorations qui seront apportées à la situation actuelle avant l'ouverture des classes en septembre prochain.

On prévoit payer environ \$450.000 en salaires, et le transport des élèves, la location des locaux et l'administration proprement dite, devraient coûter environ \$300.000.

Le budget devra être approuvé au début du mois de juin par les intéressés.

On nous a fait remarquer que les commissions scolaires faisant partie de la Régionale, ont pris une sage décision en donnant à cette dernière tous les manuels scolaires, en levant possession qui peuvent servir au niveau secondaire. Elles ont ainsi épargné des milliers de dollars qu'elles auraient eu elles-mêmes à payer s'il avait été nécessaire d'acheter des livres neufs pour tout le monde.

Le siège social de la Régionale a été établi à Buckingham, actuellement la ville la plus peuleuse à en faire partie.

Selon les autorités de la Commission scolaire Papineau, il faudra éventuellement que cette commission possède ses propres locaux. Toutefois on veut que l'immense territoire desservi soit divisé en centres régionaux, parce qu'il est matériellement et pratiquement impossible d'avoir une seule école régionale. Ceci voudrait dire que des élèves seraient appelés à faire un trajet en autobus de près de trois heures tous les jours. On devra probablement centraliser en un seul endroit certains cours spécifiques qui seront éventuellement donnés, mais on ne pourra jamais, selon les membres, faire la même chose pour les cours généraux.

M. Léopold Carrière est l'inspecteur régional responsable de cette Commission et M. Julien Paré est l'inspecteur au niveau secondaire.

A Pte-Gatineau

Trois rues changeront de noms

Il y aura un changement prochainement dans les noms de certaines rues dans la partie est de la ville de Pointe-Gatineau. Trois rues seront affectées par ce changement: les rues St-Georges, St-Thomas et St-Rosaire.

Présentement, la rue St-Thomas part de la rue St-Louis et un peu plus au nord, devient la rue St-Georges. Après le changement, ces deux rues porteront le nom de St-Rosaire. Cependant, la rue qui porte actuellement le nom de St-Rosaire et qui est située entre les rues St-Josaphat et St-Thomas, changera de nom. Elle s'appellera rue St-Georges.

L'échevin Raymond Berlinguette a suggéré ces changements. Il a expliqué que le nouveau nom qu'il propose pour remplacer les rues qui portent actuellement les noms de St-Georges et St-Thomas, soit celui de St-Rosaire, identifierait l'église et l'école paroissiale. La majorité des propriétaires concernés seraient favorables à ces changements.

Il y aura donc présentation d'un règlement au sujet de ces changements à la prochaine assemblée du Conseil.

L'école St-Joseph sur les ondes de CKCH, dimanche

Les jeunes filles de l'école St-Joseph de Hull seront les artistes invitées à la 543^e émission hebdomadaire de la Société St-Jean-Baptiste de l'Outaouais-Nord, qui sera présentée sur les ondes de CKCH, à 6 h. 15 de l'après-midi, dimanche, le 9 février.

Le programme comprendra: le chant thème, "O Canada, mon pays, mes amours", "Clochers de la patrie", composition du R. F. Barnabé, s.c., trois récitations, "Le ménage", interprété par Mlle Danielle Parent, "Réponse", par Mlle Françoise Charon, et "Les trois Hussards", interprété par Mlle Louise Duchêne Laramée, Diane Briand, et Joanne Bénard, et un chant de l'abbé David Julien, "Chante à la joie".

La R. S. Berthe de Marie, s.g.c., dirigera la chorale. Mme Gérard Lévesque accompagnera au piano. L'organisation de cette émission a été confiée à M. Edouard Renaud, président du comité de la radio de la SSJB.

Abondance de chevreuils dans l'ouest du Québec

Les comtés de l'ouest du Québec demeurent toujours les plus favorisés de la province quant à la population du chevreuil.

Dans Labelle, les biologistes de la station de vérification, sur la route 11, ont enregistré 1.356 chevreuils, soit 59,2 p. 100 de l'enregistrement dans le comté. L'âge, le sexe, le développement du panache de 329 chevreuils enregistrés ont été notés, ce qui représente un échantillonage de 14,4 p. 100 de l'enregistrement total.

Les données recueillies indiquent un âge moyen de 27 mois, le rapport des sexes de la population atteignant 79 mâles pour 100 femelles.

Voici un tableau de l'enregistrement du chevreuil dans quelques comtés, au cours de 1963. Entre parenthèses, nous indiquons l'enregistrement de 1962.

Argenteuil, 690 (877); Gatineau, 597 (815); Labelle, 2.288 (3.042); Papineau, 2.283 (2.458); Pontiac, 637 (650); Témiscamingue, 36 (124); et Terrebonne, 364 (673).

La chasse

Un premier regard sur les résultats de la chasse au chevreuil dans le Québec, en 1963, indique que le nombre de prises a diminué par rapport à la saison précédente. Cependant, bien que le total des prises ait été inférieur à celui de l'an dernier, la saison de 1963 dépasse en nombre de captures les saisons antérieures à 1962.

D'après un relevé du gouvernement, 96.234 chasseurs ont abattu 11.259 chevreuils. La diminution des prises est générale dans toute la province. Cette diminution générale semble être imputable à un temps peu propice à la chasse du chevreuil, à trop de chaleur durant les trois premiers semaines de la chasse, et des périodes pluvieuses quant au reste de la saison. L'absence de neige dans tous les secteurs, sauf pour ce qui a trait à une chute de neige de quelques pouces, les 3, 4 et 23 novembre, a causé un sérieux handicap, anspeu.



M. PAUL PLOUFFE

vous invite à venir voir les nouveaux modèles Chevrolet, Chevrolet, Chevy II, Corvair et Oldsmobile 1964 chez Guest Motors Ltd., 72, rue Leduc, Hull. Paul est à l'emploi de Guest Motors Ltd., depuis 1936, donc 27 ans et est membre du "Club Vendeur par Excellence General Motors". Appelez 777-2735, domicile 771-2569, pour vous renseigner sur tous les avantages de faire affaire avec Paul Plouffe et Guest Motors.

1ère réunion le 13 février

QUÉBEC (O.L.) — L'Assemblée législative convoque le comité des bills privés qui tiendra sa première réunion le jeudi 13, à compter de 10h. 30 du matin.

Dix-sept bills adoptés, jeudi dernier lui ont été référés, après la 2e lecture.

C'est le Premier ministre Lesage qui annonçait cette décision à l'ouverture de la séance, hier avant-midi. Il ajoutait que dans tous les cas, il s'agissait de changements de noms ou d'admissions au barreau. Il a exprimé l'espoir que le comité dispose de ces demandes au cours de la même séance.

ARGENT A PRETER

sur propriétés améliorées de ville — intérêt aux taux courants.

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA 112, rue Principale, Hull 771-6655

A. LACHAPPELLE
SERRURIER
107 EDDY — HULL
PR. 7-0118 PR. 2-2862

Soyez à la page!
Economisez en fusionnant toutes vos assurances en une seule police.
Compagnies canadiennes-françaises
MARC PAQUIN
Assurance générale
84, oul. St-Joseph, Hull
Téléphone 771-1049

DOCTEUR J.-C. SIMARD
Médecin chirurgien
Heures de bureau :
2 à 4 p.m. — Soir : 7 à 9
777-1388

TENEZ! portes pliantes en contre-plaqué de bois Pella
Pin
Frêne
Chêne
Noyer
Acajou des Philippines
Merisier
Pella
DOORS
Romuald LaBrecque
MAC SAUNDERS and Company Limited
127, rue Hickory
Tél. 722-8335

OFFRES D'EMPLOIS
On demande d'URGENCE deux techniciens de laboratoire pour un hôpital du nord-québécois
• Un spécialiste en Histopathologie
• Un spécialiste en Bactériologie
Salaire proportionnel à la compétence et à l'expérience à discuter avec l'employeur.
Adressez-vous à M. E. A. St-Jean
SERVICE NATIONAL de PLACEMENT
55 ST-REDEMPTEUR, HULL, QUE.
Téléphone: 777-3814

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES Outils MECANIKES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
SAMEDI TOUTE LA JOURNEE JUSQU'A 6 HEURES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Redempteur
777-1641

BINGO
Tous les dimanches soir à 8 h.
Ecole St-Redempteur
39 St-Florent, Hull
JACKPOT \$350
Admission 50c

POUR TOUT GENRE D'ASSURANCE
consultez MAURICE LACHANCE
Analyse d'assurances
Ass. vie — feu — automobile — vol — accident-maladie — responsabilité, etc.
Binet & Lachance Enr. Représentant
LA LAURENTIENNE CIE MUTUELLE D'ASS.-VIE
15 CINQ-MARS - HULL
771-3700

BINGO TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES
SALLE R.A. GATINEAU

Gros lot \$1000

Bob Meunier
pour l'achat d'une auto neuve ou usagée... chez **CABELDU MOTORS LTD.**
260, rue Albert 235-4371

AVIS PUBLIC
Nous regrettons d'avoir à informer nos passagers qu'à partir du 10 février, QU'IL NE SERA PLUS PERMIS DE FUMER DANS LES AUTOBUS
Ceci pour le confort de tous les passagers et pour éviter des accidents sérieux.
TRANSPORT HULL METROPOLITAIN

Chambre de Commerce
Soirée 60ième Anniversaire
— EXPO 1967
— HOMME DE L'ANNEE
Cocktail 6:30 p.m. — Souper 7:30 p.m. — Danse
CLUB CHAUDIERE — 6 H. 30, SAMEDI 8 FEVRIER 1964
Billets en vente chez Cartier Mignault, 153 Principale, Hull — Tél.: 777-0221

A VENDRE
HOTEL — Au cœur de BUCKINGHAM — Excellent chiffre d'affaires — TERMES FACILES.
HOTEL — situé sur la GATINEAU — excellent chiffre d'affaires — TERMES FACILES.
8 LOGIS — HULL, rue Viger — complètement neufs — de 3 chambres à coucher — Excellents revenus — ACOMPTE A DISCUTER.
André TESSIER Ltée
COURTIERS EN IMMEUBLE
236, boul. St-Joseph, HULL
771-5867

GATINEAU WESTGATE
construit par Gatineau Construction Cie Ltée
ATTENTION \$500 D'ESCOMPTE
Garanti par Gatineau Construction SUR QUELQUES MODELES
HATEZ-VOUS! PROFITEZ DE CET AVANTAGE!
Bungalow de 3 chambres à coucher, 1025 p.c., de construction très luxueuse
PAIEMENT INITIAL COMPLET MOINS ESCOMPTE \$1,199 \$500
PAIEMENT INITIAL COMPLET SANS 2ième HYPOTHEQUE \$699
VISITEZ ET COMPAREZ NOTRE SELECTION DE 10 DIFFERENTS MODELES
Maintenant ouvertes pour inspection. Du simple bungalow au plus beau Split-Level, de 3 à 5 chambres à coucher. (Ristourne provinciale applicable)
SPLIT-LEVEL DE 5 CHAMBRES A COUCHER DE CONSTRUCTION SPECIALE ET EXCLUSIVE
PAIEMENT INITIAL COMPLET SANS 2ième HYPOTHEQUE \$1,109
Réservez maintenant pour livraison au cours de l'année 1964 et économisez la taxe de 4% Venez demeurer dans la ville de Gatineau. L'endroit où vous obtenez le plus pour votre argent avec des taxes des plus basses. La seule ville qui aura toutes ses rues pavées en 1964 sans augmentation de taxes.
DIRECTION: Tournez à gauche au feu de circulation, à gauche au boul. St-René jusqu'au bureau des ventes à 232 St-René Ouest.
VENDEURS COMPETENTS POUR VOUS SERVIR
MAURICE RENAUD
GERANT DES VENTES 663-5381 663-5018
Ouvert de 9.30 a.m. à 9.30 p.m. — Dimanche de 12.30 à 5.00 p.m. En tout temps sur rendez-vous

La mort de Pierre Lafleche est déclarée accidentelle

STE - ROSE - DE - LIMA (DNC) — Un jury du coroner, siégeant à l'école St-Jude, de Templeton, vendredi soir, a rendu un verdict de mort accidentelle en rapport avec le décès de M. Pierre Lafleche, 18 ans, 48, 7e avenue, Templeton, M. Lafleche avait perdu la vie dans l'après-midi du 18 janvier dernier, lorsque son automobile a heurté un autorail du Canadien Pacifique, au passage à niveau du boulevard Lorrain, à Templeton.

La mort de l'adolescent a été instantanée. M. Greenlaw a aussi déclaré que dès qu'il a vu l'auto, il a appliqué les freins d'urgence, mais il était déjà trop tard pour éviter l'accident. Le Dr Lorrain a déclaré que M. Lafleche avait succombé à une hémorragie cérébrale. Le jury, présidé par M. Adrien Crevier, de Templeton, a délibéré une vingtaine de minutes avant de rendre un verdict de mort accidentelle. Le procureur de la Couronne était Me Orville Frenette. Me Jacques Sauvé représentait la famille Lafleche. L'enquête sur l'accident a été menée par le chef Réal Sanscartier, de la Sûreté municipale de Templeton.

A Hull

86 p. 100 des taxes scolaires déjà perçues

Toutes les factures de taxes ont été envoyées en octobre. Le 31 décembre dernier, on avait déjà perçu \$1,895,411.66, soit 86,2 p. 100 du montant dû qui est de \$1,966,723.47. M. Laverture précise qu'il ne reste que \$271,311.81 à percevoir (13,8 p. 100) d'ici le 30 avril, date limite pour payer les taxes scolaires, à Hull.

L'imposition courante de la taxe s'élève à \$1,866,818. Si on ajoute à ce montant les arrérages de taxes dues au 30 juin 1963 \$80,828,39, ainsi que les intérêts sur arrérages de taxes, \$10,376,98, on obtient donc le montant total à percevoir de \$1,966,723.47.

La perception des taxes pour l'année d'imposition 1963-1964 se fait rondement, cette année, à la Commission des écoles catholiques de Hull, souligne le secrétaire-trésorier, M. Lucien Laverture. Toutes les factures de taxes ont été envoyées en octobre. Le 31 décembre dernier, on avait déjà perçu \$1,895,411.66, soit 86,2 p. 100 du montant dû qui est de \$1,966,723.47.

Carnaval à Luskville, le 16 février

LUSKVILLE (DNC) — Le Comité social des loisirs de Luskville tiendra son carnaval annuel le 16 février prochain. Les organisateurs ont tracé un intéressant programme qui débutera par une messe à 10h. 30 du matin, suivie de patinage libre à 11h. 30. Une grande parade quittera l'hôtel de ville à 1h. 45 pour se rendre au terrain récréatif où aura lieu l'ouverture officielle et le couronnement de la reine. Ensuite il y aura du ballon sur glace pour les garçons et les filles, des promenades en traîneaux gratuites, et une démonstration sur la glace par les enfants des écoles. Pendant ce temps, il y aura des concours de descente en traînes sauvages et en skis.

Après le souper canadien servi à l'hôtel de ville à 5h. 30, il y aura une mascarade, avec de nombreux prix pour les plus beaux costumes, des promenades en traîneaux sous les étoiles, et des divertissements divers.

Le P.C. du chef créditiste québécois, M. Gilles Caouette, âgé de 29 ans, est candidat créditiste dans Laurier et M. Henri Paquet, âgé de 34 ans, dans Saint-Denis. Cette consultation populaire permettra d'évaluer les forces politiques du parti de M. Caouette par rapport à celui de M. Thompson. Bien que M. Thompson ait l'appui de sept députés québécois, il n'a pas présenté de candidats.

Le nouveau Parti démocratique est représenté par Mme Réjeanne Dinele, syndicaliste, dans Saint-Denis, et par M. Gérard Picard, chef du parti dans le Québec, dans Laurier.

M. Henri - Georges Grenier, âgé de 55 ans, qui a été 11 fois candidat au fédéral, au provincial et au municipal, se présente sous l'étiquette du Parti human familial.

Un nouveau groupe, le parti des Rhinocéros fait sa première apparition sur la scène politique, avec le docteur Paul Ferron dans Saint-Denis et André Goulet dans Laurier.

Un nouveau groupe, le parti des Rhinocéros fait sa première apparition sur la scène politique, avec le docteur Paul Ferron dans Saint-Denis et André Goulet dans Laurier.

Un nouveau groupe, le parti des Rhinocéros fait sa première apparition sur la scène politique, avec le docteur Paul Ferron dans Saint-Denis et André Goulet dans Laurier.

Un nouveau groupe, le parti des Rhinocéros fait sa première apparition sur la scène politique, avec le docteur Paul Ferron dans Saint-Denis et André Goulet dans Laurier.

Un nouveau groupe, le parti des Rhinocéros fait sa première apparition sur la scène politique, avec le docteur Paul Ferron dans Saint-Denis et André Goulet dans Laurier.

Mandat prolongé d'un an

QUEBEC (P.C.) — L'Assemblée législative n'a pas pris plus de dix minutes pour prolonger d'un an le mandat de la Commission royale d'enquête sur l'enseignement.

Le mandat, qui devait prendre fin le 31 décembre 1963, se terminera donc avec l'année en cours.

Instituée en 1961, la Commission a remis en avril 1963 un premier rapport dont les recommandations devaient être appliquées par le gouvernement dans la création d'un ministère de l'Éducation, projet de loi adopté cette semaine en troisième lecture. Le deuxième rapport, actuellement en préparation, doit porter sur les programmes et l'organisation académiques.

L'Assemblée a même consenti une exception pour que la mesure puisse recevoir les deuxième et troisième lectures au cours de la même séance. Le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, a expliqué que c'est la Commission elle-même, présidée par Mgr. Alphonse-Marie Parent, vice-recteur de l'Université Laval, qui a demandé la prolongation de son mandat.

Elections lundi dans Montréal

Elections partielles. MONTRÉAL (P.C.) — Si les électeurs des circonscriptions montréalaises de Saint-Denis et de Laurier ont pris part à la campagne en vue des élections partielles qui se dérouleront lundi, ils n'en ont pas laissé voir grand-chose jusqu'ici.

Néanmoins, deux questions préoccupent les observateurs politiques. Est-ce que les libéraux sont encore imbattables dans Laurier et dans Saint-Denis? Est-ce que la popularité des créditistes a baissé ou monté dans le Québec?

Saint-Denis, créé en 1917, et Laurier, créé en 1933, ont toujours été représentés par des libéraux.

On se souvient que ces élections ont été décrétées à la suite de la démission de M. Lionel Chevrier, ancien ministre de la Justice, et M. Azelius Leduc, ancien ministre des Postes. Le premier a été nommé haut commissaire du Canada à Londres et le second a été nommé à Singapour.

M. Marcel Prud'Homme, universitaire, âgé de 29 ans, est candidat libéral dans Saint-Denis, et M. Fernand Leblanc, comptable, âgé de 46 ans, porte le nom de Pearson dans Laurier.

Le P.C. du chef créditiste québécois, M. Gilles Caouette, âgé de 29 ans, est candidat créditiste dans Laurier et M. Henri Paquet, âgé de 34 ans, dans Saint-Denis.

Cette consultation populaire permettra d'évaluer les forces politiques du parti de M. Caouette par rapport à celui de M. Thompson. Bien que M. Thompson ait l'appui de sept députés québécois, il n'a pas présenté de candidats.

Le nouveau Parti démocratique est représenté par Mme Réjeanne Dinele, syndicaliste, dans Saint-Denis, et par M. Gérard Picard, chef du parti dans le Québec, dans Laurier.

M. Henri - Georges Grenier, âgé de 55 ans, qui a été 11 fois candidat au fédéral, au provincial et au municipal, se présente sous l'étiquette du Parti human familial.

Un nouveau groupe, le parti des Rhinocéros fait sa première apparition sur la scène politique, avec le docteur Paul Ferron dans Saint-Denis et André Goulet dans Laurier.

Un nouveau groupe, le parti des Rhinocéros fait sa première apparition sur la scène politique, avec le docteur Paul Ferron dans Saint-Denis et André Goulet dans Laurier.

Chronique généalogique

Le lac Talon honore la mémoire de l'intendant

par l'abbé Jos.-E. GRAVELLE

OTTAWA (DNC) — Jean-Baptiste Talon (1825-1891) ne en Picardie, France, a été nommé intendant à Québec en 1863, il y a donc plus de 100 ans. C'est lui qui a fait faire le premier recensement au Canada, soit en 1866. Cette liste de noms des premières personnes venues au Canada est d'une grande importance pour les généalogistes, surtout parce qu'elle contient le nom et l'âge de la femme et des enfants de chaque foyer et, en plus, des domestiques engagés dans ces foyers. Cette liste donne un point de départ dans nos recherches des familles et nous devons une grande reconnaissance à l'intendant Talon, qui a tant fait pour le développement de notre pays.

Dans les confins du district de Nipissing, au nord de l'Ontario, nous trouvons un beau lac nommé en mémoire de cet homme.

Quoi que Samuel de Champlain soit passé par ce lac au mois de juillet 1615, en se rendant au pays des Hurons, ce n'est pas lui qui a donné le nom de lac Talon. Le fur tuteur de Québec ne naissait que dix ans plus tard.

Le lac en question possédait sûrement un nom indien, comme tous les autres lacs des alentours qui conservent encore leur ancien nom, comme nous verrons plus tard.

Les Indiens avaient donné le nom de "Grand Manitou" au lac qui était "le plus proche du ciel", se trouvant sur les vraies hauteurs des terres entre la Grande rivière et la Baie Géorgienne, même d'aussi loin que le lac Nipissing. Nous lisons dans l'"Histoire de la colonisation" du R. P. Alexis que les premiers missionnaires, les RR. PP. Moreau et Poiré, vinrent visiter ce poste pour y dire la messe, convertir les Indiens, baptiser et marier les jeunes couples.

Les Indiens ne comprenaient pas le français, alors, comment les instruire, leur faire accepter la doctrine chrétienne, si différente de la leur. Le Christ avait promis de venir en aide à ses apôtres dans de tels cas de nécessité et il a gardé sa promesse en inspirant ces deux prêtres à faire fabriquer une grosse croix par les hommes de la compagnie. Par après ils ont invité tous les Indiens à s'asseoir dans l'éclaircie, tandis qu'ils faisaient une procession avec les engagés de la compagnie, un des prêtres portant la croix sur ses épaules, tout comme Notre-Seigneur pendant sa Passion.

À la fin de la procession, les Pères ont représenté la scène du crucifiement du mieux qu'ils le purent, faisant voir que le "grand Manitou" en était la victime et qu'il était mort pour nous.

Les infidèles ont bien compris et, à la fin de ce sermon dramatisé, ils se sont tous présentés pour demander le baptême.

La grande liste des baptêmes et des mariages enregistrés en cette journée mémorable a été conservée et peut encore être vue à l'évêché de Pembroke. Ces noms étaient conservés dans un petit calepin que les Pères portaient avec eux dans les missions.

Fiers de ces noms, les Indiens baptisés ne portaient plus leur prénom de naissance, ce, tous inscrits dans ces registres.

On affectera \$10,000 à l'organisation d'une Commission des loisirs. Le maire G. A. Brunet a toutefois spécifié que cette commission ne commencera à fonctionner régulièrement que l'automne prochain.

Le maire suppléant pour les trois prochains mois est M. Jacques Bourgeois. Il remplace à ce poste son collègue, M. Gérard Falardeau.

gistes, mais ils adoptaient celui du saint patron qu'on avait choisi pour eux. Les femmes et les filles étaient si fières de leur nouveau nom qu'elles oublièrent vite leur ancien nom, et même leur nom de famille.

J'ai eu le plaisir de souligner dans mon "Dictionnaire de noms historiques", le nom de l'intendant Talon, à qui les généalogistes doivent tant, précède immédiatement celui de Mgr Cyprien Tanguay, (1819-1902), qui nous a laissé une oeuvre magnifique, son "Dictionnaire généalogique des familles canadiennes". Mgr Tanguay a complété, jusqu'à l'année 1780, le bon travail commencé par Jean Talon. Il me semble qu'on devrait également honorer et perpétuer la mémoire de notre grand généalogiste en désignant un lac qui porterait son nom. Heureusement que le gouvernement de la province de Québec, de même que le gouvernement fédéral ont agi sagement et avec prévision lorsque, il y a une centaine d'années, ils ont lancé des recherches de l'abbé Tanguay et l'ont honoré en 1886 de la médaille de la Confédération.

Nous ne attendons pas de trouver beaucoup de familles au lac Talon. Nous n'avons même pas les noms de ces gallants hommes de la Compagnie qui ont fait leur grande part pour la conversion des Indiens.

Ne nous attendons pas de trouver beaucoup de familles au lac Talon. Nous n'avons même pas les noms de ces gallants hommes de la Compagnie qui ont fait leur grande part pour la conversion des Indiens. Les frères Moore, qui ont obtenu des limites de bois au lac Talon furent celles des frères Moore d'Eardley et de Hull. Ces compagnies n'exploitaient que le bois carré.

Les deux frères Moore se nommaient David et Roger. David était né en 1793 et avait épousé Mary Prentice. Roger était marié à Sarah Hicks.

Leur père, Dudley Moore, son épouse Mary Hicks et Roger Moore, frère de Dudley, étaient venus du Vermont, aux États-Unis, en 1813. Un troisième frère de Dudley Moore, Martin, s'était établi près de Honeywell.

Les deux frères Moore, David et Roger étaient décédés avant 1889 car, dès cette année, nous connaissons la compagnie sous le nom de "Succession David Moore".

Les deux fils de Roger Moore, Joseph et David, ont continué.

Une rémunération pour le maire et les échevins

AMOS (DNC) — Le conseil municipal de la ville d'Amos a adopté trois importants règlements au cours de sa dernière assemblée régulière.

Le premier, qui porte le no 297, prévoit une rémunération mensuelle de \$100 pour le maire et de \$50 pour les échevins. Toutefois, il y a une clause du règlement, qui veut que si l'un d'entre eux manque la première assemblée du mois, on lui retirera \$25 de son allocation mensuelle.

Un autre règlement prévoit la redistribution des quartiers de la ville. Il y aura bientôt trois quartiers. En vertu d'un autre règlement, la ville d'Amos acquiert la région et remboursera la Société d'entreprise générale et la compagnie Frizo, qui a fait l'installation de la glace artificielle.

On affectera \$10,000 à l'organisation d'une Commission des loisirs. Le maire G. A. Brunet a toutefois spécifié que cette commission ne commencera à fonctionner régulièrement que l'automne prochain.

Le maire suppléant pour les trois prochains mois est M. Jacques Bourgeois. Il remplace à ce poste son collègue, M. Gérard Falardeau.

à diriger les opérations forestières: Joseph, au lac Talon et David, à Otter Lake, sur le lac des Ours.

En 1888, la compagnie J. R. Booth acheta pour la somme de \$46,000, les limites de bois de 88 milles carrés sur le lac Nipissing, de E. D. Moore d'Ottawa.

Le premier mariage

Le premier mariage au lac Talon fut celui de Maxime Chayer, fils de Pierre Chayer et de Christine Robinet, de Saint-Roch-Achigan, à Lotina Moore, fille de Joseph Moore et de Mary Inly, convertie à la même occasion par le R.P. Lebrét, o.m.i., de Mattawa. Ce mariage a eu lieu le 7 août 1864, soit six ans après l'établissement de Mattawa. La mère de Lovina Moore a demeuré à Mattawa avec son fils Emery, celui-ci marié à Joséphine Chabut. Les témoins de ce premier mariage au lac Talon furent: Fabien Rochon et Léon Marion. Née à Eardley en 1840, Lovina avait 24 ans lors de son mariage.

Maxime et Lovina Chayer eurent sept enfants: Jean, qui avait épousé Cécile Duchêne du Lac-Saint-Jean; Mary-Jane, qui était l'épouse de Harry Doré, de Saint-Philippe et de Maniwaki; Joseph, qui avait épousé Zorilda Labrecque en premières noces et Corinne Martin en deuxième; Elmire, mariée à John Mousseau, de Massey et plus tard, à un nommé Landriault; Pierre, qui avait épousé Gratianna Labrecque de Bonfield et de Chiswick; Christina, épouse de John Collins des Trois-Rivières; Loviniana, mariée à Samuel Beaudry, de Blind River.

Filleul de Frontenac

C'est Louis Chayer, l'aîné de Maxime, qui est comme par hasard, en 1892, au Cap-Saint-Louis-de-Buade Frontenac, gouverneur du Canada.

De 1864 à 1873 nous relevons plusieurs baptêmes administrés par les missionnaires de Mattawa, les RR. PP. Guéguen, Lebrét, Poitras avant que le Père Nédélec, le Père "Brûlé", ne commencent son ministère au lac Talon. Parmi les témoins nous relevons les noms de: Onésime Perrault, Elise Gauthier, Michael Scanlan, Octave Tellier, Anastase Kudigistin, John Doran, Helen Emilia Black, J. R. Bangs et Louis Dorion.

Un autre mariage béni le 6 septembre 1870 a été celui d'Eugène Germain, fils de Joseph Germain et d'Esther Mahan, à Helen Black, fille de James Black et de Mary Ann Moore. Une des petites filles baptisée le jour de la grande procession sous le nom de Mani-Josette, a épousé un monsieur St-Denis. Leur fils, Hyacinthe St-Denis, a à son tour épousé Marie-Catherine, fille de Nias et de Marianne, en 1863.

Ils eurent trois enfants: Marianne, née en 1834; David, en 1868 et Marie-Élisabeth, en 1870. Hyacinthe est mort au lac Talon, l'année suivante, et Catherine s'est remariée à Louis McConnell, donnant naissance à une autre petite fille, Angèle, en 1872.

Premier décès

La mort d'Hyacinthe St-Denis est le premier décès que l'on retrouve enregistré au lac Talon. Ce petit filleul mentionné plus haut, est décédé à la suite d'un accident survenu dans les chantiers le 31 décembre 1870, soit le dernier jour de l'année, quand il fut frappé par un billot. Il laissa dans le deuil sa femme Anastasie et trois enfants: Virginie, Adeline et Julie. Cette dernière s'était par la suite noyée dans le lac Champlain, en descendant à Mattawa par voie des eaux, le 18 juin 1883. Les registres indiquent également un certain William Day, d'Ottawa, avait été tué en 1889 dans les limites du chantier de Sykes.

Le Père Nédélec

Celui qu'on avait surnommé le "père brûlé", le R.P. Nédélec, o.m.i., a pris charge de la mission du lac Talon en 1879. Nous voyons souvent son nom dans les registres. En avril 1883, les registres indiquent également tous les enfants d'Alexandre Sweezy, fils d'Aaron Sweezy et de Marie Rankin, et de son épouse Maria Moore, fille de Job Moore et d'Emilie Lamirande, de Luskville. Ces trois enfants étaient: Alexandre, 6 ans; Daniel, 4 ans et Victoria-Maud, 2 ans. Un autre enfant, E. W. de Fort William m'avait écrit pour obtenir les baptêmes de ses frères et sœurs. La famille demeurait alors à Rutherglen, à deux milles du lac au passage de la voie ferrée.

Le hôte du jour Jerry Shields, qui venait de St. Andrews-East, arriva au lac Talon en 1872. Marié à Margaret Thomas, il dirigeait une hôtellerie sur les bords du lac Talon. Ses frères et sœurs arrivèrent en même temps que lui: Hugh, marié à Margaret McEwen à Mattawa en 1881; Andrew, marié à Elizabeth Bevan. Plus tard, tous s'établirent au lac Nobsong et ensuite, dans le canton de Chisholm.

Après que le chemin de fer eut été construit, toute l'activité se concentra autour de la station de Rutherglen, où la première chapelle fut érigée. Nous en reparlerons dans notre prochain article. Nous parlerons également des familles de Charles Valin, de Pierre Généreux et d'André Turcotte.



LANCEMENT DE LIVRE — Vendredi soir avait lieu en la salle Mollière du Motel de Ville d'Eastview, le lancement de la nouvelle édition de "L'Anthologie de la poésie canadienne-française", de Guy Sylvestre. Dans notre photo, devant le buste du grand Mollière, nous voyons M. Roland-R. Pouliot, à gauche, président de la maison Beauchemin, éditeur, et M. Guy Sylvestre, l'auteur.

(Photo Champlain Marclii)

Chronique de bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4310 B-2579 LE MOINDRE MAL

Oui, parfois votre choix se limite au moindre mal alors que chacune de vos actions peut favoriser l'adversaire. Mais alors que le déclarant n'a pas une parfaite connaissance de la distribution, peut-être n'a-t-il pas conscience de votre embarras si vous ne vous trahissez pas vous-même et que vous savez réellement choisir le moindre mal.

La main suivante fut jouée il y a déjà quelques années, aux beaux jours de Mme Sobel et de Charles Coren que vous pouvez observer en E.O.

Table of bridge hands showing SUD, OUEST, and EAST suits and points.

Table of bridge hands showing SUD, OUEST, and EAST suits and points.

(1) Ici, il faut souligner la très grande réserve de Goren qui refuse d'entrer dans les enchères alors qu'il ignore la force des adversaires et que ceux-ci sont favorisés par les conditions de la vulnérabilité. Nécessairement, il compte sur la supplexesse de sa partenaire si Nord passe parole.

Entame: roi de coeur

Goren fait les deux premières levées du roi et de l'as de coeur et se voit dans l'embarras. En effet, il semble bien que N-S soient épuisés à coeur et un retour à cette suite permettrait au déclarant de disposer d'un carreau. Pour justifier ses enchères Sud doit certainement être en possession de l'as de carreau et du roi de trèfle. Donc une attaque à l'une ou l'autre des quatre suites peut favoriser le déclarant d'une levée et il ne reste qu'à rechercher le moindre mal, c'est-à-dire une attaque que le déclarant ne saura profiter. Quelle est cette attaque? A la troisième levée, Goren change donc au NEUF de pique. Tout naturellement le Mort couvre de la dame et Est fournit le quatre de pique. Convaincu que le roi de pique se trouve chez Mme Sobel, le déclarant appelle le cinq de pique et tente l'impasse alors que Est en a fourni le six et à sa grande surprise Sud voit Goren prendre de son roi. Ayant surmonté la période critique, Goren peut maintenant revenir à coeur alors que le Mort est épuisé à l'atout. Fatalement, le déclarant doit maintenant perdre une autre levée, peu importe qu'il tente sa chance contre le roi de carreau ou la dame de trèfle. Ainsi tout mal a été évité par la recherche du moindre.

Advertisement for Lucien Regnier's insurance services, including a drawing of a car.

Advertisement for a national placement service, offering help with job openings in the city.

Advertisement for architect René Richard, located at 85, Prud'Homme.

Advertisement for Le Pavillon Alouette, announcing the opening of a restaurant on February 21st.

Advertisement for Emmaus charity, providing contact information and details about their services.

Advertisement for Hôpital Notre-Dame, listing courses for auxiliary staff.

Advertisement for Berthin Construction, offering home loans and mortgages.

Advertisement for Hôtel Union, featuring music and dining in a luxurious setting.

Advertisement for Peres de Familles, offering life insurance services.

CONGRES des ASSOCIATIONS PARENTS-MAITRES DU DIOCÈSE DE HULL

Demain, à l'Ecole Secondaire Immaculée Conception

Conseil diocésain



M. MARCEL QUIROUETTE
président
Aumônier diocésain: M. l'abbé Jean BRUNELLE

COMITE EXECUTIF

Président
Marcel QUIROUETTE

Vice-président
Julien SOUCY

Secrétaire
René-N. JUTRAS

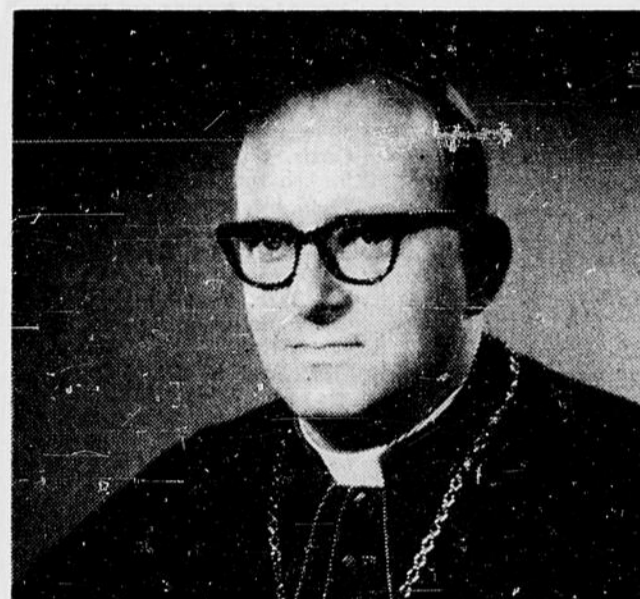
Trésorier
Fernand LAHAYE

Publicitaire
Paul-Hector CLEMENT

Directeurs
M. Omer LEFORT,
Mme Adonai BOILEAU,
Mlle Alice DAOUST
et M. A. DUMAS

— PROGRAMME —

- 10h. 00 — Inscription des congressistes.
10h. 30 — Ouverture officielle du Congrès.
a) Déclaration d'ouverture, M. Marcel Quirouette, président diocésain.
b) Bienvenue des autorités municipales, Son Honneur M. Armand Turpin, maire de Hull, et des autorités scolaires, M. Lucien Lalonde, président de la Commission des Ecoles Catholiques de Hull.
c) Procès-verbal de l'assemblée de fondation à Saint-Raymond et de l'assemblée de Buckingham, M. René-N. Jutras, secrétaire.
d) Rapport du trésorier (au 31 décembre 1963), M. Fernand LaHaye, trésorier.
11h. 00 — Formation des comités d'étude. — Sujets à l'étude:
a) Sujets à traiter à une réunion P-M. Président: M. Julien Soucy.
b) Mode de financement du local. Président: M. Paul-H. Clément.
c) Le rôle des conseils locaux et diocésains. Président: M. J.-Omer Lefort.
12h. 00 — Messe (à l'école même).
12h. 30 — Dîner libre.
2h. 00 — Rapport des comités d'étude et discussion.
3h. 30 — Projets d'amendements et résolution.
4h. 15 — Repos.
4h. 30 — Elections.
a) Choix d'un président et secrétaire d'élection.
b) Rapport du comité de mise en nomination, M. René-N. Jutras.
5h. 00 — Varia.
a) Mot du Président élu.
b) Mot de l'aumônier diocésain.
c) Discussion.
6h. 00 — Vin d'honneur. (Offert par la Commission Scolaire de Hull)
7h. 00 — Banquet sous la présidence de M. Marcel Quirouette, président diocésain.
a) Remise de certificats d'affiliation par un représentant de la Fédération Provinciale.
b) Invité d'honneur: Son Excellence Monseigneur Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull. Présenté par M. Julien Soucy. — Remercé par M. René-N. Jutras.



MGR PAUL-EMILE CHARBONNEAU
évêque du diocèse de Hull
est le conférencier invité au grand banquet qui clôturera cette journée du Congrès.

*Le Conseil diocésain est composé
des sections paroissiales suivantes:*

| | | |
|--|---|---|
| AYLMER St-Paul d'Aylmer | HULL Parc De La Montagne Lac des Fées Ste-Bernadette St-Raymond Très-St-Rédempteur Notre-Dame-de-Lorette | MASSON Notre-Dame-des-Neiges |
| BUCKINGHAM St-Grégoire-de-Nazianze | LIMBOUR St-Alexandre de Limbour | MONTEBELLO Montebello |
| DESCHENES St-Médard | MASHAM La Pêche | NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE Notre-Dame-de-la-Salette |
| FARMPPOINT GATINEAU St-Jean-Marie-Vianney St-René-Goupil | | POINTE-GATINEAU Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire |
| | | RIPON Ripon |

*Cette page est publiée grâce à la précieuse collaboration,
des hommes et des maisons d'affaires dont les noms paraissent ci-contre*

Un hommage de la

Commission scolaire de Buckingham

Buckingham, Qué.

Hommages de

Caisse populaire de Buckingham

Buckingham, Qué.

Hommages aux A.P.M.

Le club Richelieu de Buckingham

Buckingham, Qué.

Boyer & Dunn garage Enrg.

— Spécialités —
débossage - peinture - mise au point "Dyna Vision"

Limbour, Qué. Tél.: 771-8617

Lido Taxi

RENE CYR, prop.
SERVICE DE 24 HEURES
777-7615

TAXI POUR TOUTES LES OCCASIONS

2, rue Lorrain Pointe-Gatineau

François Beauparlant

NOTAIRE

111, rue St-Joseph Buckingham

Hervé Dupont

ASSURANCES VIE-GENERALES

Les Prévoyants du Canada Ottawa-Hull

Imprimerie Gauvin Ltée

Impressions commerciales de toutes sortes
LITHOGRAPHIE

8, rue Leduc "Depuis 1897" 777-5116

Le projet domiciliaire le plus progressif

Riviera

DE BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE
600 maisons construites en 2 1/2 ans

Produits Plaza

• CREME GLACEE • PAIN
• CAFE • LIQUEURS DOUCES
• DETERGENT BLEU • THE

Distribués exclusivement par EXCEL

Hommages d'un ancien président

J. Edmond Bériault

ECHÉVIN

84, rue St-Rédempteur, Hull 777-4329

Commission scolaire catholique de Hull

122, rue St-Laurent Hull, Qué.

Le Bocage, Restaurant

Gilles Rocheleau et Bernard Dériger, props.

771-1911

101, rue Principale Hull

*Hommages aux A.P.M.
du diocèse de Hull*

La paroisse St-Alexandre de Limbour

LOUIS KITTEL, curé

Roussel Nettoyeur

777-8453

198, rue Eddy Hull

Meubles M. Antoine

302, rue Notre-Dame,

Gatineau Tél.: 663-5343

Chalet Bar B Q

771-2311

52, rue Eddy Hull

KELLY-LEDUC

"Pour outils de construction de tous genres"

67, rue Wellington, Hull 777-1641

Magasin Coulombe

777-3883

102, rue Eddy Hull

Roy's Cleaners Enrg.

181, rue St-Laurent, Hull

Tél.: 777-2769 ou 777-2881

Caisse populaire St-Joseph de Hull

250, boul. St-Joseph, Hull 771-6245



*Meilleurs vœux
de vos marchands*

"PAL"

Laurent Frechette

VENDEUR AUTORISÉ DES BRULEURS
ET FOURNAISES
Aucun paiement à compte —
Cinq ans pour payer



2, rue Allard, Hull 777-6724

Alexis Caron M.P.

ASSURANCES GENERALES

193, rue Principale, Hull 777-5071

Oswald Parent M.P.P.

ADJOINT PARLEMENTAIRE DU MINISTRE DU
TOURISME, DE LA CHASSE ET DE LA PECHE

Quincaillerie Desjardins

Location d'outils — Service de serrurier



276, boul. St-Joseph 777-5275

Hommages aux A.P.M. du diocèse de Hull

La municipalité de Hull-Est

GEORGES ST-JACQUES, maire

Grocétéria Morin

Tél.: 771-8228

3, rue Joanisse Hull, Qué.

Chez Rolland Restaurant

777-7153

140, rue Hôtel-de-Ville Hull

Caisse populaire du Sacré-Coeur de Hull

M. GASTON ROCHON, gérant

106, boul. Sacré-Coeur, Hull 777-9864

Roger Munn

NOTAIRE

130 est, rue McLaren Buckingham

Crown Taxi

777-1645

21, rue Principale Hull

LE MONDE DES JEUNES

Fierté... Initiative... Désintéressement...

Oncle  Gérald

Gagnants du concours oratoire de l'Unité d'Elliot Lake

ELLIOT LAKE (Spéciale)— Les 56 concours oratoires de l'Unité pédagogique d'Elliot Lake a remporté un éclatant succès dimanche dernier au Sault-Ste-Marie.

Quatorze concurrents, représentant les six cercles pédagogiques du district d'inspection de M. Roland Desmarais, ont été vivement applaudis par une salle comble au sous sol de l'église St-Ignace, de Sault-Ste-Marie.

Plus de 300 personnes ont bravé la pire tempête de l'hiver pour assister à cette fête annuelle. De Chapleau, Elliot Lake, Blind River, Espanola, McKerrrow, Massey et Spanish, parents et enfants ont voulu se rendre à ce populaire concours oratoire, le seul du genre en Ontario.

Mlle Anne Ladouceur âgée de 14 ans, de l'école du Sacré-Coeur, à Chapleau a remporté les honneurs de la catégorie des 9e et 10e années.

Mlle Christiane Robitaille, âgée de 11 ans, de l'école Notre-Dame-de-Lourdes de Elliot Lake, s'est classée première de la catégorie des 7e et 8e années.

M. Paul Musiol, âgé de 10 ans, de l'école St-Ignace, de Sault-Ste-Marie, a remporté la palme de la catégorie de 5e et 6e années.

Les orateurs suivants se sont classés deuxième: M. Raynard Cousineau, 13 ans, école Notre-Dame-de-Fatima, Elliot Lake, élève de 9e année; Mlle Hélène Tremblay, 13 ans, de l'école St-Ignace, de Sault-Ste-Marie, élève de 8e année; M. Daniel Robitaille, 10 ans, de l'école Notre-Dame-de-Lourdes, Elliot Lake élève de 5e année.

Chacun de ces gagnants a reçu un magnifique trophée offert par des bienfaiteurs de la région. Ils ont également reçu un prix en diction.

Le programme de la journée sous la direction du cercle pédagogique du Sault-Ste-Marie, dont la présidente est Mlle Marthe Barbarie.

Dans sa brève allocution,

l'inspecteur Desmarais souligne la vivacité du fait français dans cette région de l'Ontario-Nord.

"Nous devons être fiers de nos écoles franco-ontariennes qui peuvent produire de jeunes orateurs à l'expression juste, à la diction impeccable et au langage châtié et franc, a-t-il dit. Ce sont nos écoles franco-ontariennes qui seront responsables du succès de notre Confédération.

Nous sommes chez nous, ici en Ontario, et en conservant notre langue nous serons maîtres chez nous dans chaque coin du pays."

Les élèves de l'école St-Ignace ont agrémenté la fête par des chants et des récitations appropriés. Le concours était sous la présidence d'honneur du R.P. Isabelle, curé de la paroisse St-Ignace.

Le lendemain de la Sainte-Enfance

Les jeunes de nos écoles des diocèses d'Ottawa et Hull célébraient avec joie la grande journée de la Sainte-Enfance, hier, premier vendredi de février.

Cette journée avait été préparée par une semaine de travail intense où chacun par la parole, la lecture, les sacrifices, les dons et les prières, pensait aux enfants qui ne connaissent pas encore le bon Dieu, aux enfants qui ont faim; aux enfants qui souffrent, aux enfants qu'on oublie sur tous les continents du monde.

La ferveur déployée par nos jeunes mérite d'être soulignée. Dans notre siècle troublant, dans un monde incertain, il est bon de rappeler que nos jeunes, malgré toutes les occasions faciles qui leur sont offertes, s'arrêtent quelques instants pour penser aux autres de leur âge. L'enfant qui prie aujourd'hui est plus fort que les plus rigides frontières.

Car la prière n'a pas de frontières.

ONCLÉ GÉRALD

Au Chili, un prêtre doit s'occuper de 3,500 fidèles. Au Québec, un prêtre s'occupe de 500 catholiques.

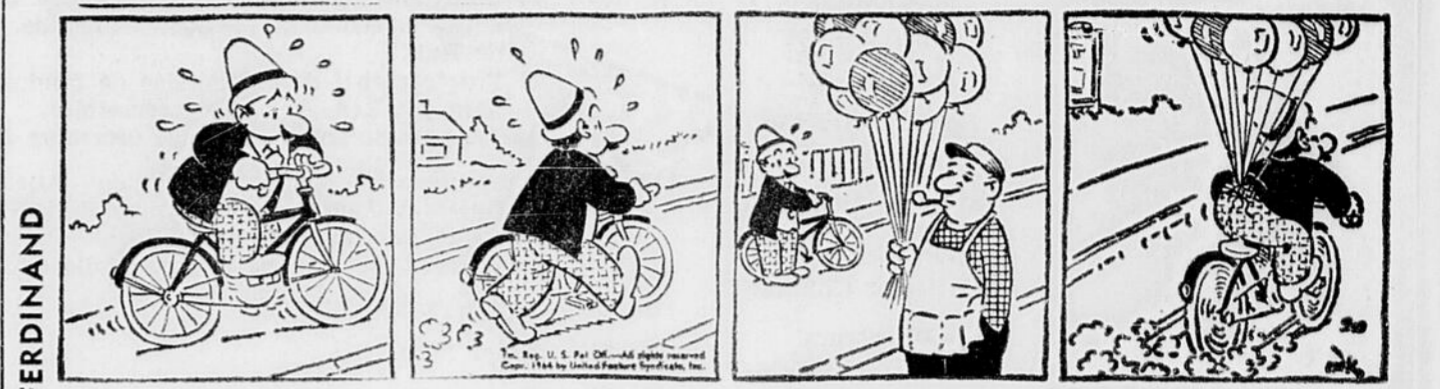
Bonne fête

9 FEVRIER 1964

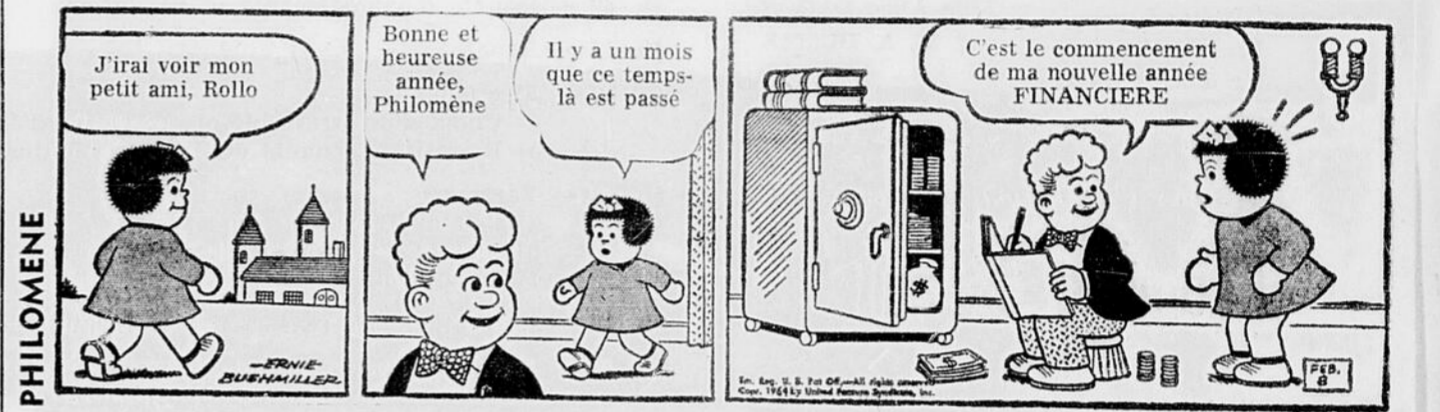
- Bélard, Rachel, 15 ans, Hull
Denis, Arthur, 9 ans, Pte-Gatineau
Dupont, Gérard, 11 ans, Pendleton
Godbout, Aurèle, 14 ans, Ottawa
Lamoureux, Louise, 15 ans, Ottawa
Robertson, Gilles, 15 ans, Ottawa
Myre, Francine, 11 ans, Hawkesbury
Roy, Rachelle, 14 ans, Embrun
Turgeon, Hélène, 12 ans, Shawinig
Turpin, Paul, 15 ans, Hull
Chassé, Claudette, 13 ans, St-Eug.
Bonville, Marion, 14 ans, Thurso
Martin, Jacqueline, 15 ans, Ptain-C.
Charron, Jean-Luc, 7 ans, Hull
Blais, Linda, 10 ans, Blezard Valley
Taché, Roland, 15 ans, Earleton
Beauvais, Denis, 9 ans, Verrier
St-Georges, Joanne, 9 ans, Earleton
Morin, Roger, 13 ans, Earleton
Lemens, Paul, 7 ans, Pte-Comfort
Carrière, Serge, 5 ans, Hull
- 10 FEVRIER 1964
Desjardins, Omer, 15 ans, Hull
Côté, Simon, 8 ans, Cornwall
Mercier, Marc, 8 ans, Vankleek Hill
Vanasse, Jean, 11 ans, Ottawa
Duharme, Jacqueline, 13 ans, Matt.
Lefebvre, Denis, 9 ans, Blezard V.
Michel, Diane, 9 ans, Blezard V.
Michel, Claude, 15 ans, Blezard V.
Turpin, Nicole, 7 ans, Blezard V.
Thibaudou, Louise, 8 ans, Thurso
Primeau, Suzanne, 7 ans, Verrier
Ethier, Marcel, 14 ans, Verrier



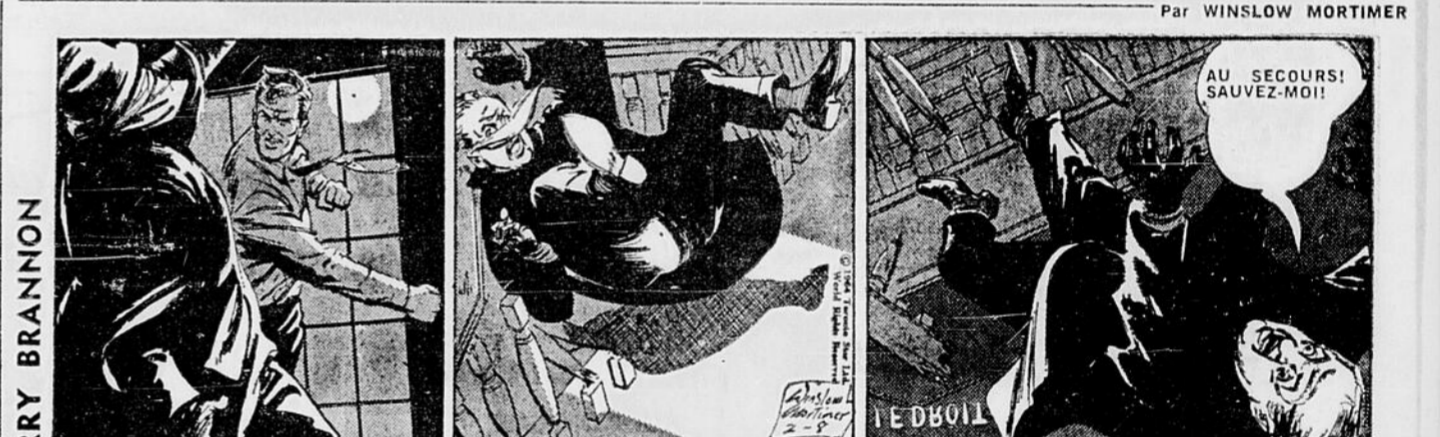
MOCO



FERDINAND



PHILOMÈNE



LARRY BRANNON



LE CHEVALIER MASQUÉ



LE FANTÔME



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPÊTE

Améliorons notre langage

Un nouveau concours de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de l'Ontario, avec la collaboration du "Droit"

Le concours s'adresse aux élèves de 5e et 6e années seulement. Pour obtenir des résultats efficaces, durables et rapides, il faut la collaboration des parents, car c'est sur la famille que repose l'amélioration de la langue parlée. Ce concours est donc un moyen pratique. Nous publions aujourd'hui la première feuille-contrôle familiale. Nous demandons aux parents d'aider l'élève à faire rayonner la campagne du bon parler dans toutes les écoles d'Ontario. A la fin du concours des lauréats seront proclamés et de beaux prix seront offerts par la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste de l'Ontario.

Vocabulaire

1. étole
2. chapeau
3. bottillon
4. soulier
5. toque
6. collants
7. complet
8. blouson
9. foulard
10. sac
11. bottillon à laiton cubain
12. tailleur
13. jaquette
14. robe de chambre
15. chemise
16. escarpin
17. pantoufle
18. casquette
19. brodequin
20. coupe-vent
21. chemise de travail
22. chapeau
23. paletot
24. chausson
25. chaussette
26. pull-over
27. maillot
28. pantalon jeans
29. chandail

Faisons l'inventaire de la garde-robe!

Exercice No 1 pour parents et élèves

- 1—La dame vêtue de ce chic bleu et coiffé d'un de même couleur portait une belle de vision.
- 2—Pour compléter sa toilette, elle avait des et un en cuir verni.
- 3—Portant un à son bras, ce monsieur se coiffe de son et se rend chez son tailleur essayer un
- 4—Après une journée de travail, papa enlève ses et chausse ses pour lire son journal.
- 5—Pour pratiquer son sport favori, le golf, ce jeune homme porte un et un
- 6—Au jeu, la petite fille se protège contre le froid en s'habillant de d'un et de
- 7—Le père de famille a reçu en cadeau, une cravate, une blanche et deux paires de
- 8—Avant de s'aventurer dans la tempête, l'enfant se couvre la tête d'une de laine, se protège la gorge avec un at endosse un
- 9—A cause de la température clémente, l'ingénieur en de dépose son et sa
- 10—Le garçon acheta une à sa mère malade à l'hôpital.

Adressez toute correspondance à "Améliorons notre langage"
FEDERATION DES SOCIETES ST-JEAN-BAPTISTE DE L'ONTARIO
 428, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.

Lundi soir
Université d'Ottawa:
Conférence Claudel

Le vert n'est pas bleu

par André Renaud

L'HOMME BRUN

L'Homme brun (1) est un roman étrange, d'une fabrication fort savante, d'une technique quelque peu audacieuse, mais toujours fascinante. C'est une aventure qui se joue principalement entre trois personnages: un jeune garçon, Emmanuel Verdun, sa mère, et enfin, l'auteur lui-même qui sert à la fois d'arbitre et d'interprète. Il n'est pas aisé de confier le premier rôle d'un roman à un adolescent; de suivre, à travers l'âme de l'enfant, la trajectoire d'un drame confus dont le premier élément est la psychologie même du personnage. Adulte, voyant les choses avec le calme, l'assurance et la lucidité de l'homme accompli, le romancier risque à tous moments de trahir sa présence, de prêter à son personnage des qualités de clairvoyance, de perspicacité et de pénétration, des mots et un style qui ne lui appartiennent pas encore, dont il ne peut avoir, à son âge, le pouvoir ni l'usage. Il pourra sembler invraisemblable qu'un enfant tienne certains propos, raisonne de telle ou telle manière devant des événements dont l'analyse est très complexe. Conçu comme une destruction volontaire, c'est-à-dire comme un arrêté déterminé de l'esprit, le suicide n'est pas le lot de l'adolescence. Un enfant n'y arrivera que difficilement, à moins qu'une autre volonté, plus forte que la sienne, n'agisse sur lui comme une magie irrésistible.

Dans L'Homme brun, l'on sent donc, et constamment, la présence immédiate de l'auteur, le rôle qu'il doit jouer avec le plus de discrétion possible. L'ascendance qu'il a sur son personnage. Il ne peut être seulement le chroniqueur, celui qui raconte une histoire; bien davantage, il doit interpréter l'âme de son personnage, l'extérioriser en son nom, donner, en tant qu'auteur, ses propres mots, sa propre expérience de la vie, aux sentiments et aux réactions de l'enfant. Sa proximité est nécessaire: elle anime et justifie le personnage. Ordinairement, le romancier assiste au drame et le raconte ensuite, tel qu'il l'a vu se produire, respectant l'événement et la personnalité de ses créatures, leur faisant parler leur propre langage; le romancier est alors le narrateur. S'il s'interpose, ce ne sera pas pour transformer son personnage, pour l'influencer directement, mais pour le provoquer de l'extérieur. Dans L'Homme brun, Jacques Henrard est beaucoup plus que ça. Il doit fabriquer le drame au fur et à mesure, lui conserver attentivement l'élan donné au début, créer de toutes pièces l'épisode subséquent et souffler au personnage de l'enfant sa part de dialogue. Jacques Henrard est ici un traducteur. Sans l'action de sa main, la marionnette cesse de se mouvoir et de vivre.

Cette technique est difficile, certes, puisque le premier devoir de l'auteur est d'être là et de nous faire oublier sa présence, visible et invisible. Jacques Henrard évite les difficultés avec beaucoup d'adresse: Emmanuel ne raconte que très rarement à la première personne. Il observe les événements avec un certain recul d'indifférence, comme si sa participation à l'événement était de minime importance; il laisse agir et sentir ceux qui l'entourent, sa mère, son instituteur, ses compagnons, Georges. Il accepte de laisser parler l'auteur en son nom. Et pourtant, chacun des propos, chacune des images s'impriment dans son esprit pour y rester et, surtout, pour y être très sérieusement analysés. Rien ne se produit devant Emmanuel qui ne sera la cause de son découragement

final et de l'abandon de sa résistance. Comme si l'univers des êtres et des choses s'étaient, bien malgré lui, concertés pour l'emmener au geste ultime.

À l'origine du drame d'Emmanuel, il y a une conviction: il est rejeté et inutile; on ne l'aime pas et, pour lui, il n'y a rien à faire dans cette vie. Il prètera aux regards, aux paroles et aux gestes des autres des significations disproportionnées et désastreuses. Il n'a pas de père, il ne participe pas aux jeux des enfants de son âge, il s'intéresse peu à son travail d'écolier; on ne cesse de l'épier et de le prendre en faute. Dans son esprit, la réalité n'appartient plus au réel, le vrai s'est dissocié du banal et du quotidien. Est vrai ce qui s'est caché, pour lui seul, derrière le masque des choses. Il y a, dans une boutique, l'image d'un homme brun étendu sur le sable de la mer; une femme penchée au-dessus de lui; au cimetière, Emmanuel a découvert une tombe: sur la pierre, dans un médaillon, l'image d'une jeune fille qui sourit et qu'il emporte avec lui; enfin, dans le jardin, un vieil arbre desséché. Ces êtres ne sont plus morts; ils vivent pour Emmanuel et l'attirent étrangement vers eux. Un dialogue se tait entre eux et lui qui ne peut avoir de charme que pour Emmanuel.

C'est ainsi qu'à la fin de son périple, Emmanuel se laissera convaincre par la magie de l'arbre et acceptera d'être emporté par lui, dans les secrets de la mort. Sa mère saura l'arrêter au bon moment, mais pour le garçon l'expérience aura été vécue jusqu'à la fin. Oeuvre de suggestions, finement composée d'une série de tableaux très denses, L'Homme brun est un effort de pénétration dans l'âme d'un enfant abandonné à ses seules ressources. D'une écriture serrée et tendue, ce roman de Jacques Henrard révèle un aspect original de la psychologie de l'adolescent.

Anthologie

Choisir est un acte fait de hasards. Préparer une anthologie de la poésie canadienne-française est aussi une entreprise qui exige beaucoup de connaissance, une grande perspicacité, et surtout, un courage digne de mention. Le poète choisi doit offrir deux qualités: il faut qu'il soit beau et représentatif, mais le malheur veut que ces deux qualités ne se retrouvent pas nécessairement dans un même poète. C'est alors que le choix devient, disons-le, arbitraire, ou du moins, très subjectif. Pourquoi un poème de Charles Gill, et non pas de Silvio? De Roger Brien, et non pas d'Alain Horich?

Guy Sylvestre est incontestablement un excellent anthologiste. Il rend justice aux meilleurs poètes du Canada français, de même qu'à la poésie la plus typique des époques, des mouvements et des divers styles. Ce livre est équilibré en même temps qu'intéressant; servant exactement le but pour lequel existe une anthologie, c'est, chacun en conviendra, une fort bonne introduction à la poésie de notre pays. Dans cette nouvelle édition, l'auteur a ajouté un nombre imposant de pages où apparaissent des noms sélectionnés avec clairvoyance et bon goût: Céline Cloutier, Ronald Després, Roland Giguère, Jacques Godbout, Suzanne Paradis, Gilles Vigneault; on accorde plus de place à certains autres, dont Gastien Lapointe, par exemple.

Comprendre n'est pas un luxe

rajeunissement est louable, pourvu qu'elle ne s'éloigne pas délibérément du bon sens, cette denrée dont le cours n'est pas encore aboli. Est-il si vain, si médiocre de chercher à comprendre les hommes et le monde, de vouloir les recréer par les prestiges de l'art? Ce qui frappe dans certaines œuvres contemporaines, c'est un mépris affiché pour "le roi de la création". Il arrive au cinéma, ensemencement expérimental de s'engager dans ces voies sans issue, ou un récemment conçu un film qui s'avise de décrire ce qu'une mite pourrait voir de sa naissance à sa mort si le noir était blanc. Une autre pellicule, d'une durée de six heures, est consacrée à un homme endormi. Un film nous présente un homme qui parle, mais on a généralement supprimé le son. Une pareille avant-garde constitue une forme malade de l'irrationnel transformé en un absolu.

Qu'on ne s'attende pas à ce que des œuvres littéraires élaborées selon les recettes d'une esthétique apparente recueillent les suffrages de nombreux lecteurs. C'est dans une tout autre direction que s'orientent nos esprits. Même les profanes n'hésitent pas complètement ce qui s'accomplit dans le domaine des sciences; chaque nouvelle application d'une découverte modifie peu ou prou leurs modes de vivre et de penser. Le rêve humain devient plus actif que dans le passé et ne se satisfait plus du flou dans l'image ou le sentiment. Une génération de constructeurs ne se nourrit pas d'une littérature de négation et de vacuité.

Sur l'effort ascétique du nouveau roman, Bloch-Michel a écrit un essai où il montre nettement que leurs auteurs sont les témoins de "l'uniformité envahissante, de la mort de l'originalité et des destins individuels". Tous leurs personnages sont coupés de leurs racines, ils n'ont ni passé ni avenir, ils vivent au seul présent de l'indicatif. C'est apparemment singulièrement l'homme que de le limiter à la seule prise de l'observation entomologique.

Je tiens à recopier ici une sage réflexion de Jean Ghéhenno: "Je crains qu'il n'y ait quelque mépris inconscient, quelque vanité d'intellectuel, dans une condamnation trop constante et trop assurée de l'inauthenticité des autres. Il est très sûr que nous parlons trop souvent pour ne rien dire, mais c'est une singulière entreprise de construire une œuvre sur l'idée que c'est à ces moments-là que nous sommes les plus nous-mêmes. Si notre langage est mou et faible, nous ne sommes pas que notre langage. Personne n'est personne, et quand on parle d'un homme, si usé, si froissé qu'il soit, on ne parle pas de personne, on parle toujours de quelqu'un. La fonction des artistes est de révéler dans les hommes ce que l'on n'a vu. Il ne s'agit jamais que de nous faire un monde pour y vivre."

Envisagée sous cet angle, qui est le sien naturel, la littérature n'est pas perimée. Elle a déjà beaucoup emprunté à la syntaxe du cinéma, elle a largement débordé les cadres nationaux, elle subira de plus en plus l'influence des perfectionnements scientifiques. C'est en s'adaptant aux temps nouveaux qu'elle demeure fidèle à sa mission et qu'elle entretient la ferveur lucide des lecteurs. Si elle ne contribue pas à nous faire mieux comprendre et mieux sentir, elle n'a plus sa raison d'être.

La vie littéraire

L'amitié Claudel-Meyer

par Benoit Renaud

La Faculté des Arts de l'Université d'Ottawa présentait la première de ses quatre soirées claudéliennes, lundi le 3 février à l'auditorium de la Faculté de Médecine.

M. Eugene Roberto, fondateur de la société Paul Claudel du Canada, donna une conférence intitulée: Une amitié washingtonienne: Madame Agnes-E. Meyer et Paul Claudel (1927-1955).

Les liens qui se créèrent entre Claudel et Mme Meyer donnèrent naissance à une amitié profonde et durable.

Claudel connut Mme Meyer à Washington en 1927. Pour tenir compagnie à l'ambassadeur ennuyé et taciturne, parfois redoutable, pendant les banquets, on désignait souvent Mme Meyer, femme vive et intelligente. De conversations de plus en plus nombreuses, d'altercations parfois violentes, de rencontres de plus en plus fréquentes résultèrent un attachement mutuel qui ira s'approfondissant.

En 1929, Mme Meyer est à Paris. Elle échange avec Claudel de nombreuses lettres: celles de Claudel nous restent. Cependant, par une pudeur compréhensible — n'y avait-il pas là des aveux passionnés? — Mme Meyer insistait pour que Claudel détruise la plupart de ses lettres.

Mme Meyer n'était pas catholique et Claudel souhaitait qu'elle suive à Paris le chemin qui l'avait conduit à la plénitude, à la foi. Mais elle ne découvrit pas les mêmes vérités que lui: elle revint avec plus de questions que de certitudes.

Dans l'enlèvement de vacances ensoleillées — un rendez-vous d'amour pourrait-on dire — des discussions théologiques s'engagèrent qui veulent éclaircir certains problèmes fondamentaux de la foi: Comment allier, par exemple, la liberté individuelle avec la rigoureuse autorité spirituelle de l'Église?

Ces débats ne pouvaient qu'augmenter l'estime qu'ils avaient l'un pour l'autre. Claudel aimait de plus en plus Mme Meyer et, dans sa solitude, sa pensée rejoignait souvent celle de son amie. "Sans vous, lui disait-il dans une de ses lettres, ce pays serait un terrible désert pour moi."

L'amitié s'éleva à "un dialogue grandiose". Mais les réticences religieuses de Mme Meyer ne s'évanouissent pas. Claudel n'est pas sans souffrir de cet échec. Alors les relations deviennent moins chaleureuses, les échanges moins profonds.

Après cette période 1929-1930 intitulée justement "Parade brillante et attaque théologique", "est-ce que les lendemains ne chanteraient plus?" se demande le conférencier. Car de 1930 à 1939, les lettres s'épaissent, les rencontres se font moins fréquentes, la recherche passionnée de la foi où tous deux communiquaient tendrement et intimement, l'un avec le zèle soucieux du prosélyte, l'autre avec l'ardeur douloureuse d'une néophyte sincère mais mal convaincue, cesse le pas aux "discussions — brillantes mais secondaires, aux souvenirs nostalgiques mais refroidis. L'ambassadeur est rappelé deux fois à Paris; bientôt il se retrouve à l'ambassade de Bruxelles; la correspondance continue bien: elle est plus le reflet de la vie et de la pensée de chacun qu'une exaltante aventure commune.

Les lettres de Claudel sont l'écho de cette intense période où la gloire — tardive — le prend sous son aile, l'écho aussi d'une pensée politique lucide et d'une dure réprobation de la mentalité matérialiste du continent nord-américain. Des échanges de politesses et d'amitiés entre les maisons Claudel et Meyer rappellent aussi les deux amis l'un à l'autre. Et les

souvenirs, affaiblis, restent cependant comme un fil d'Ariane aux deux cœurs, prêts à les conduire à "l'explication finale".

1940-1954. La correspondance se fait assidue. Tout repart. Le rappel des quelques, mais pleines années devient attendri, mélodieux. La guerre, épreuve commune, resserre encore les liens. Le vieux poète se raconte toujours, discute encore politique, mais le ton est plus amicalement enjoué, plus tendrement intéressé. Les confidences sur la mort proche trahissent une solitude chez Claudel; il ressent l'éloignement de l'être cher. Alors elle vient à Paris: grand bonheur! Il est surpris lui-même, les larmes coulent. Le souvenir de cette rencontre pathétique remplit la dernière année du poète de la plus douce nostalgie et d'une sécurité touchante sur l'accomplissement éternel de leur amitié — "Pourquoi ne pas dire amour?" dit Claudel. Aussi il affirme "nous nous retrouverons au ciel!".

Car cet amour sororal qui aspire à une rencontre impossible devient pour Claudel le dépassement du temps et de la mort et se purifie jusqu'à être la volonté d'une union en Dieu, en qui et chez qui le dialogue reprendra. Cette belle amitié se laisse mal définir en bloc. Il faut en suivre attentivement l'évolution pour en voir les transformations et l'élargissement final. Elle révèle aussi chez Claudel une sensibilité exquise: l'on a tendance à trop simplifier et donc caricaturer la nature éminemment complexe du grand dramaturge.

La semaine prochaine M. Eugene Roberto lira une communication de Pierre Brunel de Paris: Claudel et le monde anglo-saxon. Cette communication sera suivie d'un film "Claudel à Brangues" de Marc Perry.

Actualités en retard

Aide à l'édition

Dans le cadre de son programme d'aide à l'édition, le Conseil des Arts du Canada annonce l'octroi de subventions d'une valeur globale de \$5.900 en faveur de la publication de huit œuvres littéraires en langue française, et d'une somme de \$7.000 à deux revues canadiennes de géographie. D'autres subventions échoient au Royal Canadian Institute, à l'Association canadienne du personnel administratif universitaire et à l'Association canadienne des études classiques.

Voici la liste des subventions octroyées pour l'édition d'œuvres en langue française:

Éditions HMH, pour Mon Babel, de Pierre Trottier, et **La ligne du risque**, de Pierre Vadeboncoeur, \$1.600.

Librairie Beauchemin Lée, pour Le lendemain n'est pas sans amour, d'André Maillet-Hobden, \$700.

Le Cercle du Livre de France, pour Une suprême création, de Gilles Archambault, inutile et adorable, de Roger Fournier, Simone en déroute, de Claude Mathieu et Croisière, d'Eugène Cloutier, \$2.900.

Éditions de l'Homme, pour Maudits Français, de Nathalie Fontaine, \$700.

Chez Desclée de Brouwer

Qui n'a souhaité, en lisant à la suite des trois premiers Évangiles, saisir d'un seul coup d'œil, leurs ressemblances et leurs différences, dégager ainsi la richesse et l'apport de chacun? Or, c'est là le but d'une Synopse. En effet, la lecture approfondie d'un seul Évangile et sa compréhension exigent une lecture simultanée des autres. La Synopse de "Connaître la Bible" que publie chez Desclée de Brouwer le R.P. Lucien Deiss est la première en langue française, qui suit l'ordre propre de chaque évangéliste. La présentation typographique a été étudiée en vue de faciliter la lecture; le caractère, la longueur des lignes et la disposition des stiques ont été choisis après de longs essais. Une très utile et très belle présentation DDB.

Peu d'éditeurs contemporains ont le souci de la belle reliure et de la présentation artistique; l'édition est une entreprise commerciale et, sous

prétexte qu'un ouvrage n'a de réelle valeur que par la qualité de son écriture, on offre au lecteur des feuillets mal assemblés et des textes imprimés sur du papier de dernière qualité. Pourtant, rien n'est aussi important que l'allure extérieure d'un livre et je pense qu'aucun client des librairies ne refusera d'acheter un livre parce qu'il est trop luxueux. Il est décevant de lire un texte excellent imprimé sur du papier affreux et présenté dans un carton de fortune.

Les Éditions Rencontre de Lausanne allient au souci de l'ouvrage de première valeur celui de la présentation impeccable. Les ouvrages que publie cette société sont d'une sélection de tout repos et sont offerts dans une édition fort belle. Il s'agit, bien sûr, d'un club du livre; et ainsi, la Société peut se reposer sur le nombre imposant de ses abonnés et offrir à ses membres, à un prix dont la modestie surprend, des œuvres à la réputation consacrée. Depuis la littérature du dix-septième siècle jusqu'à la production contemporaine, le choix des ouvrages classiques français, anglais, russes et espagnols est fort varié et c'est le client qui, le premier, en profite pour remplir, à peu de frais, les rayons de sa bibliothèque.

La maison Grollier Limitée, qui a fait sa marque dans l'édition au Canada français, vient d'annoncer la publication de "La science pour tous".

C'est un ouvrage de vulgarisation scientifique qui porte bien son titre parce qu'il est à la portée des lecteurs profanes qu'il veut renseigner pleinement sur les grandes découvertes de la science moderne.

Au foyer, tous les membres de la famille seront intéressés par "La science pour tous", de même qu'au bureau, à l'école, et à l'usine, parce qu'il contient des renseignements sur tous les sujets qui doivent intéresser aujourd'hui les jeu-

nes comme les aînés, les initiés comme les non-initiés, les hommes comme les femmes.

On nous informe que 172 spécialistes, sous la direction du professeur Léon Lotze, D. es S. C. Phys., secrétaire général de l'Université de Montréal, ont collaboré à la préparation des 327 chapitres qui remplissent les 3.600 pages de cet ouvrage universel. La division des matières traitées comprend: la vie, l'homme, la santé, la vie animale, la matière et l'énergie, l'industrie, les transports, les communications, l'histoire de la science, les projets et expériences.

"La science pour tous" est un tour d'horizon encyclopédique de la science, et il a été en grande partie réalisé au Canada. Il est écrit dans un style amical et simple et il contient près de 3.900 illustrations, cartes et diagrammes, dont 203 en quatre couleurs.

La présentation en est attrayante, chaque volume étant relié en fabrication gris-bleu très résistant, décoré sur la couverture d'une illustration en couleur.

La maison Grollier Limitée fait de l'édition en langue française depuis 1923 alors qu'elle publiait l'Encyclopédie de la jeunesse, qui compte maintenant quatorze volumes.

Ensuite il y a eu en 1958, Pays et Nations, en sept volumes; l'Encyclopédie Grollier, qui compte six millions de mots; La Médecine au foyer; le Petit informatrice canadien; et le Livre de l'année.



PARADOL DR. CHASE

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Examen des yeux
Tel.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa

Réflexions
et par Roger Duhamel
images

Aussi longtemps qu'il y a des hommes et qu'ils lisent, on s'inquiète du niveau de leurs lectures. C'est vraiment la tarte à la crème des chroniqueurs qui déplorent périodiquement un affaïssement du goût pour l'imprime. Il est entendu que la concurrence se fait serrée. Le temps nous est chichement mesuré ou plus exactement nous le dépensons volontiers à mauvais escient, comme des prodigues. De plus, nous sommes menacés de couler sous le flot des images — illustrés populaires, cinéma, télévision. Le livre, survivance d'un autre âge, fait figure de parent pauvre.

Cette observation me paraît manquer d'un fondement solide. On peut admettre à la rigueur que nos contemporains, surtout les jeunes, sont peu portés à se plonger dans d'immenses lectures et que l'univers considérable de Saint-Simon et de Proust trouve parmi eux un nombre restreint de touristes passionnés. S'ensuit-il qu'ils lisent moins et moins bien que leurs devanciers? Ce n'est pas du tout assuré. J'en tiens pour preuve le succès inouï de ces collections à bon marché qui atteignent des tirages sans précédent et rejoignent un public vaste et varié.

Il serait plus juste de parler d'une évolution sensible dans les habitudes de lecture. Ce qui était autrefois un luxe est devenu une nécessité quotidienne: le privilège des classes dites instruites est l'appanage de tous les échelons de la société. C'est ce qu'on pourrait appeler la démocratisation de la lecture, pour reprendre un terme qui fait recette ces années-ci.

Le caractère des ouvrages en demande s'est nécessairement modifié. Il y a une part de vérité dans ce propos de François Nourissier: "Les benjaminconstanteries vont emboîter nos automobilistes; Larbaud leur paraitra la Chine, Jouve la fièvre, Aragon une grande chanson inquiétante, Mauriac un écho d'hier à relents d'ombre peuse; le "nouveau roman" les assoupira, et Joyce, et Faulkner, et Leiris, Restent Camus, Saint-Ex et les rééditions de Martin du Gard". Encore que les livres de poche accueillent plusieurs de ces auteurs.

Il n'empêche qu'il se développe une nouvelle catégorie de lecteurs. Ils savent généralement très bien ce qu'ils exigent. Ils ont l'esprit pratique, ce qui ne signifie pas forcément qu'ils soient matérialistes. Ce qui les distingue de leurs prédécesseurs, c'est qu'ils sont moins enclins au dilettantisme, à l'évasion, à la gratuité. Mais la palette ne les retient pas. Je m'en souviens toujours et me réjouis de constater que saint Thomas d'Aquin, Descartes, Karl Marx, de Tocqueville trouvent place dans les éditions populaires. Il existe une grande soif de savoir. Triomphe de la littérature didactique, culture à rabais, prétendra-t-on. C'est trop vite dit. Un esprit orné peut fort bien demeurer étranger ou réfractaire aux arbasques verbales de Giraudoux ou à l'angoisse fantastique de Julien Gracq.

Les lecteurs d'aujourd'hui, sauf une minorité de connaisseurs ou de snobs, apprécient peu les écrivains qui poussent leurs recherches du côté de l'inconnaissable et qui finissent par soutenir que l'obscurité est synonyme de profondeur. Des modes saisonnières donnent l'impression du contraire, mais seul compte ce qui dure. Toute tentative de

HEURES D'AFFAIRES : LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ 236-7431

Perdu-Trouvé (3) Hommes demandés (5) Femmes demandées (7) Pour bébés (8) Logement à louer (22) Logement à louer (22)

Agents demandés (4) Hommes demandés (5) ON DEMANDE 5 VENDEURS EXPERIENCE dans la vente de plan alimentaire (Food plan) serait un atout.

COMMIS SENIOR Une importante compagnie financière demande un commis senior, bilingue, avec expérience de banque ou de comptabilité.

CASE 225, "LE DROIT" COIFFEUR d'expérience, avec clientèle, pour la basse-ville, peut réaliser un bon chiffre d'affaires.

EMPLOIS IMMEDIATS au Canada, Etats-Unis, Amérique du Sud, Europe. Salaires élevés. Emploi permanent.

STENOS-DACTYLOS Doivent posséder expérience. Position permanente. Ecrire, donnant qualifications académiques, salaire demandé et âge à M. GERARD TARDIF, Commission Scolaire Régionale de Hull

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE ET TOUTS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 9 AU 15 FEVRIER

B.A. POSTE D'ESSENCE B.A. FAW-CETT, 470, ave Bronson — 235-2247. SHELL POSTE D'ESSENCE SHELL O'FOURKES'S, 53, rue Laurier, près Nicholas — 233-2325. TEXACO POSTE D'ESSENCE TEXACO OVR BROTHERS, 890, rue Bank, près Thornton — 233-7443.

VENDEUR demandé, doit être bilingue, pour vendre série populaire de fenêtres, portes, auvents et lambris d'aluminium, pour le compte d'un des plus grands manufacturiers dans ce domaine.

ON DEMANDE UN HOMME pour prendre la direction d'un service de modernisation de maisons. Doit connaître la préparation de soumissions, le dessin et les normes de la SCHL.

NOUS CHERCHONS quelqu'un de 25 ans ou plus, possédant une voiture, intéressé à se faire une carrière semi-professionnelle.

EMPLOIS D'ETE - 1964 Techniciens adjoints \$210 par mois Commis \$175-\$220 par mois selon la compétence Ottawa-Hull

FEMMES DEMANDEES (7) DAME pour légers travaux domestiques et soin d'un garçon de 14 ans. 771-2647.

STENOGRAPHE BILINGUE demandé par une importante compagnie financière. Doit posséder expérience. Position permanente, semaine de 5 jours et tous les bénéfices d'usage.

CASE 207, "LE DROIT" Pour bébés (8) GARDE-MALADE assistante, prendrait soin d'enfants, chez moi, près du Linden Theatre. 749-1521.

TOP VALUE GASMART, Cumberland et George — 234-3885. TOP VALUE GASMART, angle Queen et Baseline, 771-8614. TOP VALUE GASMART, 745-5279. Ouvert 24 heures.

GARDERAIS 2 enfants, 2 ans ou plus, semaine ou mois, chez moi. 771-8630. POUPONNIERE moderne récemment ouverte pour bébés, un jour à un an. Meilleurs soins. 771-4419.

MILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308.

Logement à louer (22) APPARTEMENTS, 42 bouli. Brunet, 1 ch. à coucher, \$85; 2 ch. à coucher, \$100. Ventes, administration, prêts, propriétés sont nos spécialités.

Le Normandie Surplombant les collines pittoresques de la Gatineau. Traverser le pont des Chaudières et tourner à gauche au bouli. Taché. Surveillez l'enseigne du Normandie. 777-9261

NON CLASSE par Larry Hurb

MAISONNETTES A LOUER Villa Cartier-MacDonald "Open House" Lundi-Vendredi: 7 à 9 h. p.m. Samedi et dimanche: 2 à 4 h. p.m. J.-P. Chénier, Cie Ltée 728-0659 A. Leclerc: 771-9582 A. Lavigne: 771-4748



SANS SOUCI 225, RUE WILBROD et LE CHANTECLAIR 290, RUE NELSON Dans l'atrayante Côte de Sable PLUSIEURS 1, 2 et 3 CHAMBRES A COUCHER ENCORE DISPONIBLES

NOUVEAU Garçonniers, appartements de un et de deux chambres à coucher. A 10 minutes du centre de la ville.

CANADIANA 60, rue DALY, près Waller Pour renseignements: 233-8042

POUR VIVRE EN GRAND AU LOYER QUI VOUS CONVIENT LES APPARTEMENTS SELKIRK Choix exceptionnel de: STUDIOS à partir de \$75 LOGIS 1 chambre à coucher, à partir de \$82 LOGIS 2 chambres à coucher, à partir de \$112

Logement à louer (22) APPARTEMENTS, 42 bouli. Brunet, 1 ch. à coucher, \$85; 2 ch. à coucher, \$100.

Logement à louer (22) APPARTEMENT, 3e étage, 1 chambre à coucher, fraîchement rénové, pour 2 personnes, angle Hôtel-de-Ville et Maisonnette. 771-6592.

Logement à louer (22) APPARTEMENT moderne, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains, stationnement \$65. 777-8104.

Logement à louer (22) APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffe, \$77. 17 Boulevard (près manège militaire). 777-6388.

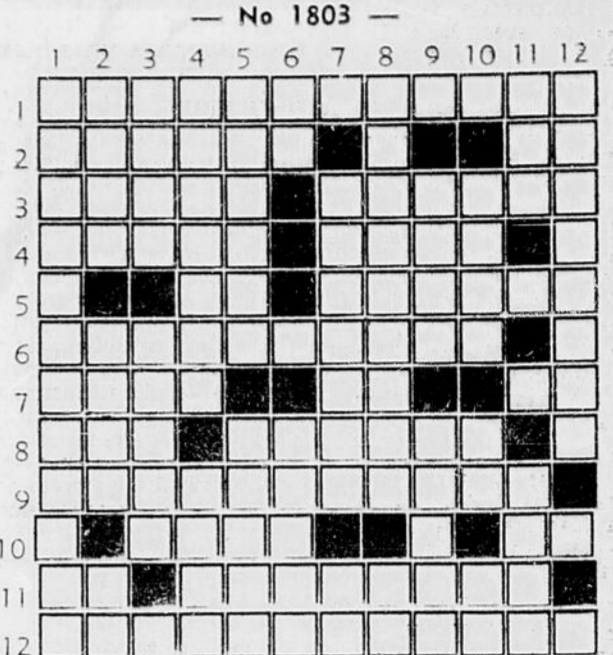
Logement à louer (22) APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, eau chaude, stationnement, \$80. 777-7277; 777-2302.

Logement à louer (22) APPARTEMENT moderne, 3 pièces, 2 chambres à coucher, \$85. — 44 Emond, Wrightville. 22-34

Logement à louer (22) APPARTEMENT moderne, 3 pièces, 2 chambres à coucher, \$85. — 44 Emond, Wrightville. 22-34

Logement à louer (22) APPARTEMENT moderne, 3 pièces, 2 chambres à coucher, \$85. — 44 Emond, Wrightville. 22-34

MOTS CROISES DU DROIT



HORIZONTELEMENT 1-Grande espèce d'huile comestible. 2-Partie de la selle. — En cet endroit. 3-Raide. — Arrogant. 4-Transpirées. — Attachas. 5-En presse. — Provoque l'ionisation. 6-Personnes qui pratiquent le canoë. 7-Eût recours à. — Deux. — Carte. 8-Trois fois. — Il portait le nom de Félix V. 9-Maque de respect. 10-Manière d'être. — Appris. 11-Négation. — Prières. 12-Profession de sorcier (pl).

SOLUTION DU PROBLEME No 1802 Horizontalement: 1. Opposabilité; 2. Nouveau — Ires; 3. Girelle — Eres; 4. Uree — Antre; 5. Let — INRI — Sou; 6. Eruder — ONU; 7. Go — An — Telle; 8. Ballia — Eus; 9. As — Esérine; 10. Di — Serons — Na; 11. Est — Ré — Ion; 12. Ai — Ruelles.

Logement à louer (22) APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, éclairé. 193 Archambault. 22-34

Rubriques Mariages (11) Perdus-Trouvés (5) Agents demandés (4) Hommes demandés (5) Femmes demandées (7) Pour bébés (8) Positions vacantes (19) Instituteurs demandés (10) Emplois demandés (11) Logements demandés (12) Chambres demandées (13) Chambres et pensions demandées (14) Bureaux demandés (15) Propriétés demandées (15A) Commerces demandés (16) Fermes demandées (17) Terrains demandés (17A) Entrepôts demandés (18) Garages demandés (19) Automobiles demandées (20) Diverses demandées (21) Logement à louer (22) Appartements meublés (22A) Chambres à louer (23) Chambres et pension (24) Bureaux à louer (25) Commerces à louer (26) Garages à louer (27) Fermes à louer (28) Entrepôts à louer (28A) Chalets à louer (29) Chalets demandés (29A) Divers à louer (30) A louer ou à échanger (31) Propriétés à vendre (32) Terrains à vendre (32A) Commerces à vendre (33) Logement à louer (34) Appartements meublés (35) Chalets à vendre (35A) Villégiature (35B) Autos à louer (35C) Automobiles à vendre (36) Divers à vendre (37) Occasions d'affaires (37A) Marché alimentaire (37B) Accessoires d'automobiles (38) Bateaux et accessoires (39) Animaux (40) Assurances (41) Argent disponible (42) Argent demandé (43) Personnel (44) Réparations et services (45) Professionnels (46) Cours privés (47) Philatélie (48) Investissements (49) Restaurants (50) Amusements (51) Avis divers (52) Avis légaux (53) Directeurs de funérailles (54) Fleuristes (55) Monuments (56) Messes-Services (57) Anniversaires (57A) In Memoriam (58) Remerciements (59) Necrologies (60)

Riviera

entre Limbour
et Pte-Gatineau

DE

BEAUDRY Construction

LTEE

PROGRES

FANTASTIQUES

600

MAISONS MODERNES
EN 2 ANS

11

maisons
modèles
ouvertes

PRIX A PARTIR
DE

\$11,725

ACOMPTE
\$435

- PLAN D'URBANISME COMPLET
- CENTRE D'ACHATS OUVERT
- ECOLE CONSTRuite
- STATION DE POMPAGE NEUVE
- MENSUALITE A PARTIR DE \$83 (moins ristourne)
- TAXES SCOLAIRES ET MUNICIPALES A PARTIR DE \$138
- SERVICES D'EGOUT ET D'AQUEDUC PAYES PAR L'ENTREPRENEUR
- A SEULEMENT 4 MILLES DU CENTRE D'OTTAWA
- MAISONS REPENDANT AUX EXIGENCES DE LA RISTOURNE PROVINCIALE

ATTENTION
\$500
DE RABAIS

ENCORE
DISPONIBLES
SUR QUELQUES
MAISONS
(travaux d'hiver)

DIRECTIONS : Tournez à gauche au pont de Pre-Gatineau, continuez sur la route de Limbour, surveillez nos affiches.

Pour plus amples détails
APPELEZ

BEAUDRY CONSTRUCTION

LTEE

771-6694

DEVENEZ PROPRIETAIRE

ECHANGEZ VOTRE MAISON !

Il est quelquefois plus profitable d'acheter une maison neuve que d'entreprendre de coûteuses réparations sur une vieille maison. Aussi profitez ce que vous offre J.-G. BISSON: LE PLAN D'ECHANGE DE QUEBEC.

P. E. Q.

et venez vous établir dans le magnifique

PARC DE LA MONTAGNE

Prix à partir de \$11,865
A compte \$200

Pour tous renseignements concernant ce plan d'échange, téléphonez ou rendez-vous à la maison modèle de

J. G. BISSON CONSTRUCTION

DIRECTIONS: Traverser le pont des Chaudières, à gauche sur le boul. Taché, à droite au Manège Militaire jusqu'à la promenade du Lac des Fées. Continuez sur Maurice, tournez à droite sur d'Orsonnens et surveillez nos affiches. 771-5801

Profitez de l'économie
que vous pouvez réaliser
en achetant avant mars
alors que la nouvelle
taxe fédérale sera en vigueur

RUE LANCTOT

PARC de la MONTAGNE
C.C.B. CONSTRUCTION LTEE

Bungalow moderne de 3 chambres à coucher, brique, Cuisine dernier cri, Cave de béton coulé, tuiles céramique chambre de bains. Eau et égout payés par l'entrepreneur.

RABAIS DE \$600

accordé immédiatement

PRIX A PARTIR DE
\$13,900

(Assurance hypothèque incluse)

Nous avons plusieurs maisons prêtes pour occupation immédiate. Maison modèle ouverte la semaine de 5 h. à 9 h. Samedi et dimanche de 1 h. à 5 h. Aussi en tout temps sur rendez-vous.

DIRECTIONS: Boul. St-Joseph (route 11) jusqu'à la rue Isabelle, tournez à gauche, ensuite à droite sur Jolicoeur jusqu'à Lanctot. Surveillez nos affiches.

Pour renseignements appelez

GASTON ST-AMAND

663-2044

Gaston Galipeau — 663-6509

Bureau: 777-1771

P.S.: Nous avons plusieurs beaux terrains panoramiques disponibles pour construire le bungalow de votre choix. Estimation gratuite sur vos propres plans.

Achetez maintenant et économisez 4%

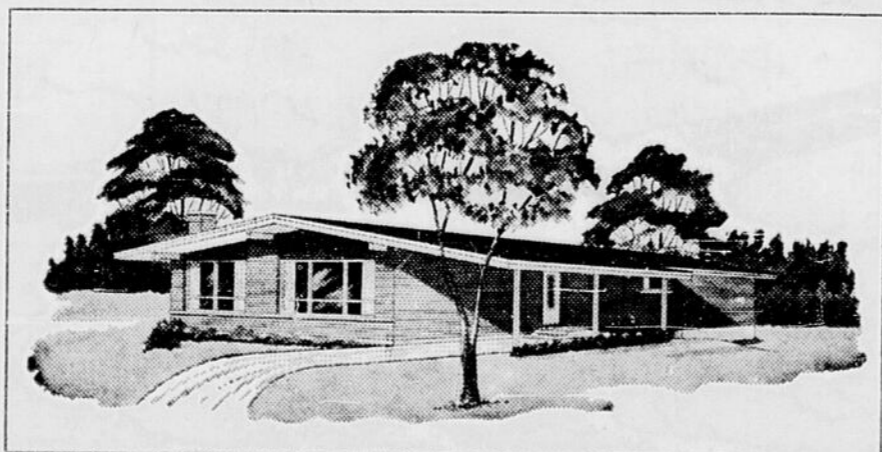
(Hausse du coût des matériaux de construction — 1er avril)

AVEC SEULEMENT

\$600.00

PRENEZ POSSESSION D'UN JOLI BUNGALOW MODERNE DANS
LE PLUS BEAU SECTEUR DE PTE-GATINEAU

PLACE MAISONNEUVE



PRIX A PARTIR DE \$11,300

Maisons modèles ouvertes sur boul. Progrès

DIRECTIONS: Traverser le pont de Pointe-Gatineau, environ 1,000 pieds passé le 2e feu de circulation sur le boul. Gréber (route 8) et tournez à droite sur le boul. du Progrès.

OUVERT TOUS LES JOURS DE 1 H. A 9 H.

à l'exception du samedi soir et dimanche soir.

Construit par

La CIE des MAISONS MODELES Ltée

POINTE-GATINEAU

777-5241

771-5901

Propriétés à vendre (32)
(Québec)

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, garage à même la maison, — 47 Pharend, 771-3523. 32-v-s. 45 Québec

IRONSIDE, maison 6 pièces, accommodations, modernes. \$8,000. Termes. 777-9765. 32-34 Qué.

LIMBOUR, petit bungalow, 2 chambres à coucher, terrain 150 x 100, \$4,000; \$1,500 à compte. Après 5h, 827-1078. 32-34-Québec

JARDINS PAPINEAU, bungalow brique, très attrayant, 3 chambres à coucher, ristourne provinciale, près école et église. Cause transfert. 725 Notre-Dame, Gatineau. 663-3245. 32-32-Qué.

SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

A VENDRE
OU A LOUER

Magnifiques bungalows de 3 chambres à coucher Dans des lotissements nouveaux et en croissance avec autobus, écoles, églises et centres commerciaux.

GATINEAU

401, rue St-Jean
426, rue Benoit
440, rue MacMillan
205, rue Hart
211, rue Hart

POINTE-GATINEAU
42, rue Renaud
12, boul. du Progrès

PRIX DE VENTE, DE SEULEMENT \$9,900.00 A \$12,500.00

AUSSEI PEU QUE \$495.00 EN ACOMPTE

ATTRAYANTS MODES DE PAIEMENT DE LA LNH
LOYERS DE \$85.00 à \$95.00

COMMUNIQUER AVEC:

D. K. WILSON,
rél. 729-6121,
C.P. 3516, station "C",
Ottawa, Ontario.
32 Québec

MAISONS TREND

vous offrent

une "Maison de Ville" de 2 étages, à 4 chambres à coucher et à 1 1/2 salle de bains, avec un sous-sol pleine grandeur, sur terrain parfaitement paysagé, moyennant une

MENSUALITE TOTALE
TAXES COMPRISES,

de seulement

\$65

PRIX TOTAL \$11,680
HYPOTHEQUE \$10,790
PAIEMENT INITIAL \$890

Chaque "Maison de Ville" au Parc Glenwood, à Hull-Sud, vous offre le très économique

CHAUFFAGE ELECTRIQUE SANS FLAMME ainsi que de nombreux suppléments sans frais.

Le Parc Glenwood est situé en bordure du chemin d'Aylmer, seulement 3 milles à l'ouest du pont Champlain.

Pour tous renseignements, téléphonez au bureau des ventes

684-5361

Ouvert sur semaine, de 1 h. à 9 h. p.m. En fin de semaine, de 1 h. à 6 h. p.m.

32-Québec

Propriétés à vendre (32)
(Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE

courtiers en immeubles

126, rue Hôtel-de-Ville 771-6266

COMMUNAUTE SYNDICAT 1 CLUB 1 Lac privé à vendre, 25 milles de Hull. Seulement \$30,000. Occasion. F. DIGN, 771-6010.

PAROISSE ST-JEAN-BOSCO — Petit bungalow de 3 chambres à coucher, terrain clôturé, très propre, seulement \$12,300. R. LA-TREILLE, 771-5937.

"SPLIT-LEVEL" neuf au Parc de la Montagne, site panoramique, 4 chambres à coucher, grand salon, foyer en pierre, garage, faites une offre. H. MARSOLAIS, 777-3494.

AUBAINE — Projet Maisonneuve, à 52, rue Maisonneuve. Bungalow en brique de 5 chambres à coucher, grande cuisine, seulement \$12,700. R. BELLEMARE, 771-4781.

57, RUE FRONT — Propriété commerciale, terrain de 67 x 192, maison idéale pour bureaux. Termes. B. BARRETTE, 684-6362. 32-Québec

IMMEUBLE COMMERCIAL

ENRG. - 777-2101. COURTIER

2 LANGEVIN — HULL

HULL — Quartier neuf et résidentiel, 6 logis, intérieur plâtre, extérieur stuc, garage, double grand terrain pour stationnement, revenu \$500.

GATINEAU — Duplex dans quartier neuf, 3 chambres à coucher par logis, chauffage central à l'huile, tuile, intérieur plâtre, extérieur stuc.

BOULEVARD GAGNEIN — Semi-bungalow de 3 chambres à coucher, salon double, intérieur plâtre, extérieur stuc, terrain double, acompte et termes à discuter.

CENTRE DE HULL — Grande maison, intérieur très propre, petit acompte et légers versements mensuels.

PARC DE LA MONTAGNE — Grand bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine de jeux finie, entrée pavée, grand terrain, aubaine pour vente rapide.

NOUS AVONS 10 TERRAINS dans quartiers résidentiels de Hull, Pointe-Gatineau et Gatineau.

DUSSAULT

COURTIERS EN IMMEUBLE

33 Laval, Hull — 771-3211

GATINEAU, rue Lavigne, bungalow en brique de 3 ans, 5 pièces, complètement rédecoré, planchers de chêne satés et refinis à neuf, cuisine de 18 x 14, une aubaine à \$11,500, \$1,000 en acompte. Hypothèque à \$106.12 par mois, taxes incluses. Geo. Lafèche, 777-5837.

ROUTE à 12 milles à l'est de Hull, Maison de 2 étages, comprend 6 pièces, sur terrain de 173x225, 58,000. Termes. Geo. Lafèche, 777-5837.

CEDARVALE, 11 milles de Hull, chalet d'été, terrain de 100 pieds front sur 500 pieds de profondeur. Partiellement meublé, \$8,900. Geo. Lafèche, 777-5837.

RUE EDMOND, bungalow duplex en brique avec abri d'auto, près des écoles, \$20,500. Termes. R. Landry, 777-6075.

AYLMER, rue Parker, bungalow en stuc de 6 pièces, \$15,000. Termes. R. Landry, 777-6075.

RUE GUERTIN, duplex avec revenu de \$100 par mois, \$5,000, \$2,000 en acompte. R. Landry, 777-6075.

GLENWOOD DOMAINE, rue Edward, bungalow de 4 ans, 6 pièces, abri d'auto, \$16,800. Termes. A. Dufresne, 827-1530.

BOUL. ST-JOSEPH, bâtisse comprenant 4 magasins et 4 logis, avec grand potentiel. Seulement \$30,000. Termes. A. Dufresne, 827-1530.

CHEMIN MCCONNELL, Hull-Sud, maison de 2 étages, 7 pièces, sur terrain d'une acre, \$11,500, \$5,000 en acompte, \$38.42 par mois. A. Dufresne, 827-1530.

LES CEDRES, 99, rue Lakeview, chalet d'été, un étage et demi en stuc, 6 pièces, aubaine à \$3,600 comptant. A. Dufresne, 827-1530.

J. H. MOTARD CONSTRUCTION LTEE

\$800 de rabais

7 modèles de luxe avec:

- cave divisée
- tuile céramique — hall
- surface de plancher 1110' carrés
- entrée et salle de bains
- accessoires électriques de luxe
- tourbage — parterre et cour
- murs et plafond en plâtre
- armoire de pharmacie double
- tapis de qualité, mur à mur
- prix variant de \$16,000 à \$17,000

Quelques maisons éligibles pour prime de \$500, re: travaux d'hiver

— Tout arrangement raisonnable accepté —

Venez vous en rendre compte, samedi et dimanche, 1 h. 30 à 5 h., en tout autre temps, sur rendez-vous.

DIRECTION: Boulevard Riel jusqu'à la rue Chouinard

ST-AMAND & PILOTTE

COURTIERS EN IMMEUBLES — 777-1631

32

PROJET

PANORAMA

CONSTRUIT PAR

BENOIT FRERES CONSTRUCTION LTEE

PRIX

\$13,300

COMPTANT

\$1,050

Venez voir nos magnifiques bungalows de 3 chambres à coucher, quelques-uns disponibles pour possession immédiate.

- BRIQUE ET PIERRE
- ARMOIRES DE CUISINE EN ACAJOU
- CHAMBRE DE BAINS EN CERAMIQUE
- PLANCHERS DE CHENE
- CUVES A LESSIVE
- CAVE PEUT FACILEMENT SE CONVERTIR EN 2iÈME LOGIS

Nous avons aussi un beau choix de duplex, doubles, bungalow-duplex, "split-level".

MAISON MODELE OUVERTE EN FIN DE SEMAINE

Projet ouvert samedi et dimanche à partir de midi jusqu'à 6 h. p.m.

Vendeurs expérimentés sur les lieux pour vous servir.

DIRECTIONS: Suivez le boul. St-Joseph, route 11, déposez la Savoie, tournez à gauche sur la rue Valin ou boul. Riel. Surveillez nos affiches.

Pour plus amples détails ou pour rendez-vous appelez :

O. W. YOUNG

AGENT EXCLUSIF 91, rue St-Onge, HULL

777-0914

Propriétés à vendre (32)

BUNGALOW neuf, 2 ans, salon, 2 chambres, grande cuisine, salle de bains; gros système air chaud...

WRIGHTVILLE, duplex moderne, 3 chambres à coucher, salon, tapis plinthe à plinthe, grande cuisine...

GATINEAU, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, Jardins Potager, pin, 91, chemin du Lac, à termes...

PARC DE LA MONTAGNE AVENUE DU PARC, près Isabelle, 18 terrains avec services municipaux...

BUCKINGHAM 6 TERRAINS avec services municipaux, \$800 chacun...

Commerces à vendre (33)

EPICERIE-RESTAURANT, centre de Hull (stock et équipement) à vendre par inventaire...

RESTAURANT Centre Français, 311 Dalhousie, 233-0214...

EPICERIE LICENCIÉE Bon chiffre d'affaires, location moderne, salle de bains, eau courante, puits artésien...

Automobiles à vendre (36)

1963 BUICK Invicta, toit rigide, 4 portières, automatique, servo-direction, servo-freins...

DODGE 1958, tout équipée, très propre, 4 St-Etienne, Hull, 36-33

1962 BUICK sedan Le Sabre, chauffage climatiseur, automatique, radio direction...

1962 CHEVROLET sedan Bel Air, chauffage climatiseur, moteur V-8, automatique, radio hors série...

1962 COMET sedan Custom, chauffage climatiseur, automatique, 6 cyl., automatique...

Automobiles à vendre (36)

1963 CHEVROLET Impala Super Sports, 2 portières, toit rigide, moteur V8, tablier rembourré...

1963 CHEVROLET Impala, décapotable, moteur V8, transmission puissante, radio custom...

1963 CHEVROLET Impala Super Sports, 2 portières, toit rigide, 6 cylindres, automatique, radio...

Automobiles à vendre (36)

1961 SIMCA, 4 portières, excellent état, \$550 — 733-3542

CHEVROLET 1961 demi-tonne, pick-up, Apache 10, parfait état — 731-3825

1957 FORD Fairlane 500, automatique, toit rigide, parfait état...

1957 FORD 2 portières, 5 cylindres, nous achetons et vendons automobiles usagées...

1959 FORD Deluxe, 4 portières, carrosserie en parfait état, moteur en très bon état...

1961 METEOR sedan Custom, chauffage climatiseur, moteur V-8, automatique, radio hors série...

Automobiles à vendre (36)

1963 CHEVROLET Impala Super Sports, 2 portières, toit rigide, 6 cylindres, automatique, radio...

1963 CHEVROLET Impala, décapotable, moteur V8, transmission puissante, radio custom...

1963 CHEVROLET Impala Super Sports, 2 portières, toit rigide, 6 cylindres, automatique, radio...

Automobiles à vendre (36)

1961 METEOR 1958 sedan, radio, excellent état, \$625. — 232-7904

1961 SIMCA, 4 portières, excellent état, \$550 — 733-3542

CHEVROLET 1961 demi-tonne, pick-up, Apache 10, parfait état — 731-3825

1957 FORD Fairlane 500, automatique, toit rigide, parfait état...

1957 FORD 2 portières, 5 cylindres, nous achetons et vendons automobiles usagées...

1959 FORD Deluxe, 4 portières, carrosserie en parfait état, moteur en très bon état...

Automobiles à vendre (36)

1963 CHEVROLET Impala Super Sports, 2 portières, toit rigide, 6 cylindres, automatique, radio...

1963 CHEVROLET Impala, décapotable, moteur V8, transmission puissante, radio custom...

1963 CHEVROLET Impala Super Sports, 2 portières, toit rigide, 6 cylindres, automatique, radio...

Divers à vendre (37)

CARROSSE et lit l'auto, bon état, 37-33

CAISSES enregistrees, équipement de restaurant, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau...

CHAISES ROULANTES pliantes commodées, chaises pour arthritiques à louer ou à vendre...

DACTYLOTYPE portatif, flamant neuf, en acier, en spécial \$64.50, 792, rue Bank...

LIQUIDATION de machines à coudre portatives et cabinets: Portable Singer, \$25.95...

1962 BUICK, convertible, 232-7904

Divers à vendre (37)

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture...

AMEUBLEMENT complet de maison, 777-9152

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull, Machines à laver remises à point...

Divers à vendre (37)

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à \$3.50 le gallon...

PIANO droit en très bon état, 745-0639

REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf...

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve...

INSTRUMENTS ARATOIRES USAGÉS TRACTEUR Int. '460", Ford-Ferguson à charger...

MOBIER de chambre à coucher de style français, blanc, le tout au prix de sacrifice...

TV A LOUER

STEREO OU APPAREILS A compter de \$5.95 par mois 232-6540

BRIQUE D'ISOLATION TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE

MARCHE ALIMENTAIRE PATATES CHIPS Fiesta, toujours fraîches livrées à domicile...

Animaux (40)

BERGERS allemands, chiots et adultes, enregistrés, vaccinés...

ONARIO — Argent disponible en lère et 2e hypothèques, \$1,500 à 5, 10 ans et plus...

NOTAIRE à client qui prêterait \$5,000 sur lère hypothèque, dans Hull à 8% décroissant...

ARGENT DISPONIBLE en lère et 2e hypothèques, taux d'intérêt courant...

ARGENT DISPONIBLE en lère et 2e hypothèques, \$1,500 à 5, 10 ans et plus...

ARGENT DISPONIBLE en lère et 2e hypothèques, \$1,500 à 5, 10 ans et plus...

Personnel (44)

COSTUMES de mascarade à louer 234-0613

MANTEAUX de fourrure, entièrement remodelés au tout dernier cri...

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Balsam Remedies, 397 Bank, C.E. 2-6388

Personnel (44)

COSTUMES de mascarade à louer 234-0613

MANTEAUX de fourrure, entièrement remodelés au tout dernier cri...

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Balsam Remedies, 397 Bank, C.E. 2-6388

PROFESSIONNELS DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste...

AMUSEMENTS SLEIGH DRIVES sur les belles routes, sœurs aux fêtes au lard...

AVIS DIVERS LE ET APRES LE 7 FEVRIER 1964, "The Aquamarine-Diving Club" d'Ottawa...

AVIS AUX CREANCIERS

Tout personne qui aurait quelque réclamation contre la succession de Napoléon St-Onge...

AVIS AUX CREANCIERS ET AUTRES AU SUJET DE LA SUCCESSION DE JULIENNE BISSON...

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE La Commission d'urbanisme de la région d'Ottawa...

VOYEZ CAMPBELL pour le meilleur choix d'automobiles aux plus bas prix

N'ACHETEZ PAS avant d'avoir vu PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD. 1554, avenue CARLING 729-3116

PONTIAC 1963 Automatique, radio, 4 portières, comme neuve. Pas d'échange — Comptant

MORTON MOTORS Concessionnaire Volkswagen Parc d'automobiles d'Ottawa depuis 43 ans

470 AUTOMOBILE VENUE ECLAIR! '63 FORD XL, équipée \$98 '62 RAMBLER, équipée \$86 '61 CHEVROLET, équipée \$62 '60 DODGE Polara \$53

REPO-DEPOT

"Centre d'automobiles reprises" et repartez au volant! 452, rue Rideau 232-5793

S. L. B. 1962 OLDSMOBILE 88, décapotable, servo-freins, servo-direction, radio \$3295

ST-LAURENT BOULEVARD MOTORS 895, boul. St-Laurent 746-4676

CAMPBELL Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie, depuis 43 ans

265 ouest, avenue Laurier 232-9445-6 — 232-9447-8

EPARGNEZ DES CENTAINES DE DOLLARS

sur des démonstrateurs 1963 Appartenant à la Compagnie et aux vendeurs

CENTRE DE HULL EPICERIE LICENCIÉE Bon chiffre d'affaires, location moderne, salle de bains, eau courante, puits artésien...

ST-AMAND & PILOTTÉ Courtiers en immeubles 777-1631

Fermes à vendre (34)

FERME avec ou sans roulat: maison moderne, salle de bains, eau courante, puits artésien...

Chalets à vendre (35)

CAMP D'ETE, lac McGregor, terrain 100 x 100, 17 milles de Hull, après 6 hrs. 777-0470

Automobiles à vendre (36)

CHEVROLET familiale 1955: bons pneus, \$125, 777-3087

Nécrologie

FUNERAILLES LUNDI

Table with 3 columns: NOM, DÉPART DU CORTÈGE, FUNERAILLES. Lists names like BOIVIN, CORRIGAN, CHARTRAND, D'AMOUR, etc.



DENIS POTVIN — Lors du récent tournoi international de hockey "moustique" tenu à l'arena de Rockland...

L'économie canadienne laisse encore à désirer, selon un rapport de l'OCDE

Selon une étude faite par l'Organisation pour la coopération et le développement économiques laquelle groupe 20 pays, dont le Canada et les Etats-Unis...

Granit canadien exposé aux E.-U.

VILLE-MARIE (DNC) — Le granit du Témiscamingue a été la vedette d'une exposition de pierres à construction aux Etats-Unis...

La carrière de Ville-Marie inactive durant l'hiver, reprendra sa production au début d'avril.

Le rapport préparé par l'OCDE signale que de volumineuses exportations de blé en 1964, de même qu'une croissance rapide de l'économie américaine...

Le rapport de l'OCDE commente également l'intention du gouvernement de réduire son déficit dans la balance des paiements...

Le rapport note avec faveur que les prix au Canada, ont été augmentés à la suite de la dévaluation du dollar...

Exécutif des infirmières du district no 6

Le district numéro six, chapitre deux, de l'Association des infirmières du Québec, a élu par scrutin postal...

Un mémoire de l'Association des contribuables

SUDBURY (DNC) — L'Association des contribuables de Sudbury a présenté un mémoire au Conseil de ville demandant qu'un représentant de l'Association ait le droit d'assister à toutes les assemblées du Conseil...

L'Association demande également que chaque assemblée du Conseil soit envoyée au secrétaire de l'Association...

La conférence sur les Esquimaux le 20 février

La conférence Ottawa-Québec sur la possibilité du transfert de l'administration des affaires esquimaudes aura lieu le 20 février...

Vif succès de la soirée du club Alouette Laval

HAMILTON (DNC) — La première soirée mondaine du club Alouette Laval chez les Canadiens français de Burlington a connu un vif succès...

Nouvel exécutif à la Légion de Témagami

HAILEYBURY (DNC) — Le nouvel exécutif de la Légion canadienne, succursale 408, de Témagami, Ont., a été installé par M. E. Sadler au cours d'une cérémonie tenue à l'issue de la dernière réunion régulière...

ADOLPHE BRUNET NOTAIRE ASSURANCES GENERALES LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

LATENDRESSE & LATENDRESSE COMPTABLES AGRES Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com., C.A.

JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES Comptables agrées JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

HOROSCOPE

Horoscope section with daily signs (Bélier, Taureau, etc.) and weekly forecasts (Lundi 10 février, 21 mars, etc.).

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE. Votre personnalité est faite de contrastes; c'est pourquoi vous êtes tiraillé par diverses tendances.

LUCIEN REGNIER NOTAIRE — ASSURANCE 7.00 p.m. à 9 p.m. Tél.: (Bur.) 762-4450

O. MAHEU & FILS LTEE POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS Signalez 236-5989

ARMAND POMMIER R.O., OPTOMETRISTE Angle des rues Baldwin et Première Pour rendez-vous — Tél.: WE. 2-5161

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O. OPTOMETRISTE EASTVIEW 166, ch. de Montréal 101, rue Rideau

COMPTABLES AGRES PATENAUDE & PREFONTAINE 282 est, Principale 250, rue Besserer

SEGUIN, MENARD & CIE COMPTABLES AGRES SYNDICS DE FAILLITES 353, rue Dalhousie, OTTAWA 233-7759

MARLEAU — M. Donat Marleau, de St-Isidore de Prescott, Ont., est décédé accidentellement le 5 février à l'âge de 63 ans...

LAFLEAMME — M. René Lafleamme, B.L.Ph., 20, rue Bourque, Hull, est décédé subitement le jeudi 6 février 1964, à l'âge de 62 ans...

DESCHAMPS — M. Antoine Deschamps est décédé à Ottawa, le vendredi 7 février 1964, à l'âge de 70 ans...

D'AMOUR — Mme Eugénie D'Amour (née Gagné), est décédée le jeudi 6 février 1964, à sa résidence, à l'âge de 86 ans...

DELORDE — Mme Eugénie Delorde (Angéline Lalonde), est décédée le jeudi 6 février 1964, à sa résidence, à l'âge de 79 ans...

DANIS — Mme Elaine Danis (née Flansbury), du 322, avenue Kitchener, épouse de feu Donat Danis, est décédée subitement le jeudi 6 février...

REMERCIEMENTS (59) JORDAN, Mme Thomas — Nous tenons à exprimer notre reconnaissance émue à tous les parents et amis qui nous ont témoigné des marques de sympathie...

Mme Aline Dupuis présidente de l'API ALBAN (DNC) — Mme Aline Dupuis a été élue présidente de l'Association de parents et instituteurs de l'école Notre-Dame-de-Lourdes...

AUGUSTE MARTINEAU ARCHITECTE 72, RUE QUEEN, OTTAWA 150, BOUL. RIEL — HULL

Faits et gestes à Eastview

par Jean-Louis de LESELEUC

Il y a eu mauvaise interprétation de paroles prononcées au cours de la discussion entre le maire Perrier et l'échevin George Robert...

Afin de faciliter le tracé du programme des travaux de voirie qui débuteront à la fonte des neiges dans chaque quartier...

Six échevins ont été nommés pour travailler de concert avec la commission d'urbanisme d'Eastview...

Un employé du ministère de l'Éducation d'Ontario, M. J. Weir, spécialiste en récréation, viendra à Eastview les 18 et 19 février...

Afin d'effectuer des travaux d'épandage à l'angle des rues Lévis et Lafontaine, la ville devait couper le service d'eau pour la nuit du lundi à mardi dernier...

La Cour de révision, qui s'occupe des cas des personnes en appel de leur évaluation, n'a subi aucun changement pour l'année 1964...

La Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa, en collaboration avec la S.S.B. Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview...

Le choix de Mme Pauline Charron comme citoyenne de l'année 1963 à Eastview a été quasi unanime...

FLUCTUATIONS de la semaine à la Bourse de Toronto

Industrielles

Cette semaine - 1963-64

Table of industrial stock prices including titles, current prices, and weekly changes.

Mines

Cette semaine - 1963-64

Table of mining stock prices including titles, current prices, and weekly changes.

Marché étranger

Cette semaine - 1963-64

Table of foreign market data including titles, current prices, and weekly changes.

Huiles

Cette semaine - 1963-64

Table of oil prices including titles, current prices, and weekly changes.

Titres actifs à Toronto

Cette semaine - 1963-64

Table of active stock titles in Toronto including titles, current prices, and weekly changes.

Industriels

Cette semaine - 1963-64

Table of industrial stock prices including titles, current prices, and weekly changes.

Titres actifs à Toronto

Cette semaine - 1963-64

Table of active stock titles in Toronto including titles, current prices, and weekly changes.

Industriels

Cette semaine - 1963-64

Table of industrial stock prices including titles, current prices, and weekly changes.

Huiles

Cette semaine - 1963-64

Table of oil prices including titles, current prices, and weekly changes.

Titres actifs à Toronto

Cette semaine - 1963-64

Table of active stock titles in Toronto including titles, current prices, and weekly changes.

Industriels

Cette semaine - 1963-64

Table of industrial stock prices including titles, current prices, and weekly changes.

Huiles

Cette semaine - 1963-64

Table of oil prices including titles, current prices, and weekly changes.

BOURSE DE MONTREAL

Cote en cets sans dividendes

Table of Montreal stock market data including titles, current prices, and weekly changes.

BOURSE CANADIENNE

Cote en cets sans dividendes

Table of Canadian stock market data including titles, current prices, and weekly changes.

BOURSE DE NEW YORK

Cote en cets sans dividendes

Table of New York stock market data including titles, current prices, and weekly changes.

BOURSE DE NEW YORK

Cote en cets sans dividendes

Table of New York stock market data including titles, current prices, and weekly changes.

BOURSE DE NEW YORK

Cote en cets sans dividendes

Table of New York stock market data including titles, current prices, and weekly changes.

BOURSE DE NEW YORK

Cote en cets sans dividendes

Table of New York stock market data including titles, current prices, and weekly changes.

Les dirigeants du sport amateur n'ont pas compris le but du programme—Dion

par Stuart LAKE

M. Roger Dion, directeur de la santé et du sport amateur, est d'avis que les dirigeants du sport amateur au pays, n'ont pas encore compris parfaitement le but du programme mis sur pied par le gouvernement fédéral.

"En certains milieux, on considère encore cette initiative de gouvernement comme une aubaine, une bonne fortune ou un héritage inattendu pour les athlètes, tandis que d'autres pensent qu'il s'agit d'un fonds de secours pour les pauvres", dit-il au cours d'une interview.

M. Dion, expert en centres de loisirs âgé de 37 ans, est d'avis que la presse a trop insisté sur le fait que des octrois seraient attribués à des organisations sportives pour assurer une plus grande participation du Canada à des compétitions internationales, ou encore pour aider certaines organisations amateurs à présenter leurs tournois de championnat.

Encouragement

"Avant tout, ce programme a été mis sur pied pour encourager tous les citoyens à mener une vie plus active suivant un plan récréatif dressé à l'échelon provincial, municipal ou encore local", de préciser M. Dion.

Le service de la santé et du sport amateur est une section du ministère national de la Santé. Il a été fondé en 1961 par le gouvernement fédéral qui a approuvé un budget annuel de \$5 millions pour encourager le sport amateur et la santé.

Au cours des premières années, le budget n'a pas atteint sa limite de \$5 millions. Une somme d'un million a été remise à cet organisme en 1961 et le fonds a atteint deux millions pour l'année fiscale se terminant officiellement le 31 mars 1964. Le parlement approuvera probablement un montant additionnel de trois millions pour compléter le budget au cours de l'année fiscale 1964-1965.

La moitié du budget va directement aux provinces pour leurs projets sportifs et de cette somme proviennent les bourses d'études qui permettent aux étudiants doués pour l'athlétisme de poursuivre leur éducation.

Les octrois

L'autre moitié est administrée par le gouvernement fédéral qui accorde des octrois à certaines associations sportives à caractère national et au département

d'éducation physique de certaines universités canadiennes. Un comité provisoire, composé de 10 membres et dirigé par Ken Farmer de Montréal, siège à Ottawa au début de chaque année, afin d'étudier les demandes d'octrois et fait ensuite ses recommandations au gouvernement.

Lors de la prochaine réunion, les membres du comité étudieront les réclamations de 45 organisations sportives nationales demandant une somme globale s'élevant à \$1,200,000. Plusieurs demandes seront rejetées, car selon la constitution de cet organisme aucun octroi ne peut être accordé pour servir de capital à la construction de bâtiments ou d'équipement lourd.

Lors d'une récente assemblée de la Fédération des sports amateurs au Canada, qui groupe les principales organisations sportives au pays, Dion a réclamé une plus grande coopération entre le conseil et les dirigeants du sport au Canada.

La confusion

"Des réunions plus fréquentes auraient pour effet d'éviter la confusion et mieux faire comprendre les idées et les objectifs des différentes associations", de dire M. Dion.

Il a cité comme exemple le fait que les centres de loisirs et autres associations sportives et récréatives, qui n'ont pas reçu l'aide financière espérée du gouvernement fédéral, pourraient peut-être s'adresser au gouvernement provincial.

Ces assemblées ne doivent pas nécessairement avoir lieu à Ottawa. "Mon personnel est prêt à voyager d'un bout à l'autre du pays pour vous aider. N'oubliez pas que nous sommes de votre côté", de dire M. Dion aux délégués de la Fédération.



ROGER DION, chef du Directeur fédéral de la santé et du sport amateur, déclare que le plan mis au point par Ottawa est mal compris. M. Dion, qui est de Hull, a expliqué que cet organisme a avant tout pour but de favoriser l'épanouissement de tous les Canadiens par l'activité physique. (Photo PC)

Poste confié à M. J.-E.-G. Hardy

Le ministre des Finances, M. Walter L. Gordon, a annoncé la nomination de M. J.-E.-G. Hardy, secrétaire adjoint du cabinet, à titre de membre de l'Office du développement municipal et des prêts aux municipalités.

La loi sur le développement et les prêts municipaux porte que l'office sera composé d'au plus cinq membres, et M. Hardy est le cinquième membre à être nommé. Les autres membres sont M. K. W. Taylor, conseiller spécial au Conseil privé, président de l'office, M. J. Michelon, sous-secrétaire d'Etat, vice-président, M. S. Bates, président de la Société centrale d'hypothèques et de logement et M. R. B. Bryce, sous-ministre des Finances.

Les jeunes doivent être encouragés à respecter l'autorité

"L'hostilité et l'irrespect de la jeunesse envers toute autorité constituent un sérieux problème actuellement. Et tout citoyen digne de ce nom devrait s'employer à corriger cette situation, par l'exemple d'abord, ensuite en appuyant le travail spécial des clubs sociaux."

Ces recommandations étaient faites, vendredi midi, aux membres du club Kiwanis d'Ottawa au Château Laurier. Et le conférencier était

Le séparatisme serait la ruine du Canada

WATERLOO (DNC) — Parlant à Waterloo, Ontario, le président de la Mutual Life Assurance Company of Canada, M. E. A. Rieder, a déclaré que le séparatisme serait la ruine économique et financière du Canada.

"Nous sommes déjà handicapés par un marché trop étroit", dit M. Rieder, avec un Canada morcelé en plusieurs sections, pour satisfaire des passions raciales, ce serait la fin de notre prospérité. Et le niveau de vie des Canadiens, l'un des plus élevés au monde, subirait une chute verticale. Il conclut que le plus grand effort prochain du Canada, sera de trouver, au-delà des divergences de culture et d'intérêt régional, un idéal national commun, pour cimenter l'unité de la Confédération.

Le séparatisme serait la ruine du Canada

Waterloo (DNC) — Parlant à Waterloo, Ontario, le président de la Mutual Life Assurance Company of Canada, M. E. A. Rieder, a déclaré que le séparatisme serait la ruine économique et financière du Canada.

"Nous sommes déjà handicapés par un marché trop étroit", dit M. Rieder, avec un Canada morcelé en plusieurs sections, pour satisfaire des passions raciales, ce serait la fin de notre prospérité. Et le niveau de vie des Canadiens, l'un des plus élevés au monde, subirait une chute verticale. Il conclut que le plus grand effort prochain du Canada, sera de trouver, au-delà des divergences de culture et d'intérêt régional, un idéal national commun, pour cimenter l'unité de la Confédération.

préciser nos braves policiers et contribuent à faire perdre aux jeunes le respect de l'autorité.

Et, de la même façon, il faut déplorer l'apathie de la population qui peut aussi bien laisser un policier se faire battre à mort sans intervenir.

Le conférencier, qui avait été présenté par M. Peter Macdonald a été remercié par M. John Clark. Celui-ci n'a pas manqué de souligner l'extraordinaire talent de M. Thompson pour imiter toutes les voix imaginables, chose qu'il a faite tout au long de sa causerie au grand amusement de ses auditeurs.

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA et HULL

PHARMACIE MOLOT Angle Rideau et Charlotte 233-1151

PHARMACIE WRIGHTVILLE 146, boul. St-Joseph, HULL 10.30 a.m. à 8.30 p.m. — 777-1673

PHARMACIE RIDEAU VIEW Service de 24 heures pour prescriptions Prescott Highway Hog's Back Rd. 722-1000 LIVRAISON GRATUITE

MAINTENANT OFFERT A OTTAWA SERVICE DE LOCATION DE TOUT EQUIPEMENT POUR LA MANUTENTION DE MATERIAUX

52e RAPPORT ANNUEL

Chers sociétaires, Votre Caisse a atteint de nouveaux sommets en 1963. En effet, nous avons terminé l'année fiscale avec un actif de \$6,061,944.00, une augmentation de \$699,912.00 sur l'année précédente et sur une période de cinq ans, une augmentation totale de \$2,286,970.00. De fait, à la fermeture des livres en 1959 notre actif se fixait à \$3,774,974.00.



HEURES DE BUREAU Le JOUR : de 10 heures a.m. à 4 heures p.m. Le SOIR : de 7 heures à 8 h. 30 p.m., mercredi et vendredi Le SAMEDI : fermé toute la journée

CONSEIL D'ADMINISTRATION Président: Roland Bériault Vice-président: Hector Ménard Secrétaire: P.-E. Meunier Directeurs: J.-P. Charron, Geo. Pelletier, H. Morrisette, R. Maynard

INTERET SUR EPARGNE POUR 1964 Calculé sur solde minimum du trimestre Intérêt sur dépôts 4% Ristourne sur dépôts 1/2% RENDEMENT 4 1/2%

PROGRESSION DES CINQ DERNIERES ANNEES Table with columns: Année, Actif, Epargne, Avoir propre, Revenu net

AUGMENTATION DE L'ACTIF EN 1963 \$699,911.27

SITUATION AU 30 NOVEMBRE, 1963

Table with 4 columns: ACTIF, PASSIF ET AVOIR-PROPRE, ETATS DES REVENUS ET DEPENSES, AFFECTATION DU REVENU NET 1963

La Caisse Populaire Sainte-Anne d'Ottawa, Ltée 348, RUE SAINT-PATRICK, OTTAWA, ONT. TELEPHONE 233-8713